

٢٠١٢

التقرير السنوي



بنك الفجيرة الوطني  
National Bank of Fujairah



## ثلاثية الإنجاز والامتياز. ذلك بفضلكم.

إن فوز بنك الفجيرة الوطني بجائزة "أفضل مصرف تجاري" من مجلة بانكر الشرق الأوسط للصناعة المصرفية لعام ٢٠١٢ يأتي تأكيداً على تميزنا ويرفع رصيدنا هذا العام إلى ٣ جوائز رفيعة.

إن هذا لإنجاز غير مسبوق يتوج به بنك لطلالما عُرف واشتهر بالتزامه الكامل تجاه عملائه. ونحن ننتهز هذه الفرصة لكي نجدد شكرنا الجزيل لكم جميعاً على ثقتكم الغالية ونعدكم بمواصلة مسيرة التميّز.



**صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان**  
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة - حاكم إمارة أبوظبي



## صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

نائب رئيس الدولة - رئيس مجلس الوزراء - حاكم إمارة دبي



**صاحب السمو الشيخ حمد بن محمد الشرقي**

عضو المجلس الأعلى للإتحاد - حاكم إمارة الفجيرة

# ٢٠١٢

التقرير السنوي



## قلعة الفجيرة

إمارة الفجيرة تشتهر بجبالها الشامخة وشواطئها البديعة وشلالاتها الخلابـة. كل هذا الجمال الطبيعي يمتزج بـتراث الفجيرة الغني ليجعلها إحدى أهم المقاصد السياحية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

## بنك الأعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة، مصدر فخر إمارة الفجيرة



يتمتع بنك الفجيرة الوطني الذي تأسس عام ١٩٨٢، بسمعة متميزة في مجال الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية التجارية ومجال التمويل التجاري وخدمات الخزينة. وقام البنك مؤخراً بتوسعة نطاق خدماته لتشمل خيارات شاملة من الخدمات المصرفية للأفراد.

ويتضح التزام بنك الفجيرة الوطني بالمساهمة في جهود تنمية اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة والإمارة الأم "إمارة الفجيرة"، من خلال دعمنا لشتى القطاعات الصناعية بدءاً من النفط والشحن البحري مروراً بالخدمات والتصنيع والإنشاءات والتعليم والرعاية الصحية. كما أن للقاعدة المالية للبنك حضور قوي في أسواق رأس المال، حيث نلعب دور الشريك المفضل للبنوك العالمية الرائدة في توفير القروض المشتركة الاقليمية.

ونحن نسعى بفضل نهجنا الثابت وتراثنا الثقافي الراسخ ونظرتنا العميقة للأسواق وتركيزنا الدؤوب على الخدمة والابتكار، إلى تنمية علاقات طويلة المدى مع عملائنا عبر مساعدتهم في الاستفادة من فرص النمو في أوضاع السوق المتغيرة باستمرار.

### رؤيتنا

بصفتنا بنكاً تأسس ونمى في دولة الإمارات العربية المتحدة، فإننا نحتفي في بنك الفجيرة الوطني بتراثنا الثقافي من خلال لعب دور استباقي في تنمية المجتمع المحلي.

ونحن نؤمن بأهمية إقامة علاقات مثمرة مع عملائنا من خلال تزويدهم بأفضل الخدمات المالية، معززة بروح الابتكار والالتزام بالأفضل في تقديم الخدمات.

وبالمثل، فإننا نسعى باستمرار لتوفير بيئة عمل محفزة، والتي تتيح لموظفينا تطوير مهاراتهم الشخصية والمهنية.



## شبكة فروعنا

### المقر الرئيسي

شارع حمد بن عبدالله  
ص. ب: MV، الفجيرة  
هاتف: ٤٥١٨ ٢٢٢٢ ٩٧١+  
فاكس: ٤٥١٦ ٢٢٢٢ ٩٧١+

### الفروع

#### الفجيرة

##### الفجيرة

شارع حمد بن عبدالله  
ص. ب: MV  
هاتف: ٤٥١٣ ٢٢٢٢ ٩٧١+  
فاكس: ٩٤٧٠ ٢٢٢٢ ٩٧١+

##### قذمغ

بناية بنك الفجيرة الوطني  
ص. ب: ١٢٠٠٢  
هاتف: ٠٤٤٩ ٢٣٦ ٩٧١+  
فاكس: ٠٤٤٤ ٢٣٦ ٩٧١+

##### دبي

##### بر دبي

بناية الفجيرة  
شارع خالد بن الوليد  
ص. ب: ٢٩٧٩  
هاتف: ١٧٠٠ ٣٩٧ ٩٧١+  
فاكس: ٩١٠٠ ٣٩٧ ٩٧١+

### أبوظبي

##### أبوظبي

برج الفردوس،  
شارع السلام  
ص. ب: ٧٨٦  
هاتف: ٥٣٠٠ ٦١٢ ٩٧١+  
فاكس: ٨٣٦٣ ٦١٢ ٩٧١+

### عجمان

##### عجمان

برج الشرفاء، مقابل مكاتب شركة آر القايسة  
شارع الشيخ خليفة بن زايد  
ص. ب: ٧٦٢٢  
هاتف: ٨٩٠٤ ٦٣١ ٩٧١+  
فاكس: ٩٠٤٦ ٦٣١ ٩٧١+

### الشارقة

##### الشارقة

بناية سباركو، كلية الشارقة،  
المنطقة الصناعية ٧  
ص. ب: ١٤١٦  
هاتف: ١١١١ ٥٩٣ ٩٧١+  
فاكس: ٥٧٧ ٥٢٥ ٩٧١+

##### دبا

شارع الشيخ محمد بن حمد  
ص. ب: ١١٧٠٠  
هاتف: ٣٧٨٨ ٢٤٤ ٩٧١+  
فاكس: ٣٧٨٥ ٢٤٤ ٩٧١+

##### الطوين

بناية بنك الفجيرة الوطني، طريق دبا  
ص. ب: ٣٠٠٩٨  
هاتف: ٤٣٧٨ ٢٥٨ ٩٧١+  
فاكس: ٤٣٥٥ ٢٥٨ ٩٧١+

##### ديرة

شارع عمر بن الخطاب،  
دوار السمكة  
ص. ب: ٣٩٧٩  
هاتف: ٥٧٠٠ ٦٠٣ ٩٧١+  
فاكس: ٦٣١ ٤٣١ ٩٧١+

##### المصفح

بناية راشد المزروعى،  
شارع البنوك، منطقة الصناعية، المصفح  
ص. ب: ٧٨٦  
هاتف: ٤٤١٤ ٢٠٥٥ ٩٧١+  
فاكس: ١٢١٥ ٢٠٥٥ ٩٧١+

##### مسافي

بناية بنك الفجيرة الوطني  
ص. ب: ١١٢٠٨  
هاتف: ٣٩٩٩ ٢٥٦ ٩٧١+  
فاكس: ٣٣٣٩ ٢٥٦ ٩٧١+

##### سيبي ستر الفجيرة

ج ١٢٠١٢، أ، الفجيرة سيبي ستر  
ص. ب: MV  
هاتف: ٦٣٩٢ ٢٢٢٢ ٩٧١+  
فاكس: ٧٥٥٠ ٢٢٢٢ ٩٧١+

##### جبل علي

بناية بنك الفجيرة الوطني،  
بجانب اتصالات  
ص. ب: ١٧٦٧١  
هاتف: ٣٠٠٠ ٨٠٣ ٩٧١+  
فاكس: ٠٩٣٩ ٤٨١ ٩٧١+

##### العين

بناية الشيخ فلاح بن زايد آل نهيان،  
بجوار تقاطع الساعة، الشارع الرئيسي  
ص. ب: ٨١٠٨  
هاتف: ٨١٤٢ ٣٧٦٤ ٩٧١+  
فاكس: ٨١٥٦ ٣٧٦٤ ٩٧١+

## تقرير رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، يسرني أن أقدم التقرير السنوي لبنك الفجيرة الوطني ش.م.ع وشركته التابعة، وذلك عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

### ساهم استمرار النمو في تحقيق الأرباح التشغيلية

استمر البنك بنموه القوي وأحرز تقدم جديد في الأرباح التشغيلية في عام ٢٠١٢. وشهدت الأرباح التشغيلية نمواً بنسبة ٢١,٦٪ مرتفعة من ٣٩٤,٣ مليون درهم في عام ٢٠١١ إلى ٤٧٩,٥ مليون درهم. ويعود هذا النمو إلى التركيز المستمر على نمو الأعمال الرئيسية والكفاءة. ونتيجة لذلك، فقد تمكن البنك من التفوق على معدل نمو القطاع المصرفي للسنة الثالثة على التوالي. وقد نمت محفظة القروض بنسبة ١٦,١٪ أما الودائع فقد نمت بنسبة ٢٠,٣٪ على الرغم من مستويات النمو المنخفضة نسبياً في الاقتصاد العام. وقد تحسن معدل التكاليف للإيرادات من ٣٩,٤٪ إلى ٣٦,٩٪. ونمت الإيرادات التشغيلية بنسبة ١٦,٧٪ لتصل ٧٥٩,٥ مليون درهم، كما ارتفعت النفقات التشغيلية بنسبة ٩,٢٪ لتصل ٢٨٠ مليون درهم.

وقد مكنا هذا الأداء القوي من المضي قدماً بكل مرونة وحيوية على الرغم من ضغوط الائتمان الحالية بالسوق. ولضمان التطور المستقر للنمو، سنعمل على متابعة عمل مخصصات حذرة لخسائر القروض المحتملة من إعادة الهيكلة الجارية التي شهدناها في عام ٢٠١٢. وقد زادت تكلفة مخصصات القروض للسنة لتصل ١٧٣,٧ مليون درهم مقارنة بعام ٢٠١١ والذي بلغ ١١٣,٣ مليون درهم. وقد نمت أرباح البنك بثبات بنسبة ٨,٩٪ لتصل ٣٠٠,٨ مليون درهم بعدما كانت ٢٨٠,٩ مليون درهم.

وقد حافظ بنك الفجيرة الوطني على قوة رأس ماله وبلغت نسبة كفاية رأس المال ١٩,٢٪ والشق الأول من رأس المال نسبة ١٢,٣٪. كما حافظ على قوة مستويات السيولة، وبلغت نسبة السلفيات إلى الودائع ٨٢,٨٪ وبلغت نسبة الموجودات السائلة ٢٢,٧٪.

وقد قام البنك بتعزيز قاعدته التشغيلية لخدمة عملائه بشكل أفضل. وتم إطلاق الخدمات المصرفية المباشرة عبر الإنترنت لعملاء الخدمات المصرفية للأفراد، والتي يتم تطويرها لتشمل عملاء قطاع الشركات في الربع الأول من عام ٢٠١٣. كما أننا نقوم بتعزيز وتوسيع البنية التحتية لتواجدها من خلال افتتاح فروع جديدة وتجديد الفروع الحالية وإدخال وظائف إضافية إلى الشبكة المتنامية لأجهزة الصراف الآلي. وهناك عدد من المنتجات الجديدة تم تقديمها، وأحدثها كانت عبارة عن سلسلة من عروض التأمين. كما تم بنجاح تحديث نظامنا المصرفي الرئيسي وتطوير عدد من المبادرات في مجال تقنية المعلومات لزيادة تحسين وصول خدماتنا خلال القنوات المتعددة.

إن أداء البنك التصاعدي هو انعكاس لاستراتيجية متوازنة في أوقات تشهد تغيرات سريعة. كما أنه انعكاس لعلاقات عميقة حظي بها على مدى السنوات ومستويات عالية من الثقة التي وضعها العملاء على عاتقنا، كما أن الجوائز التي حصدها بنك الفجيرة الوطني في حفل توزيع جوائز "بانكر ميدل إيسٽ" لعام ٢٠١٢ في مجال التمويل التجاري وإدارة الخزينة وقدرات الخدمات المصرفية التجارية هي مؤشرات جيدة على خدمة دعم العملاء.

ونظراً للأداء القوي للبنك، يسرني وبالنيابة عن مجلس الإدارة، أن أوصي بتوزيع أرباح نقدية بنسبة ١٠٪ من رأس المال المدفوع.

### الإمارات العربية المتحدة - نموذجاً فريداً من التلاحم الوطني والتي تقدم فرصاً واعدة للنمو المستدام

أظهر الاقتصاد الإماراتي القدرة والمرونة المستمرة في مواجهة التحديات العالمية والمحلية. وقد مكن اقتصادها المتنوع بشكل جيد إلى جانب البنية التحتية التي تم إنشاؤها لدولة الإمارات العربية المتحدة من المحافظة على مكانتها باعتبارها واحدة من أفضل الاقتصاديات الواعدة والرائدة في المنطقة.

إننا نؤمن بأن بنك الفجيرة الوطني في وضع جيد يتيح له الاستفادة من الفرص المتاحة في جميع أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة، وبفضل مستويات السيولة القوية والسياسات الحكيمة وفريق الإدارة الاستباقية، سيستمر بنك الفجيرة الوطني في تحسين موقعه في السوق من خلال تعزيز التركيز على التمايز في الخدمة وابتكار المنتجات وتطوير القنوات. كما سنواصل الاستثمار في التقنيات الجديدة وتعزيز قدراتنا التشغيلية لتجاوز توقعات العملاء وتعزيز عائدات المساهمين.

ويسرني تأكيد التزام البنك بالمساهمة في نمو اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة في ظل القيادة الحكيمة لقيادتنا الرشيدة برئاسة صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان - رئيس الدولة - حفظه الله، وصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء - حاكم دبي - حفظه الله، كما يسرني أن أعرب عن امتناني لصاحب السمو الشيخ حمد بن محمد الشرقي، عضو المجلس الأعلى للاتحاد - حاكم الفجيرة - حفظه الله، لدعمه وتشجيعه المستمر للبنك. كما أود أن أشكر زملائي أعضاء مجلس الإدارة وإدارة البنك وجميع الموظفين على تفانيهم ومجهودهم الدؤوب.

وأخيراً، أود أن أعنتم هذه الفرصة لأتقدم بالشكر والتقدير لعملاء البنك الكرام على دعمهم المتواصل لنا طوال السنوات الماضية، ونؤكد لهم التزام البنك بتحقيق تطلعاتهم.

  
صالح بن محمد الشرقي

## تقرير مجلس الإدارة

### ١. البيئة التشغيلية

التوقعات الاقتصادية العالمية لا تزال تحددها القطاعات المصرفية في البلدان المتقدمة والتي تعاني من آثار التقشف الحكومي والاختلالات الهيكلية في مالية الحكومات وتطوير الاقتصاد الداخلي والتداعيات المرتبطة بالتغيرات في الأنظمة والتشريعات. وقد نتج عن ذلك تباطؤ في اقتصاديات الدول المتقدمة والناشئة من ناحية، مع استمرار معاناة بعض الدول في مواجهة ظروف الكساد من ناحية أخرى.

حافظت وكالة موديز في تقرير تصنيفاتها مؤخراً على التوقعات السلبية للنظام المصرفي في دولة الإمارات العربية المتحدة، والذي يعكس تحديات جودة الموجودات، وانخفاض مستويات المخصصات وضعف الهيكلية الناجمة عن التعرض للأطراف ذات الحجم المؤثر والمستمرة في إضعاف أداء النظام المصرفي بأكمله خلال العام المقبل أو الفترات التالية لذلك. وهذه الاتجاهات إلى جانب التغييرات التنظيمية المرتقبة ستواصل الضغط على صافي الأرباح وتردد البنوك في التوسع في الإقراض مما سيؤدي إلى انخفاض النمو.

ومع ذلك، فقد أظهرت دولة الإمارات العربية المتحدة بوادر مشجعة للتعافي. وقد أدت سياساتها المتحررة لكسب الدولة لوضع «الملاذ الآمن» في دول مجلس التعاون الخليجي، كما أنها سمحت لها بالاستفادة من التحول السياسي في المنطقة. وانتعش قطاع العقارات، وشهد قطاع السياحة والخدمات والقطاع التجاري أداءً قوياً. في حين أن مؤشرات الاقتصاد الكلي تشير إلى التوجه الإيجابي نحو التحسن التدريجي.

التفاصيل	٢٠١٠	٢٠١١	توقعات عام ٢٠١٢	توقعات عام ٢٠١٣	توقعات عام ٢٠١٤	توقعات عام ٢٠١٥
نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي %	١,٤	٤,٢	٣,٣	٣,٦	٤,٤	٤,٥
التضخم %	٠,٩	٠,٩	٢,٣	٣,٥	٢,٧	٥,٥
سعر النفط، دولار/ برميل	٨٣	١٠٧,٥٢	١٠٧,٠٥	٩٩,١٠	٩٦,١٥	٩٥,٢٠
حجم النفط، ألف برميل لليوم	٢,٦٦٥	٢,٩١٩,٧	٢,٩٤٨,٩	٢,٩٧٨,٤	٣,٠٠٨,٢	٣,٠١٥

المصدر: بيزنس مونيتور الدولية، الربع الأول من عام ٢٠١٣

### ٢. الفجيرة: على طريق التوسع الاقتصادي المتسارع

وعلى هذه الخلفية، تشهد إمارة الفجيرة توسعاً اقتصادياً متسارعاً حيث أن موقعها الاستراتيجي وانتهاجها لسياسات اقتصادية محفزة للاستثمارات قد عزز مكانتها كوجهة أعمال جذابة. ويتشجيع من النجاحات في السنوات الأخيرة، تقوم حكومة الفجيرة بوضع خطة مستقبلية طموحة من شأنها أن توفر رؤية وإطار لمشاريع اقتصادية واجتماعية وحكومية على مدى السنوات الثلاثين القادمة.

تعزيراً لمكانة الفجيرة كثاني أكبر مركز لتزويد السفن بالوقود في العالم فإنها ستصبح مركزاً رائداً لتجارة النفط والبتروكيماويات والتكرير والتخزين وغيرها من الأنشطة البحرية. وتزايدت أهمية الفجيرة بعدما أنجزت إمارة أبوظبي مؤخراً خط الأنابيب الذي ينقل النفط الخام إلى إمارة الفجيرة وإعادة الشحن والتصدير إلى الخارج. وهناك عدد من مشاريع البنية التحتية يجري العمل عليها حالياً في إمارة الفجيرة، والتي تشمل محطة كهرباء ومعالجة المياه ومشروع استراتيجي لاستيراد وتخزين الحبوب.

إن نمو قطاعي السياحة والعقارات مستمر. وقد تم الإعلان مؤخراً عن مشروع مدينة الهلال، الذي سيضم وحدات سكنية وتجارية ومرافق تسوق. وقد أكملت بلدية الفجيرة المخططات لقرية متكاملة لسكن العمال والتي تضم أكثر من ٣٥,٠٠٠ عامل. كما أعلنت وزارة الصحة بالإمارة عن أربعة مستشفيات حكومية جديدة ستقوم بتوفير الرعاية الصحية التي تتماشى مع الزيادة في عدد السكان.

في عام ٢٠١٢، أضاف قطاع التجزئة جوهرة أخرى من خلال افتتاح مول سيتي سنتر الفجيرة. وبالإضافة إلى ذلك، شهد قطاع الصناعة بالفجيرة افتتاح مصنع نسج المتحدة، والذي يعتبر الأكبر من نوعه في دول مجلس التعاون الخليجي والشرق الأوسط. في حين بدأ مطار الفجيرة الدولي العام الماضي باستقبال رحلات الطيران من مطار أبوظبي الدولي بالإضافة إلى المزيد من الخطط التوسعية لتطوير أعماله.

كونه بنكاً وطنياً ملتزماً بمستقبل دولة الإمارات العربية المتحدة، يفتخر بنك الفجيرة الوطني بدوره الفعال في تحقيق التحول الاقتصادي لإمارة الفجيرة.

## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

### ٣. النتائج المالية

#### ١-٣ البنك

إن أداء بنك الفجيرة الوطني هو انعكاس لإدارة استباقية وسياسات حكيمة تركز على النتائج طويلة المدى المستدامة في مواجهة عدم اليقين المستمرة في بيئة العمل التشغيلية، وقد زاد البنك حصته في السوق للسنة الثالثة على التوالي من خلال الاستفادة من سيولته القوية ووضع رأس ماله للتفوق على معدل نمو القطاع المصرفي.

حقق بنك الفجيرة الوطني أرباحاً تشغيلية وصلت ٤٧٩,٥ مليون درهم في عام ٢٠١٢ بارتفاع وقدره ٢١,٦٪ مقارنة بالعام السابق والذي بلغ ٣٩٤,٣ مليون درهم وكان هذا الإنجاز على خلفية نمو قوي للأعمال الرئيسية والكفاءة التنفيذية للعمليات.

نمت الإيرادات التشغيلية بنسبة ١٦,٧٪ لتصل ٧٥٩,٥ مليون درهم مقارنة بعام ٢٠١١ والذي بلغ ٦٥٠,٨ مليون درهم، مما يعكس حجم الأعمال المتزايد والإدارة القوية للموجودات والمطلوبات. كما نمت صافي إيرادات الفوائد بنسبة ١٨,٤٪ لتصل ٥٠٤,٩ مليون درهم مقارنة بعام ٢٠١١ والذي بلغ ٤٢٦,٥ مليون درهم. وارتفع الدخل الغير مرتبط بالفوائد إلى ٢٥٤,٦ مليون درهم، مرتفعاً بنسبة ١٣,٥٪ عن عام ٢٠١١ والذي بلغ ٢٢٤,٢ مليون درهم حيث يظهر زيادة ملموسة في الأعمال التجارية ونمو الائتمان. كما نمت إيرادات صرف العملات الأجنبية والمتضمنة إيرادات المشتقات المالية بنسبة ١١,٦٪ لتسجل بذلك أعلى مستوى قياسي وصل ٥٥,٨ مليون درهم. وتم تحقيق زيادة في إيرادات الاستثمارات حيث بلغت ٣,٢ مليون درهم في عام ٢٠١٢ مقارنة بنفس الفترة من عام ٢٠١١ والذي بلغ ٢,٥ مليون درهم.

ارتفعت المصروفات التشغيلية بنسبة ٩,٢٪ لتصل ٢٨٠ مليون درهم، الأمر الذي يعكس التزام البنك المستمر في الاستثمار في مبادرات نمو جديدة وتعزيز قاعدته التشغيلية. كما تحسنت نسبة التكلفة إلى الدخل ووصلت ٣٦,٩٪ حيث كانت ٣٩,٤٪ في عام ٢٠١١ مما يدل على زيادة التركيز على الإنتاجية والمنهجية المنضبطة في مراقبة التكاليف والاستفادة من استثمارات التقنيات التي تم إنجازها في السنوات القليلة الماضية.

ساعد الأداء التشغيلي القوي للبنك على تحسين مخصصات التغطية المرتبطة بالتعرض المستمر وإعادة الهيكلة بالسوق. وبلغت رسوم خسائر القروض للعام ١٧٣,٧ مليون درهم مقارنة بعام ٢٠١١ والذي بلغ ١١٣,٣ مليون درهم. وانخفضت نسبة القروض المتعثرة والسلفيات لتصل ٧,٦٪ حيث كانت ١٠,٩٪ في عام ٢٠١١. وقد تحسنت نسبة إجمالي مخصصات التغطية لتصل ١٧٩,٧٪ في عام ٢٠١٢ بعدما كانت ٥٣,٩٪ في عام ٢٠١١، في حين تحسنت مخصصات التغطية المحددة لتصل ٥١,٣٪ في عام ٢٠١٢ حيث كانت ٤١٪ في عام ٢٠١١.

حقق بنك الفجيرة الوطني أرباحاً صافية بلغت ٣٠٥,٨ مليون درهم في عام ٢٠١٢، بزيادة مقدارها ٨,٩٪ مقارنة بالعام الماضي والذي بلغ ٢٨٠,٩ مليون درهم.

بلغت نسبة نمو الإقراض والودائع ١٦,١٪ و ٢٠,٣٪ على التوالي، مما يعكس قوة العلاقات مع عملاء البنك والتزامه في تقدم اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة. وارتفع إجمالي الموجودات بنسبة ١٧,٦٪ لتصل ١٧,٥ مليار درهم حيث كانت ١٤,٩ مليار درهم في نهاية عام ٢٠١١. وبلغ العائد على متوسط حقوق المساهمين ١٤,١٪ (٢٠١١: ١٤,٤٪) والعائد على متوسط الموجودات ١,٩٪ (٢٠١١: ٢,٢٪).

## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

### ٢-٣ أداء القطاعات

#### الجملة المصرفية

يشمل قطاع خدمات الجملة المصرفية لبنك الفجيرة الوطني أعمال الشركات والمؤسسات التجارية والمالية وتمثل ٨٤,٩٪ من الدخل التشغيلي للبنك. وقد حقق القطاع نمواً قوياً بنسبة ١٦,١٪ في الدخل التشغيلي حيث بلغ ٦٤٤,٤ مليون درهم، في حين بلغ ٥٥٥,٢ مليون درهم في عام ٢٠١١. ونمت موجودات القطاع بمعدل يفوق معدل القطاع المصرفي حيث وصلت ١٢,٤٣٣.٦ مليون درهم مرتفعاً عن عام ٢٠١١ بنسبة ١٣,٥٪ والذي بلغ ١٠,٩٥٧.٧ مليون درهم.

نمت الإيرادات التشغيلية لأعمال البنك المصرفية الخاصة بقطاع الشركات بنسبة ١١,٧٪ في حين نمت الإيرادات التشغيلية للأعمال المصرفية التجارية، التي تتألف من أعمال الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم بنسبة ٣٦,٧٪.

يمثل التمويل التجاري نسبة ٣٧,٤٪ من موجودات إقراض البنك وعلى نسبة ٤٦,٤٪ من الإيرادات التشغيلية ويعتبر المحرك الرئيسي لأعمال الشركات والأنشطة التجارية.

وتم تقدير خبرة بنك الفجيرة الوطني في التمويل التجاري والأعمال المصرفية التجارية على أنها الأفضل في فئتها من قبل جائزة "بانكر ميدل إيست" لعام ٢٠١٢، وهو الحدث السنوي الذي يتم فيه تقدير البنوك الأفضل أداءً في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

مثل هذه النتائج وجوائز القطاع تعكس تركيز البنك على تعزيز جهود التسويق وخدمة العملاء. كما أن تفانيها في إدارة العلاقات وتقديم الخبرات للأفراد، قد تأكد من خلال النتائج الإيجابية لدراسة استبيان رضا العملاء والمقارنة المعيارية للخدمة والتي يتم إجراؤها سنوياً من قبل وكالة أبحاث مستقلة تقوم بعمل مقابلات متعمقة مع ٥٠٠ من العملاء من مختلف قطاعات الأعمال.

#### قطاع الخدمات المصرفية للأفراد

التواجد القوي للبنك في إمارة الفجيرة ونجاحه في تقديم الخدمات المصرفية للأفراد منذ فترة طويلة يتم حالياً توسيعه ليشمل إمارات أخرى تماشياً مع استراتيجية البنك في التوسع والتنمية. وقد نمت قاعدة الخدمات المصرفية للبنك خارج إمارة الفجيرة بنسبة ٦٩٪ وهي تضم بشكل رئيسي كبار العملاء وموظفي الشركات التي يخدمها البنك. وتم تقديم مجموعة كاملة من المنتجات والخدمات المصرفية والخدمات المصرفية عبر الإنترنت لخدمة قطاع الجملة المصرفية للأفراد، كما يقوم البنك بتعزيز وتطوير البنية التحتية ونظم المعلومات لتقديم أفضل الخدمات لتنمية هذا القطاع وتوسيع حصة البنك بالسوق. وقد زاد الدخل التشغيلي من هذا القطاع بنسبة ١٤,٥٪ على الرغم من عدد من التغييرات التنظيمية التي يشهدها القطاع، في حين أن الودائع والقروض نمت نمواً تصاعدياً بنسبة ٥٧,٣٪ و ٤٦,٣٪ على التوالي.

#### الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات

لقد سجلت أعمال الخزينة عاماً آخرًا من النجاح بفوزها بجائزة أفضل إدارة للخزينة في جائزة «بانكر ميدل إيست» العام الماضي. وقد شهدت الأعمال نمواً في إيرادات صرف العملات الأجنبية بنسبة ١١,٦٪ لتسجل ٥٥,٨ مليون درهم (٢٠١١: ٥٠ مليون درهم). أبرزت عروض معاملات المشتقات المالية المتطورة التي يقدمها البنك منذ العام الماضي أهمية زيادة وتنوع مبادرات وعروض قسم الخزينة لمواصلة نموه.

خلال العام، تم اختيار بنك الفجيرة الوطني من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ليكون عضواً ضمن لجنة تقدير لائحة معدل الفائدة السائدة لدي بنوك الإمارات «إيورو» مما يعكس مزيداً من التقدير الذي حظي به قسم الخزينة بالبنك من قبل القطاع المصرفي. كما أن تعزيز بنك الفجيرة الوطني تركيزه على إدارة الموجودات والمطلوبات خلال العام أسفر أيضاً عن النمو القوي لصافي الفوائد والذي بلغ ١٨,٤٪ (٢٠١١: ١٨,٤٪).

## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

٣ - ٣ بطاقات الأداء المتوازن لأداء بنك الفجيرة الوطني لفترة الخمس سنوات

إن تقدم بنك الفجيرة الوطني خلال الخمس سنوات الماضية هو انعكاس لاستجابته الاستباقية والحذرة للأزمة المالية العالمية في عام ٢٠٠٨ متبوعةً بالتماسك في عام ٢٠٠٩ والنمو القوي في السنوات الثلاث التالية.

الموجودات:

**١٧,٥ مليار درهم**

٢٠١١: ١٤,٩ مليار درهم

قاعدة رأس المال:

**٣,١ مليار درهم**

٢٠١١: ٢,٨ مليار درهم

القروض والسلفيات:

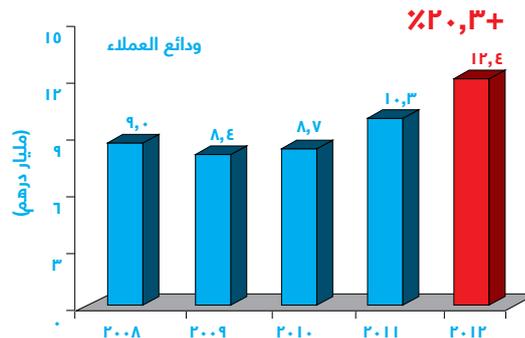
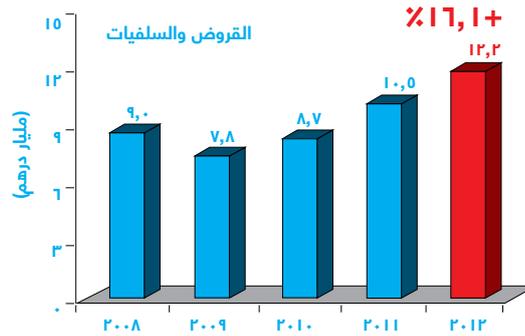
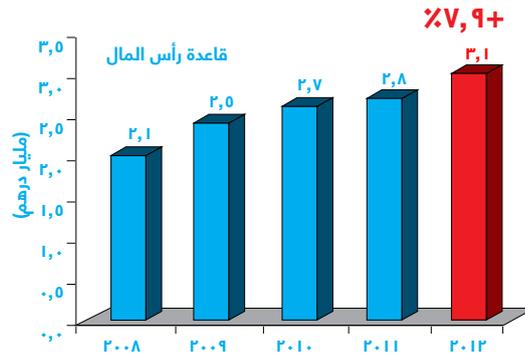
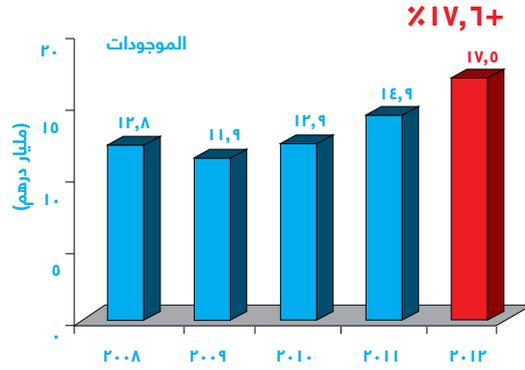
**١٢,٢ مليار درهم**

٢٠١١: ١٠,٥ مليار درهم

ودائع العملاء:

**١٢,٤ مليار درهم**

٢٠١١: ١٠,٣ مليار درهم

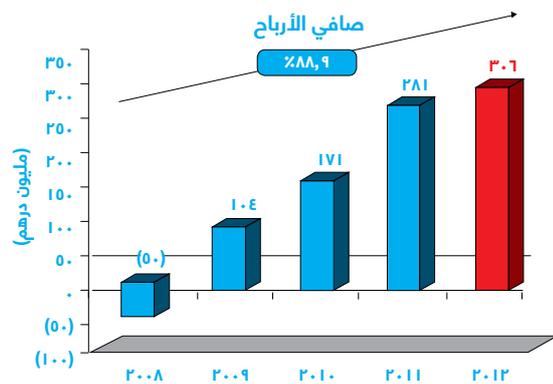
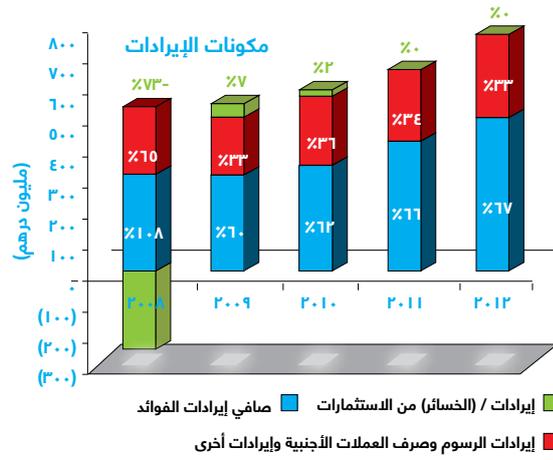
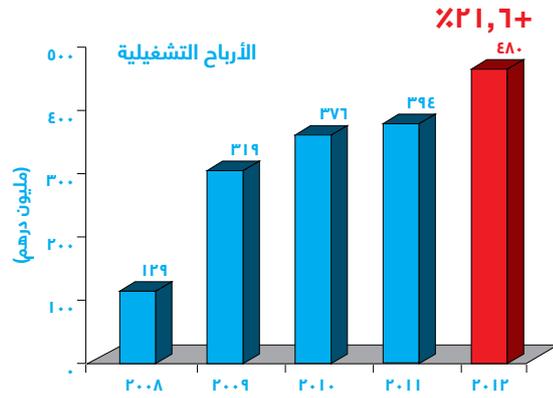


## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

يسجل تطور نتائج بنك الفجيرة الوطني تحسناً في أرباحه التشغيلية سنة بعد أخرى على خلفية التقدم في كفاءة الأعمال والقدرة التنفيذية.

تحسنت جودة الإيرادات بدرجة كبيرة مع تواصل الزيادة في الأعمال الرئيسية للبنك. وقد تحسن صافي إيرادات الفوائد كنتيجة للكفاءة في إدارة الموجودات والمطلوبات.

تعتبر أرباحنا الصافية ضمن حدود المستوى العالمي للعائد على حقوق الملكية حيث بلغت نسبة ١٣,٥٪.



## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

### ٤. أبرز التطورات التشغيلية

تكامل الأداء المالي لبنك الفجيرة الوطني مع قدراته التنفيذية القوية ساهم في تحقيق عدد من الإنجازات التشغيلية كالتالي:

- تم بنجاح إطلاق الخدمات المصرفية عبر الإنترنت وبرنامج بنك الفجيرة الوطني دايركت «مباشر» لعملاء الخدمات المصرفية للأفراد ويتم تطويرها لخدمة عملاء قطاع الشركات في الربع الأول من عام ٢٠١٣.
- وقع بنك الفجيرة الوطني مذكرة تفاهم مع بنك ويلز فارغو والتي ستؤسس بداية لتواجدنا في هونغ كونغ لتقوية التدفقات التجارية بين الشرق الأوسط وآسيا.
- وقع بنك الفجيرة الوطني مذكرة مع سلطة دبي للخدمات المالية لترسيخ وجود البنك في مركز دبي المالي العالمي لتقديم الخدمات الاستشارية والتي من شأنها أن تعمل جنباً إلى جنب مع الأعمال المصرفية التقليدية.
- أظهرت نتائج ثاني استبيان لرضا العملاء تحسناً عاماً في جميع مؤشرات الخدمات. كما أن حصول البنك على الجوائز الثلاث من قبل «بانكر ميدل إيست» في مجال التمويل التجاري والخدمات المصرفية التجارية والخزينة هي دليل على مدى ثقة ودعم العملاء لنا. وهذا التقدم يحفزنا على تواصل العمل بجدية من أجل تحسين ميزتنا التنافسية في مجالات الأعمال الرئيسية.
- تم تقدير بنك الفجيرة الوطني للمرة الثانية على التوالي من قبل كوميرز بنك لتمييزه التشغيلي وكفاءة تنفيذ المدفوعات التجارية.
- حصل قسم التدقيق الداخلي لدينا في شهر يوليو على شهادة الأيزو وذلك لنهجه مستوى عالي من الاتساق والجودة في التدقيق على أنشطة البنك.
- قام البنك بعمل المناولة الآلية «الأوتوماتيكية» لعمليات الائتمان وخلق نظام كامل لتداول وإنجاز الإجراءات التنفيذية للمستندات بداية من الإعداد وحتى مراحل الموافقة ثم التوثيق، وحصر التناول اليدوي ليكون في أدنى الحدود فقط عند الضرورة.
- حقق كل من استبيان رضا موظفين البنك واستبيان ٣٦٠ درجة معدلات مشاركة بلغت نسبة ١٠٠٪. وهذه النسبة أعلى بكثير من المعدل الإحصائي للقطاع المصرفي وتدل على مستويات استثنائية لمشاركة الموظفين. وستقوم إدارة الموارد البشرية بتعزيز الاستفادة من نتائج هذا الاستبيان.
- كشف بنك الفجيرة الوطني عن برنامج «رفاهية الموظف» بالاشتراك مع «AXA ICAS» لتحسين التوازن في عمل الموظف وحياته. والتي تشمل تقديم خدمة استشارية مجانية وسرية للموظفين وأسرهم، وتعتبر الأولى من نوعها لبنك محلي في دولة الإمارات العربية المتحدة. كما تم أيضاً تنفيذ برامج حاسوبية لدعم إدارة الموارد البشرية والحصول على مزيد من العمليات الآلية في مجال إدارة الموارد البشرية وتحقيق صالح الموظفين.
- يلتزم البنك بتنمية رأس المال البشري في دولة الإمارات العربية المتحدة. فقد بلغت نسبة التوطين ٤٠,٧٪ في عام ٢٠١٣، والذي سجل تقدماً عن عام ٢٠١١ حيث كان ٤٠,٤٪، وقد تجاوزت هذه النسبة معدل القطاع المصرفي. وتؤكد مبادرة البنك في تنفيذ برنامج التطور الوظيفي وبرنامج التدريب الإداري، جهود البنك المتواصلة نحو تنمية المواهب الوطنية في القطاع المصرفي. وقد أسفرت الدورة الثانية للبرنامج عن تخرج ثمانية مواطنين من برنامج التدريب الإداري.
- وكجزء من التزام البنك المستمر لممارسات الأعمال المستدامة والصديقة للبيئة، تشكلت في العام الماضي لجنة المسؤولية الاجتماعية للشركات لقيادة جهود المساهمة في بناء المجتمع والتي ركزت معظم أنشطتها في إمارة الفجيرة. وشملت التبرعات المالية كليات التقنيات العليا بالفجيرة لشراء أجهزة حاسوب محمولة وأجهزة «أي باد» للطلبة، ورعاية البحارة بدعم من حملة نداء القلوب الرحيمة «أنجل أبيل». وقد شارك بنك الفجيرة الوطني أيضاً في حملة التبرع بهدايا شهر رمضان المبارك للبحارة المتمركزين قبالة الساحل الشرقي لدولة الإمارات العربية المتحدة. كما تضمنت المبادرات الأخرى التبرع بـ ٩٤٠ كجم من أكياس البلاستيك القابلة للتحلل إلى مستشفيات الفجيرة - وزارة الصحة. كما أن البنك كان من أوائل المتبرعين بالدم لدعم مركز دبي للتبرع بالدم.

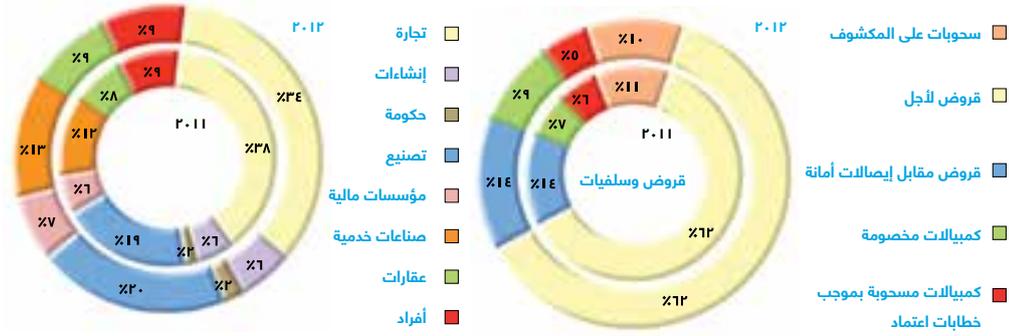
## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

### ٥. إدارة المخاطر

تتركز إدارة المخاطر وحوكمة الشركات على الممارسات التجارية العادلة والشفافية والتي تكمن في صميم كل ما نقوم به، وهي شرط أساسي مسبق للربح ذات جودة، ونتائج متنسقة وثقة المساهمين.

خلال العام، أقر بنك الفجيرة الوطني نهجاً أكثر قوة نحو المخاطر الكمية وقياس رأس المال المرتبط بها. وقد تحقق ذلك من خلال زيادة نماذج تصنيف الدقة التنبؤية، وإضفاء الطابع المؤسسي على مفهوم العوائد المعدلة حسب المخاطر واعتماد نظام الإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال المفصل والفعال جنباً إلى جنب مع إطار اختبارات التحمل الصارمة.

- إن استقرار البنك المالي يركز على سيولته القوية ونسبة كفاية رأس ماله. وقد حافظت الوكالة الدولية للتصنيف الائتماني «كايبیتال انتليجنس» على تصنيف بنك الفجيرة الوطني المالي مركزة على ربحيته الجيدة وقوة نسبة كفاية رأس المال. وكما حافظ البنك على تصنيف طويل الأجل بالعملة الأجنبية عند 'A-' منذ عام ٢٠٠٨، مما يعكس الحكمة والاستباقية في ممارسات إدارة المخاطر ونموذج الأعمال.
- ويواصل البنك تقوية رأسماله، حيث أن نسبة كفاية رأس المال بلغت ١٩,٢٪ ونسبة الشق الأول من رأس المال ١٢,٣٪، وكلاهما يضعان بنك الفجيرة الوطني في موضع القوة لتلبية المتطلبات التنظيمية المتطورة. وقد اعتمد مجلس إدارة بنك الفجيرة الوطني الخطة الاستراتيجية لفترة ثلاث سنوات، والتي تضمنت تدابير للحفاظ على هيكل رأس مال البنك بما يتماشى مع استراتيجية النمو وسقوف المخاطر.
- إن البنك يدير تركيز المخاطر من جهات نظر متعددة ويتضح ذلك من مجموعة شاملة من المنتجات وشرائح العملاء والقطاعات:



- وقد تحسن أيضاً تركيز البنك الائتماني لكبار عملائه العشرين. حيث انخفض تدريجياً من ٣٣,٢٪ في عام ٢٠٠٩ إلى ٢٩,٥٪ في عام ٢٠١١، في حين طرأ مزيد من الإنخفاض في عام ٢٠١٢ حيث وصل ٢٤,٥٪.

## تقرير مجلس الإدارة (تابع)

- قام البنك أيضا بتحسين محفظة مخاطر السيولة بدرجة كبيرة على مدى السنوات الثلاثة الماضية. كما أن الميزانية العمومية للبنك متنوعة بشكل جيد وتمتاز سيولتها بالجودة العالية. وبلغت نسبة السلفيات إلى الودائع ٨٣,٨٪ (٢٠١١: ٨٤,٨٪) العام الماضي ونسبة الموجودات السائلة ٢٣,٧٪ مقارنة بنفس الفترة (٢٠١١: ٢٠,٧٪). وبالمثل، قام البنك بتحسين مدة مطلوباته. كما قام البنك بتطبيق نظام ربط التسعير بالسوق خلال العام، والذي خلق الإنسجام مع أسعار السوق وتقدير الأداء والعاقد على المخاطر.
  - حافظ البنك على سقوف مخاطر السوق الحذرة، حيث يتم في الغالب تنفيذ الصفقات لدعم أنشطة العملاء. وتهدف محفظة استثمارات البنك في الأساس إلى تعظيم إدارة السيولة والتي تشمل في معظمها سندات الدين حيث أن نسبة ٨,١٪ من محفظة سندات الدين تم تصنيفها "BBB+" وأعلى.
  - يلتزم البنك التزاماً تاماً بحماية النظام المالي لدولة الإمارات العربية المتحدة من غسيل الأموال وتمويل الإرهاب. وقد عزز البنك سياسات وإجراءات ونظام مكافحة غسيل الأموال لديه وفقاً لأحدث التوصيات الصادرة عن مجموعة العمل المالي، ومنظمة الهيئة الدولية لمكافحة غسيل الأموال. كما تم تطبيق برامج التعلم السنوي المستمر لتمكين الموظفين من البقاء على علم بكل ما هو متصل بجهود البنك الرامية إلى الالتزام.
- إن مجلس إدارة بنك الفجيرة الوطني وإدارته على ثقة من أن البنك في وضع يؤهله لمواصلة تقدمه في السنوات القادمة. ويتم تحقيق ذلك من خلال التركيز المستمر على تعزيز خدمة العملاء ومبادرات تطوير المنتج وتبني سياسات فعالة لإدارة الموجودات والمطلوبات واتباع أفضل ممارسات السوق وتوخي الحذر في إدارة المخاطر وتطبيق الحوكمة الرشيدة.



سعادة «سير» عيسى صالح القرقي

## تقرير حوكمة الشركات

يلتزم مجلس إدارة بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع وإدارته بالامتثال لأعلى معايير حوكمة الشركات وأفضل الممارسات العالمية. إن مجلس الإدارة مسؤول بصورة رئيسية عن توفير الحوكمة الفعّالة التي تحقق صالح مساهميها وتحفظ التوازن بين مصالح الأطراف المتعددة والتي تشمل الهيئات التنظيمية والعملاء والموظفين والموردين والمجتمعات المحلية التي تعمل فيها. يلعب مجلس الإدارة دوراً رئيسياً في اعتماد ومتابعة استراتيجية البنك والسياسات التوجيهية وسقوف المخاطر والتعيينات في المناصب الإدارية وكبار التنفيذيين والإشراف على مكافآتهم. وقد حدد البنك بوضوح مسؤوليات مجلس الإدارة والهيكل التنظيمي لحوكمة الشركات والسلطات المخولة لتمكين التنفيذ الفعال والكفء لجميع الأنشطة. إن الهيكل التنظيمي لحوكمة الشركات بالبنك لا يضمن فقط الحفاظ على مستويات عالية من الشفافية والمساءلة، ولكن يوفر أيضاً الاستقلالية الوظيفية وبيئة رقابية والذي من خلاله يقوم بتنفيذ أنشطته التجارية. ويلتزم البنك بميثاق سلوكي وسياسة التحذير المبكر لتشجيع التواصل والشفافية وتصعيد المسائل لتفعيل الممارسات العادلة للأعمال. هذا وقد اعتمد مجلس الإدارة سياسة الإفصاح الرسمية والإيضاح رقم (٢) في إعداد تفاصيل البيانات المالية الموحدة السنوية لبنك الفجيرة الوطني والتي تلتزم بجميع القوانين واللوائح المطبقة. إن البيانات المالية الموحدة السنوية متوفرة على الموقع الإلكتروني للبنك. وللإطلاع على السياسات المحاسبية، يرجى التكرم بالرجوع إلى الإيضاح رقم (٣) في البيانات المالية الموحدة. كما أن الإيضاح رقم (٤) في البيانات المالية الموحدة السنوية توضح ممارسات إدارة المخاطر المالية، والتي يمكن الرجوع إليها لمزيد من المعلومات حول إطار الحوكمة وإدارة المخاطر.

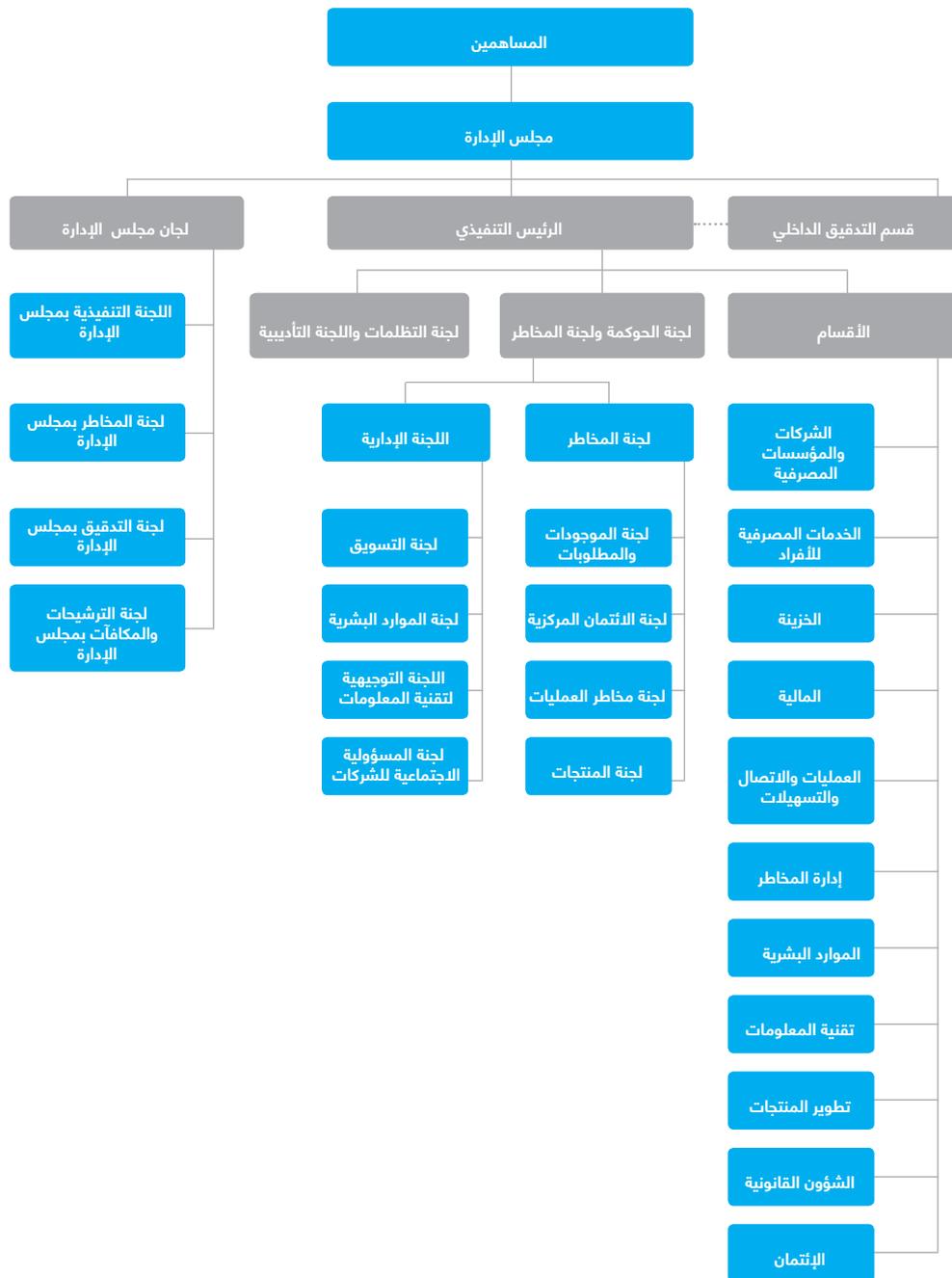
## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

### الهيكل التنظيمي

المخطط أدناه يبين المستوى العالي للهيكل التنظيمي للبنك، حيث تقوم اللجنة الإدارية ولجنة المخاطر بالاشراف على اللجان الأخرى وتوفير التوجيه الاستراتيجي لها. كما تقوم أيضاً بتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة ولجان مجلس الإدارة.

يتبع وظيفياً

يتبع إدارياً



## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

### المساهمين

يشمل مساهمي البنك الحاليين كل من:

٪٣٩,٤٢	دائرة الصناعة والاقتصاد - حكومة الفجيرة
٪١٩,٤٥	شركه عيسى صالح القرقي ذ.م.م
٪٩,٧٨	مؤسسه دبي للاستثمارات الحكومية - حكومة دبي
٪٥,٢٢	شركة الفجيرة للاستثمار
٪٢٦,١٣	مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة

التداول عام ٢٠١٢: خلال العام تم تداول ٦,١٤٢,١٨٥ سهماً وهو ما يمثل ٠,٥٦٪ من أسهم البنك.

تتم إدارة علاقات المستثمرين والاتصال الخارجي من خلال قسم المالية وقسم الاتصال المؤسسي بالبنك على التوالي:

قسم الاتصال المؤسسي  
هاتف: +٩٧١ ٤ ٥٠٧٨٣٥١  
فاكس: +٩٧١ ٤ ٣٩٧٥٣٨٥

قسم المالية  
هاتف: +٩٧١ ٩ ٢٠٢٩٢١٠  
فاكس: +٩٧١ ٩ ٢٢٢٩٨٥٨  
البريد الإلكتروني: nbffho@nbf.ae  
الموقع الإلكتروني: www.nbf.ae

## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

### مجلس الإدارة

يعتمد مجلس الإدارة جدول أعمال متصل بضمن الإيفاء الكامل بمسؤولياته على أساس منتظم. وبالإضافة إلى ذلك، فإن مجلس الإدارة مستمر في التركيز على تطوير المشاركة والفعالية من خلال مراجعة هيكل الحوكمة وتنفيذ العمليات وتدقيق المعلومات من وإلى المجلس. كما تم تشكيل لجان شملت اللجنة التنفيذية بمجلس الإدارة ولجنة المخاطر بمجلس الإدارة ولجنة الترشيحات والمكافآت بمجلس الإدارة ولجنة التدقيق بمجلس الإدارة لمساعدة مجلس الإدارة على القيام بمسؤولياته.

يقوم مجلس الإدارة دورياً بمراجعة الأداء المالي للبنك وقطاعات أعماله. كما يقوم مجلس الإدارة أيضاً بالتركيز على وضع سقوف المخاطر والسياسات وحوكمة المشاريع وإطار المخاطر والرقابة واعداد استراتيجيية الأعمال لمدة ثلاث سنوات.

### التعيين والتقاعد وإعادة الانتخاب

يتطلب من جميع أعضاء مجلس الإدارة القيام بإعادة انتخابهم من قبل المساهمين كل ثلاث سنوات. ويتشكل مجلس الإدارة من ثمانية أعضاء تم إعادة تعيينهم بتاريخ ٢٧ مارس ٢٠١١ لفترة ثلاث سنوات لمتابعة أداء مهامه ومسؤولياته. إن رئيس وجميع أعضاء مجلس الإدارة هم أعضاء غير تنفيذيين. وخلال عام ٢٠١٢ لم يتم تعيين عضو مجلس إدارة جديد للبنك، ويخضع تشكيل مجلس الإدارة للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

يفصح جميع أعضاء مجلس الإدارة سنوياً عن مصالحهم وعضويتهم في أي مجالس إدارة أخرى. وتخضع جميع تعاملاتهم مع البنك للإفصاح التام وفقاً للأسس التجارية المتبعة.

تفاصيل أعضاء مجلس الإدارة لدورتها الحالية وعضويتهم الخارجية:

### بنك الفجيرة الوطني « البنك »

### أعضاء مجلس الإدارة وعضويتهم الخارجية

رئيس مجلس الإدارة

سمو الشيخ صالح بن محمد الشرقي

- رئيس دائرة الصناعة والاقتصاد - حكومة الفجيرة
- رئيس هيئة ميناء الفجيرة
- رئيس مجلس إدارة شركة الفجيرة البترولية
- رئيس مجلس إدارة مجموعة الفجيرة الوطنية

نائب رئيس مجلس الإدارة

سعادة « سير » عيسى صالح القرقي

- رئيس مجلس إدارة شركة مجموعة عيسى صالح القرقي
- رئيس مجلس إدارة شركة القرقي فوسرولك
- رئيس مجلس إدارة الشركة العربية للمتفجرات ذ.م.م
- رئيس مجلس إدارة القرقي يونيليفر ذ.م.م
- عضو مجلس إدارة شركة سيمنس ذ.م.م
- عضو في مجلس الأمناء - مركز أكسفورد للدراسات الإسلامية - المملكة المتحدة.

عضو مجلس الإدارة

د. سليمان موسى الجاسم

- مدير جامعة زايد
- عضو مجلس إدارة شركة الفجيرة الوطنية للتأمين
- رئيس مجلس إدارة مجموعة الجاسم التجارية
- رئيس مجلس إدارة مصنع الجاسم للرخام والبلاط

عضو مجلس الإدارة

السيد/ حسين ميرزا الصايغ

- نائب رئيس مجلس إدارة مركز تجهيز حقول النفط المحدود
- نائب رئيس مجلس إدارة النصر ليجرلاند
- عضو مجلس إدارة شركة الإمارات الوطنية للبتترول
- عضو مجلس إدارة بنك الإمارات دبي الوطني

## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

عضو مجلس الإدارة	السيد/ سيف سلطان السلامي
	<ul style="list-style-type: none"> <li>المدير العام لمجموعة الفجيرة الوطنية</li> <li>عضو مجلس إدارة شركة الفجيرة الوطنية للتأمين</li> <li>الرئيس التنفيذي لشركة الفجيرة للاستثمار</li> </ul>
عضو مجلس الإدارة	السيد/ ناصر علي خماس
	<ul style="list-style-type: none"> <li>المدير العام لصناعات اسمنت الفجيرة</li> <li>رئيس مجلس إدارة مجموعة الأهلي</li> </ul>
عضو مجلس الإدارة	السيد/ محمد عبيد بن ماجد
	<ul style="list-style-type: none"> <li>المدير العام لدائرة الصناعة والاقتصاد - حكومة الفجيرة</li> <li>رئيس مجلس إدارة شركة الفجيرة لمواد البناء</li> </ul>
عضو مجلس الإدارة (استقال لاحقاً)	السيد/ علي أحمد المهيري
	نائب المدير العام لشركة أبوظبي الوطنية للفنادق (استقال لاحقاً)

نسبة تملك أعضاء مجلس الإدارة للأسهم البنك:

التغير	الأسهم المملوكة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	الأسهم المملوكة كما في ١ يناير ٢٠١٣	الاسم ( عضو مجلس الإدارة)
-	-	-	سمو الشيخ صالح بن محمد الشرقي
-	-	-	سعادة "سير" عيسى صالح القرقي
-	١,٠٥٠,٨٩٦	١,٠٥٠,٨٩٦	سليمان موسى الجاسم
-	-	-	حسين ميرزا الصايغ
-	-	-	سيف سلطان السلامي
-	٢٦٧,٨٤٥	٢٦٧,٨٤٥	محمد عبيد بن ماجد
-	٢٣,٩٨٣	٢٣,٩٨٣	ناصر علي خماس
-	-	-	علي أحمد المهيري (استقال لاحقاً)

## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

### لجان مجلس الإدارة

يتولى مجلس الإدارة المسؤولية الشاملة عن وضع ومتابعة الإطار العام لإدارة المخاطر لدى المجموعة. كما يقوم بوضع سقفوف الاستراتيجية العامة للمخاطر بصورة عامة بالتنسيق مع الإدارة العليا. كما يصدق على كافة السياسات والتوجيهات الخاصة بإدارة المخاطر المذكورة أعلاه. وقد قام المجلس بتشكيل لجان لمجلس الإدارة لتعزيز آلية الرقابة من أجل الوفاء بمسؤولياته بكفاءة، وتحفظ كل لجنة بميثاق رسمي معتمد من قبل مجلس الإدارة. ولمزيد من المعلومات حول لجان مجلس الإدارة ولجنة الحوكمة ولجنة المخاطر، يمكن الرجوع إلى إيضاح رقم (٤) في البيانات المالية الموحدة السنوية.

في عام ٢٠١٢، اجتمع مجلس الإدارة بشكل منتظم وتلقى أعضاء مجلس الإدارة بيانات حول أنشطة لجان مجلس الإدارة ولجنة الحوكمة ولجنة المخاطر وعن تطور نمو أعمال البنك. ويقوم رئيس وأعضاء لجان مجلس الإدارة بالمراجعة الدورية من أجل ضمان الملاءمة والالتزام بالمتطلبات. ويوضح الجدول أدناه تفاصيل عضوية واجتماعات مجلس الإدارة ولجان مجلس الإدارة خلال عام ٢٠١٢.

عضوية واجتماعات لجان مجلس الإدارة:

الاسم	انتهاء الفترة الحالية	مجلس الإدارة	اللجنة التنفيذية بمجلس الإدارة	لجنة المخاطر بمجلس الإدارة	لجنة التدقيق بمجلس الإدارة	لجنة الترشيحات والمكافآت بمجلس الإدارة
سمو الشيخ صالح بن محمد الشرقي	٢٠١٤	الرئيس				الرئيس
سعادة "سبر" عيسى صالح القرقي	٢٠١٤	عضو	الرئيس			عضو
سليمان موسى الجاسم	٢٠١٤	عضو	عضو			عضو
حسين ميرزا الصايغ	٢٠١٤	عضو	عضو			عضو
سيف سلطان السلامي	٢٠١٤	عضو	عضو	الرئيس		عضو
محمد عبيد ماجد	٢٠١٤	عضو	عضو	عضو		عضو
ناصر علي خماس	٢٠١٤	عضو	عضو			
علي أحمد المهيري (استقال لاحقاً)	٢٠١٤	عضو	عضو			
فينس كوك			الرئيس التنفيذي	عضو		
عدنان أنور			المسؤول المالي الرئيسي	عضو		
براسانت ساركار			مسؤول المخاطر الرئيسي	عضو		
ألان ميتلاند سميث			رئيس قسم التدقيق الداخلي		عضو	
إجمالي عدد الاجتماعات		٨	-	٤	٤	٤
موافقات بالتمرير		٢	١٨	-	٢	-

## تقرير حوكمة الشركات (تابع)

أعضاء مجلس الإدارة - المكافآت ونسبة تملك أسهم البنك

إن مكافآت أعضاء مجلس الإدارة عبارة عن أتعاب حضور فقط وهي مبالغ ثابتة للسنة ويتم دفعها بشكل سنوي بعد اجتماع الجمعية العمومية السنوية. لعام ٢٠١٢، كانت الأتعاب ٢,٢ مليون درهم والتي تم احتسابها في بيان الدخل، وهي تمثل نسبة ٠,٧٢٪ من صافي أرباح البنك الممنوحة إلى المساهمين.

مصاريف أعضاء مجلس الإدارة (درهم سنويًا)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة خلال عام ٢٠١٢ عن عام ٢٠١١
٤٠٠,٠٠٠	رئيس مجلس الإدارة
٤٠٠,٠٠٠	نائب رئيس مجلس الإدارة
٢٠٠,٠٠٠ (لكل منهم)	أعضاء وسكرتير مجلس الإدارة

### الإدارة

الرئيس التنفيذي	فينس كوك
المسؤول المالي الرئيسي	عدنان أنور
مسؤول العمليات الرئيسي	ثودلا نارايانا شيكر
مسؤول المخاطر الرئيسي	براسانت ساركار
رئيس قطاع خدمات الجلمة والمؤسسات المصرفية	داس بي بي
رئيس قطاع الخدمات المصرفية للأفراد والمدير الإقليمي لمنطقة الفجيرة	شريف محمد رفيع
رئيس قسم الخزينة	مارك دومينيك زينالي
مدير الموارد البشرية	عبدالله العطر

### المدققين الخارجيين

في اجتماع الجمعية العمومية السنوية لعام ٢٠١٢، تم تعيين برايس ووتر هاوس كوبرز كمدققين خارجيين للبنك والذي حل محل كي بي إم جي بناءً على توصيات مجلس الإدارة ولجنة التدقيق بمجلس الإدارة وبموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية العادية السنوية المنعقد بتاريخ ١٨ مارس ٢٠١٢.

إن رسوم أعمال المدققين الخارجيين على أعمال البنك وشركته التابعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كانت ٥٠٠,٠٠٠ ألف درهم (بالإضافة إلى ٥٪ مصاريف إضافية في حال تكبدها).

بالإضافة إلى ذلك، بلغت رسوم الخدمات المقدمة الأخرى ١,١٧ مليون درهم. هذا ويتم الاعتماد المسبق لجميع الأعمال غير التدقيقية من قبل لجنة التدقيق بمجلس الإدارة و/ أو مجلس الإدارة.

براييس ووتر هاوس كوبرز،  
إعمار سكوير، مبنى رقم ٤، الطابق ٨  
ص.ب: ١١٩٨٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: ٣٠٤٣١٠٠ - ٤  
فاكس: ٣٣٠٤١٠٠ - ٤

## تقرير مدقق الحسابات المستقل

### تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى السادة مساهمي وأعضاء مجلس إدارة بنك الفجيرة الوطني ش. م. ع

#### التقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك الفجيرة الوطني ش.م.ع («البنك») وشركته التابعة (يشار إليهما مجتمعين بلفظ «المجموعة»)، التي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وبيانات الدخل الموحد والدخل الشامل الموحد و التغيرات في حقوق الملكية الموحد و التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات التفسيرية الأخرى.

#### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة بمثابة ضرورة لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو خطأ.

#### مسؤولية مدققي الحسابات

تنحصر مسؤوليتنا في إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على عملية التدقيق التي قمنا بها. لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تستدعي هذه المعايير التزامنا بالمتطلبات الأخلاقية والقيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أي أخطاء جوهرية.

تتضمن عملية التدقيق القيام بإجراءات للحصول على إثباتات تدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية الموحدة، سواء كان ذلك بسبب الاحتيال أو الخطأ. وعند تقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار الرقابة الداخلية المتصلة بإعداد المنشأة وعرضها العادل للبيانات المالية الموحدة بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء الرأي حول فعالية الرقابة الداخلية للمنشأة. تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييماً لملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييماً لأسلوب عرض البيانات المالية الموحدة بشكل عام.

نعتقد أن إثباتات التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس مناسب للرأي الذي نبيده بناءً على عملية التدقيق.

#### الرأي

برأينا، تعبر البيانات المالية الموحدة المرفقة بشكل عادل ومن كافة النواحي الجوهرية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وأدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

#### التقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وفقاً لما يقتضيه القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته، نفيديكم بما يلي:

١. أننا حصلنا على كافة المعلومات التي اعتبرناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛
٢. إن البيانات المالية تتوافق من كافة النواحي الجوهرية مع الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته والنظام الأساسي للبنك؛
٣. أن البنك قد احتفظ ببيانات مالية ودفاتر حسابات صحيحة وفقاً للإجراءات المتعارف عليها؛
٤. أن المعلومات المالية التي يتضمنها تقرير رئيس مجلس الإدارة وتقرير أعضاء مجلس الإدارة تتوافق مع دفاتر حسابات البنك؛ و
٥. لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البنك قد أخلّ بأي من الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته أو نظامها الأساسي بشكل يمكن أن يؤثر بشكل جوهري على أنشطتها أو مركزها المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إضافة إلى ذلك، ووفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ وتعديلاته، نفيديكم بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والتفسيرات التي اعتبرناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

برابس ووتهاوس كوبرز

٢٣ يناير ٢٠١٣



بول سودابي

سجل مدققي الحسابات المشتغلين ٣٠٩  
دبي، الإمارات العربية المتحدة

## بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
			<b>الموجودات</b>
٢,١٠٣,٨٤٠	٢,٤٠٦,٩٨٧	٦	نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٦١٤,٠٩١	١,٠٣٢,٤٤١	٧	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
١٠,٠٠٥,٢٦٠	١٢,١٩٦,٠٠٨	٨	قروض وسلفيات
٥٨٣,٨٩٨	٧٧٨,٨٣٢	١١	استثمارات
٨٧,٠٥٠	٩٠,٥١٤	١٢	ممتلكات ومعدات وأعمال رأسمالية قيد الإنجاز
٣,٨٦١	١٢,٩٩٣	١٣	موجودات غير ملموسة
١,٠١٥,٣٦٤	١,٠٣٦,٨٤١	١٤	موجودات أخرى
<b>١٤,٩١٣,٣٦٤</b>	<b>١٧,٥٤٤,٦١٦</b>		<b>إجمالي الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
٥٤٠,٢١٢	٦١٧,٠٧٩	١٥	مبالغ مستحقة لبنوك
١٠,٣٣٨,٥٨٠	١٢,٤٤٠,١٠٢	١٦	ودائع العملاء
٩١٨,٢٥٠	١,١٥٣,٥٥١	١٥	قروض للأجل
١,٠٥٥,١٣٥	١,٠٦٥,٠٥٣	١٧	مطلوبات أخرى
<b>١٢,٨٥٢,١٧٧</b>	<b>١٥,٢٧٥,٧٨٥</b>		<b>إجمالي المطلوبات</b>
			<b>حقوق المساهمين</b>
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١٨	رأس المال
٢٨٣,٥٣٩	٣١٤,١١٩	١٨	احتياطي قانوني
١٧٨,٥٣٩	٢٠٩,١١٩	١٨	احتياطي خاص
(٨,٤٤١)	٣,٣٩٦		احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع
١١٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠	١٨	توزيعات أرباح مقترحة
٣٩٧,٥٥٠	٥٣٢,١٩٧		أرباح محتجزة
<b>٢,٠٦١,١٨٧</b>	<b>٢,٢٦٨,٨٣١</b>		<b>إجمالي حقوق المساهمين</b>
<b>١٤,٩١٣,٣٦٤</b>	<b>١٧,٥٤٤,٦١٦</b>		<b>إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين</b>

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة والموافقة على إصدارها من قبل مجلس الإدارة في ٢٣ يناير ٢٠١٣ وتم توقيعها بالنيابة عنه من قبل:

  
سعادة «سير» عيسى صالح القرق  
نائب رئيس مجلس الإدارة

  
صالح بن محمد الشرقي  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٢٣ إلى ٧٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١٧.

## بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح
ألف درهم	ألف درهم	
٦٦٤,٧١٣	٧٦٧,٨٨٨	١٩ إيرادات فوائد
(٣٣٨, ١٧٩)	(٣٦٢,٩٩٥)	٢٠ مصروفات فوائد
<b>٤٢٦,٥٣٤</b>	<b>٥٠٤,٨٩٣</b>	<b>صافي إيرادات الفوائد</b>
١٦٣,٥٦٣	١٨١,٥١٧	٢١ صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٥٠,٠١٥	٥٥,٨٣٩	إيرادات صرف عملات أجنبية وأدوات مالية مشتقة
٢,٤٦١	٣,١٧٨	٢٢ إيرادات من استثمارات
٨,١٧٩	١٤,٠٦٥	٢٣ إيرادات تشغيلية أخرى
<b>٦٥٠,٧٥١</b>	<b>٧٥٩,٤٨٢</b>	<b>إيرادات تشغيلية</b>
(١٨٣,٧٩٠)	(٢١١,٦٣٦)	٢٤ مصروفات تشغيلية
(١٦,٥٢٨)	(١٣,٤٨٦)	١٣. ١٢ مصاريف مكافآت الموظفين
(٥٧,١٧٩)	(٥٤,٨٤٦)	استهلاك وإطفاء
<b>(٢٥٦,٤٩٧)</b>	<b>(٢٧٩,٩٦٨)</b>	٢٤ مصروفات تشغيلية أخرى
<b>٣٩٤,٢٥٤</b>	<b>٤٧٩,٥١٤</b>	<b>إجمالي المصروفات التشغيلية</b>
(١١٣,٣٣٩)	(١٧٣,٧٠٧)	١٠ صافي خسائر الانخفاض في القيمة
<b>٢٨٠,٩٢٥</b>	<b>٣٠٥,٨٠٧</b>	<b>صافي أرباح السنة</b>
٠,٢٦ درهم	٠,٢٨ درهم	٢٥ ربحية السهم (الأساسية والمخفضة)

لقد تم عرض المخصصات ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد. تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٢٣ إلى ٣٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١٧.

## بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٨٠,٩٢٥	٣٠٥,٨٠٧	<b>صافي أرباح السنة</b>
		<b>دخل شامل آخر:</b>
		<i>التغير في استثمارات متاحة للبيع:</i>
(٥,٢٧٤)	(٢,٥٨٢)	صافي أرباح القيمة العادلة المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع
١,٣٠٢	٩,٥١١	صافي التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع
٤,٨٩٥	٤,٩٠٨	أخرى
٩٢٣	١١,٨٣٧	<b>صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع</b>
٢٨١,٨٤٨	٣١٧,٦٤٤	<b>إجمالي الدخل الشامل للسنة</b>

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٢٣ إلى ٧٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١٧.

## بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	الأنشطة التشغيلية
ألف درهم	ألف درهم		
٢٨٠,٩٢٥	٣٠٥,٨٠٧		<b>صافي أرباح السنة</b>
			تعديلات بسبب:
١٦,٥٢٨	١٣,٤٨٦		استهلاك وإطفاء
(١٦١)	-		أرباح من استبعاد ممتلكات ومعدات
١١٣,٣٣٩	١٧٣,٧٠٧		صافي خسائر الإنخفاض في القيمة
(٥,٢٨٥)	(٣,٧٤٦)		صافي أرباح القيمة العادلة المحققة من بيع الاستثمارات
٢,٨٢٤	٥٦٨		صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
<b>٤٠٨,١٦٠</b>	<b>٤٨٩,٨٢٣</b>		<b>أرباح تشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل</b>
(٤٣,٩٠٥)	(٣٥,١٣٥)		التغير في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
(٥٠,٠٠٠)	٥٠,٠٠٠		التغير في المبالغ المستحقة من بنوك
(١,٩٠١,٨٩٥)	(١,٨٦٤,٤٥٥)		التغير في القروض والسلفيات
١٣,٦٠٣	(٣١,٤٧٧)		التغير في موجودات أخرى
(٥٧,٩٣٥)	٦٤,٨٣٦		التغير في المبالغ المستحقة لبنوك
١,٦٨٠,٩٨٩	٢,١٠١,٥٢٢		التغير في ودائع العملاء
(١,٧٨٦)	٩,٩١٨		التغير في المطلوبات الأخرى
<b>٤٧,٢٣١</b>	<b>٧٩٥,٠٣١</b>		<b>صافي النقد الناتج من أنشطة تشغيلية</b>
			<b>أنشطة الاستثمار</b>
(١٠,١٩١)	(٣٦,٠٨٢)		شراء ممتلكات ومعدات وأعمال رأسمالية قيد الإنجاز
١٦١	-		عوائد من بيع ممتلكات ومعدات
(٥٣٥,٢٧٠)	(٤٧٧,٥٨٨)		شراء استثمارات
٦٣٣,١١٨	٢٩٧,٦٦٩		عوائد من بيع استثمارات
<b>٨٧,٨١٨</b>	<b>(٢٠٦,٠٠١)</b>		<b>صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من أنشطة الاستثمار</b>
			<b>أنشطة تمويل</b>
١٠,١٤٥	٢٣٥,٣٠١		التغير في القروض لأجل
(٦٨,٢٠٠)	(١١٠,٠٠٠)		توزيعات أرباح نقدية
<b>(٥٨,٠٥٥)</b>	<b>١٢٥,٣٠١</b>		<b>صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) أنشطة التمويل</b>
<b>٧٦,٩٩٤</b>	<b>٧١٤,٣٣١</b>		<b>صافي التغير في النقد وما يعادله</b>
١,٦٨٧,٧٤٨	١,٧٦٤,٧٤٢		النقد وما يعادله في بداية السنة
<b>١,٧٦٤,٧٤٢</b>	<b>٢,٤٧٩,٠٧٣</b>		<b>النقد وما يعادله في نهاية السنة</b>

٢٧

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٣ إلى ٣٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١٧.

## بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

رأس المال	احتياطي قانوني	احتياطي خاص	أرباح محتجزة	احتياطي إعادة تقييم توزيعات الاستثمارات		الإجمالي	
				إعادة تقييم	توزيعات		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,١٠٠,٠٠٠	٢٥٥,٤٤٧	١٥٠,٤٤٧	٢٨٢,٨٠٩	(٩,٣٦٤)	٦٨,٢٠٠	١,٨٤٧,٥٣٩	في ١ يناير ٢٠١١
-	-	-	٢٨٠,٩٢٥	٩٢٣	-	٢٨١,٨٤٨	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	-	-	(١١٠,٠٠٠)	-	١١٠,٠٠٠	-	توزيعات أرباح مقترحة
-	٢٨,٠٩٢	٢٨,٠٩٢	(٥٦,١٨٤)	-	-	-	تحويل إلى احتياطيات
-	-	-	-	-	(٦٨,٢٠٠)	(٦٨,٢٠٠)	توزيعات أرباح نقدية مدفوعة في عام ٢٠١٠
١,١٠٠,٠٠٠	٢٨٣,٥٣٩	١٧٨,٥٣٩	٣٩٧,٥٥٠	(٨,٤٤١)	١١٠,٠٠٠	٢,٠٦١,١٨٧	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
١,١٠٠,٠٠٠	٢٨٣,٥٣٩	١٧٨,٥٣٩	٣٩٧,٥٥٠	(٨,٤٤١)	١١٠,٠٠٠	٢,٠٦١,١٨٧	في ١ يناير ٢٠١٢
-	-	-	٣٠٨,٨٠٧	١١,٨٣٧	-	٣١٧,٦٤٤	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	-	-	(١١٠,٠٠٠)	-	١١٠,٠٠٠	-	توزيعات أرباح مقترحة
-	٣٠,٥٨٠	٣٠,٥٨٠	(٦١,١٦٠)	-	-	-	تحويل إلى احتياطيات
-	-	-	-	-	(١١٠,٠٠٠)	(١١٠,٠٠٠)	توزيعات أرباح نقدية مدفوعة في عام ٢٠١١
١,١٠٠,٠٠٠	٣١٤,١١٩	٢٠٩,١١٩	٥٣٢,١٩٧	٣,٣٩٦	١١٠,٠٠٠	٢,٢٦٨,٨٣١	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٢٣ إلى ٧٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١٧.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

### ١. الشكل القانوني والأنشطة

إن بنك الفجيرة الوطني («البنك») هو شركة مساهمة عامة مسجلة بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. يزاول البنك عملياته بموجب ترخيص مصرفي صادر في ٢٩ أغسطس ١٩٨٤ من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. وقد بدأ عملياته بتاريخ ٢٠ سبتمبر ١٩٨٤. وتم إدراج أسهم البنك في سوق أبوظبي للأوراق المالية بتاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠٠٥.

يتمثل النشاط الرئيسي للبنك بالأعمال المصرفية التجارية التي يتم تنفيذها من خلال فروع الأربعة عشر في كل من الفجيرة وأبوظبي ودبي والشارقة ودبا وجبل علي والمصفح ومسافي وقدفع وديرة وعجمان والطويين والعين والفجيرة سيتي سنتر.

لدى البنك شركة تابعة مملوكة له بالكامل وهي شركة إن بي إف للخدمات المالية ش.م.ح، والتي تأسست في ديسمبر ٢٠٠٤، وهي شركة ذات مسؤولية محدودة تعمل في المنطقة التجارية الحرة بإمارة الفجيرة لتقديم خدمات الدعم للبنك.

تشمل البيانات المالية الموحدة، البنك وشركته التابعة (يشار إليهما معاً بلفظ «المجموعة»).

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع حمد بن عبدالله، ص.ب ٨٧، الفجيرة، دولة الإمارات العربية المتحدة.

### ٢. سياسة الإفصاح

وضعت المجموعة سياسة للإفصاح لضمان الالتزام بكافة القوانين واللوائح السارية المتعلقة بالإفصاح عن المعلومات الجوهرية غير العامة بما في ذلك المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وقوانين المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وتوجيهات بازل (٢) إطار الدعامات الثلاثة ومتطلبات الإدراج في هيئة الأوراق المالية والسلع وسوق أبوظبي للأوراق المالية.

فيما يلي المميزات الرئيسية لسياسة الإفصاح لدى المجموعة فيما يتعلق بالإفصاح عن المعلومات المالية:

#### (أ) سقوف الأهمية النسبية

تعتبر المعلومات أنها جوهرية إذا كان حذفها أو تحريفها يغير أو يؤثر على تقييم أو قرار مستخدم هذه المعلومات الذي يعتمد عليها بهدف اتخاذ القرارات الاقتصادية و/أو أية معلومات جوهرية قد تؤثر على سعر السهم. ولضمان الإفصاح بصورة ملائمة، تضع المجموعة سقوفاً للأهمية النسبية بحيث لا يتم حذف أو تحريف أية معلومات جوهرية.

#### (ب) تكرار و وسيلة الإفصاح

يتم إعداد وعرض المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بصورة ربع سنوية، بينما يتم إعداد وعرض البيانات المالية الموحدة الكاملة التي تلتزم بمتطلبات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والدعامات الثلاثة من بازل (٢) والارشادات الأخرى الصادرة من المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بصورة سنوية. يتم الإفصاح عن المعلومات المالية الجوهرية غير العامة من قبل الإدارة المالية لدى المجموعة من خلال الوسائل التالية:

- إرسال البيانات المالية التي تمت مراجعتها بصورة ربع سنوية وتدقيقها بصورة سنوية مع تحليل لمناقشات الإدارة أو تقرير مجلس الإدارة وأية معلومات دقيقة أخرى تتعلق بالأسعار إلى سوق أبوظبي للأوراق المالية وهيئة الأوراق المالية والسلع؛
- تحميل البيانات المالية الربع سنوية والسنوية على الموقع الإلكتروني للمجموعة؛

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢. سياسة الإفصاح (تابع)

#### (ب) تكرار و وسيلة الإفصاح (تابع)

- نشر البيانات المالية السنوية المدققة في الصحف الصادرة باللغتين العربية والانجليزية، وذلك بعد اعتمادها في اجتماع الجمعية العمومية العادية السنوية؛
  - نشر تقارير تحليل الإدارة في الصحف الصادرة باللغتين العربية والإنجليزية بأسلوب يضمن نشرها على نطاق واسع؛ و
  - نشر التقرير السنوي.
- بالإضافة إلى ذلك، فإن قسم الاتصال المؤسسي بالمجموعة يقوم بالإفصاح عن المعلومات ونشرها من خلال البيانات الصحفية والتغطية الإعلامية.

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة

#### (أ) أساس الإعداد

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات الصادرة من قبل لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات القوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

بالإضافة إلى هذه البيانات المالية الموحدة، قامت المجموعة بعرض الإفصاحات الخاصة بالدعامة الثالثة لاتفاقية بازل (٢) بما يتوافق مع التوجيهات الصادرة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. إن تطبيق توجيهات الدعامة الثالثة لاتفاقية بازل (٢) قد أثر على نوعية ومقدار الإفصاحات في هذه البيانات المالية الموحدة، ولكن لم يكن له تأثير على الأرباح المعلنة أو على المركز المالي للمجموعة. ووفقاً لمتطلبات بازل (٢)، قدمت المجموعة جميع المعلومات المقارنة.

#### المعايير السارية على الفترة المحاسبية للمجموعة التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٢

للا توجد هناك معايير دولية جديدة أو معدلة إلى المعايير التي تم نشرها أو تفسيرات صادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتي تسري للمرة الأولى للسنة المالية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٢، والتي من شأنها أن تترك تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

تم إصدار المعايير والتعديلات الجديدة ذات الصلة التالية على المعايير الصادرة غير السارية على الفترة المحاسبية للمجموعة التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٢، ولم يتم إقرارها مسبقاً من قبل المجموعة:

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩، 'الأدوات المالية' (اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٥)، يتناول تصنيف وقياس والاعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية. تم إصدار معيار التقارير المالية الدولية رقم ٩ في نوفمبر ٢٠٠٩ وأكتوبر ٢٠١٠. وهو يحل محل أجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ - 'الأدوات المالية: الاعتراف والقياس' والتي تتعلق بتصنيف وقياس الأدوات المالية. يقتضي المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ تصنيف الموجودات المالية ضمن فئتي قياس: تلك التي يتم قياسها بالقيمة العادلة، وتلك التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة. يتم تحديد ذلك عند الاعتراف المبدئي. كما يعتمد التصنيف على النموذج التجاري للمنشأة في إدارة أدواتها المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية للأداة. فيما يتعلق بالمطلوبات المالية، يحتفظ المعيار بمعظم متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. ويكمن التغيير الرئيسي أنه في حالات أخذ خيار القيمة العادلة للمطلوبات المالية، فإن جزء التغيير في القيمة العادلة الخاصة بمخاطر الائتمان للمنشأة يتم بيانها في دخل شامل آخر بدلاً من بيان الدخل، إلا إذا كان هذا يخلق نوعاً من عدم التطابق المحاسبي.

لم تعمل المجموعة حتى الآن على تقييم التأثير الكامل للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ وتعتمزم تطبيقه في موعد لا يتجاوز الفترة المحاسبية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٥. كما ستنظر المجموعة أيضاً في المراحل المتبقية من المعيار الدولي لإعداد التقارير رقم ٩، وذلك بعد أن تستكمل من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (أ) أساس الإعداد (تابع)

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم - ١٠، 'البيانات المالية الموحدة' (يسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣)، المبني على المبادئ القائمة من خلال تحديد مفهوم السيطرة باعتباره العامل الحاسم فيما إذا كان ينبغي إدراج إحدى المنشآت ضمن البيانات المالية الموحدة. يقدم المعيار إرشادات إضافية للمساعدة في تحديد السيطرة إذا كان من الصعب تقييم ذلك.
  - المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم - ١٣، 'قياس القيم العادلة' (يسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣). ويهدف إلى تحسين الاتساق والتقليل من التعقيد من خلال تقديم تعريف دقيق للقيمة العادلة، ومصدر واحد لقياس القيمة العادلة ومتطلبات الإفصاح لاستخدامه في كافة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. إن المتطلبات التي تتوافق إلى حد كبير مع المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمقبولة عموماً في الولايات المتحدة الأمريكية لا تعمل على تمديد استخدام محاسبة القيمة العادلة إلا أنها توفر إرشاداً عن كيفية تطبيقها، وذلك لأن استخدامها مطلوب بالفعل أو مسموح به من قبل المعايير الأخرى ضمن المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية أوالمبادئ المحاسبية المتعارف عليها والمقبولة عموماً في الولايات المتحدة الأمريكية.
  - المعيار المحاسبي الدولي رقم - ٢٧ (المعدل في العام ٢٠١١)، 'البيانات المالية المنفصلة' (يسري اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣). يتضمن هذا المعيار أحكاماً بشأن البيانات المالية المنفصلة التي تم تركها بعد ادراج أحكام السيطرة على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ في المعيار الدولي الجديد لإعداد التقارير المالية رقم ١٠.
- عملت المجموعة على تقييم تأثير المعايير والتعديلات المذكورة أعلاه على المعايير الصادرة، وخلصت إلى أن لن يكون لها تأثير جوهري على البيانات المالية للمجموعة.

#### (ب) أساس القياس

يتم إعداد البيانات المالية الموحدة على أساس التكلفة التاريخية المعدلة بإعادة تقييم الموجودات المالية التالية:

- الأدوات المالية المشتقة التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
- الموجودات المالية المتاحة للبيع التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

#### (ج) العملة الرسمية وعملة العرض

يتم قياس وعرض البنود المدرجة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة ب درهم دولة الإمارات العربية المتحدة وهي العملة الرسمية للمجموعة، مقربة إلى أقرب عدد صحيح بالآلف.

تم تطبيق السياسات المحاسبية المذكورة أدناه بصورة متسقة على جميع الفترات المبينة في هذه البيانات المالية الموحدة كما تم تطبيقها بصورة متسقة من قبل شركات المجموعة.

#### (د) أساس التوحيد

##### الشركات التابعة

الشركات التابعة هي كافة المنشآت (بما في ذلك المنشآت ذات الأغراض الخاصة)، تملك فيها المجموعة القدرة على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية بشكل عام ويُرافق ذلك عادة تملك ما يزيد على نصف حقوق التصويت. يتم الأخذ بعين الاعتبار وجود وتأثير حقوق التصويت المحتملة الممكن ممارستها أو من الممكن تحويلها عند تقييم ما إذا كانت المجموعة تسيطر على منشأة أخرى. تجري المجموعة أيضاً تقييم لوجود السيطرة إذا لم تكن تملك نسبة تزيد على 50% من حقوق التصويت، إلا أنها قادرة على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية بحكم السيطرة الفعلي.

قد ينشأ حكم السيطرة الفعلي في الحالات التي يكون فيها حجم حقوق تصويت المجموعة ذو صلة بحجم وتوزيع نسبة التملك للمساهمين الآخرين التي تعطي المجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (د) أساس التوحيد (تابع)

##### الشركات التابعة (تابع)

يتم توحيد الشركات التابعة بشكل كامل من تاريخ تحول السيطرة إلى المجموعة، ويتوقف توحيد الشركات التابعة اعتباراً من التاريخ الذي تنتهي فيه هذه السيطرة. لقد تم إدراج البيانات المالية للشركة التابعة في البيانات المالية الموحدة اعتباراً من تاريخ بداية السيطرة وحتى توقفها.

##### المعاملات المحذوفة عند التوحيد

يتم حذف المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات عن المعاملات الداخلية بين شركات المجموعة. كما يتم حذف الأرباح والخسائر الناتجة عن المعاملات الداخلية والتي تم إدراجها ضمن الموجودات. تم تغيير السياسات المحاسبية للشركات التابعة عند الضرورة لضمان التوافق مع السياسات التي تم إقرارها من قبل المجموعة.

#### (هـ) الأدوات المالية

##### التصنيف

الأداة المالية هي أي عقد يمكن أن ينشأ عنه أصل أو مطلوب مالي أو أداة حقوق ملكية لطرف آخر. إن كافة الموجودات والمطلوبات في بيان المركز المالي الموحد هي أدوات مالية باستثناء الممتلكات والمعدات والأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز والموجودات غير الملموسة والمدفوعات مقدماً والمقبوضات مقدماً وحقوق المساهمين.

تم تصنيف الأدوات المالية كما يلي:

**الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:** تشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين: الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة تلك المحددة منذ البداية بأن تكون بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. حددت المجموعة الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، وذلك عندما تتم إدارة وتقييم والإفصاح عن هذه الموجودات داخلياً على أساس القيمة العادلة. تم أيضاً تصنيف الأدوات المشتقة بمثابة محتفظ بها للمتاجرة ما لم يتم تصنيفها بوصفها عقود تحوط.

**القروض والسلفيات** هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة وقابلة للتحديد وغير مدرجة في سوق نشط.

**موجودات محتفظ بها لحين استحقاقها** إن الموجودات المالية المحتفظ بها لحين استحقاقها هي موجودات مالية غير مشتقة، لها دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد وتواريخ استحقاق ثابتة عندما تتوفر لدى إدارة المجموعة النية الصادقة والقدرة على الإحتفاظ بها لحين استحقاقها. إذا قررت المجموعة بيع ما هو أكثر من مجرد كمية غير كبيرة من الموجودات المحتفظ بها لحين استحقاقها، عندها تتم إعادة تصنيف الفئة بالكامل كمتاحة للبيع.

**موجودات متاحة للبيع** هي موجودات مالية غير مشتقة محددة كموجودات متاحة للبيع أو ليست مصنفة بمثابة (أ) قروض وموجودات مالية محتفظ بها لحين استحقاقها، أو (ب) استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها، أو (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

##### الاعتراف الأولي

تحتسب عمليات الشراء والبيع العادية بتاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأصل. تحتسب الاستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً التكاليف عن كافة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتم الاعتراف بالموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، ويتم تحميل تكاليف المعاملة إلى حساب المصاريف في بيان الدخل الموحد. يتم احتساب القروض والسلفيات عند تقديم المبالغ النقدية إلى الجهات المقترضة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (هـ) الأدوات المالية (تابع)

##### إلغاء الإعتراف

يلغى الإعتراف بالموجودات المالية عند انقضاء الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الاستثمارات أو تم تحويلها وقامت المجموعة بتحويل المخاطر وعوائد الملكية بشكل كامل. يتم لاحقاً إدراج الموجودات المالية المتاحة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة. يتم لاحقاً إدراج القروض والموجودات المالية المحتفظ بها لحين استحقاقها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. ويتم إلغاء الإعتراف بالمطلوب المالي عندما يتم تسويته.

##### القياس

يتم قياس الأصل أو المطلوب المالي مبدئياً بالقيمة العادلة (بالنسبة لإحدى البنود التي لم يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة) زائداً تكاليف المعاملة العائدة بشكل مباشر للاستحواذ عليه أو إصداره.

بعد الاعتراف الأولي، فإن كافة الأدوات المالية التي يتعين قياسها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والموجودات المتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة باستثناء أي أداة لا يمكن قياسها بموثوقية، وفي هذه الحالة يتم قياس الأدوات المالية كما هو مبين في مبادئ قياس القيمة أدناه.

بالنسبة لكافة الأدوات المالية المحتفظ بها لحين استحقاقها والقروض والسلفيات التي لم تغطيها القيمة العادلة، يتم قياسها بالتكلفة المطفأة ناقصاً خسائر الإنخفاض في القيمة.

##### قياس التكلفة المطفأة

تمثل التكلفة المطفأة للأصل أو المطلوب المالي، المبلغ الذي يتم بموجبه قياس الموجودات أو المطلوبات المالية عند الاعتراف الأولي ناقصاً الدفعات المسددة من المبلغ الأصلي، زائد أو ناقص الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ الأولي المعترف به ومبلغ الاستحقاق ناقص أي تخفيض للإنخفاض في القيمة. يتم إدراج العلاوات والخصومات بما فيها تكاليف المعاملة الأولية ضمن القيمة الدفترية للأداة المعنية.

##### مبادئ قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يتم بموجبه مبادلة الأصل أو تسوية التزامات بين أطراف مطلعة وراعية في معاملة تتم على أساس تجاري بحت بتاريخ القياس.

عند تحقيق ذلك، تستند القيمة العادلة للأداة المالية على أسعار السوق المدرجة في سوق نشطة لتلك الأداة. تعتبر السوق نشطة في حال كانت الأسعار المدرجة جاهزة ومتوفرة باستمرار وتمثل معاملات السوق الفعلية التي تحدث بشكل منتظم على أساس تجاري بحت. وفي حال عدم توفر أسعار سوق مدرجة للأداة المالية أو كانت السوق غير نشطة بالنسبة لإحدى الأدوات المالية، يتم تحديد القيمة العادلة باستخدام أساليب تقييم. تشمل أساليب التقييم على صافي أساليب القيمة الحالية وطرق التدفقات النقدية المخصومة والمقارنة مع الأدوات المماثلة ذات الأسعار الجديرة بالملاحظة. بالنسبة للاستثمارات التي تخضع لإدارة مدراء الصندوق الخارجيين، يقوم مدراء الصناديق بوضع القيمة العادلة ويتم تحديدها بناءً على قيمة السوق الأساسية للاستثمارات لكل صندوق. وفي كافة الحالات الأخرى يتم قياس الأدوات بتكلفة الاستحواذ، بما في ذلك تكاليف المعاملات ناقصاً خسائر للإنخفاض في القيمة، إن وجدت.

في حال استخدام تقنيات التدفقات النقدية المخصومة، تستند التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى أفضل تقديرات للإدارة ويكون معدل الخصم هو سعر السوق ذو الصلة بتاريخ بيان المركز المالي الموحد للأداة ذات الأحكام والشروط المماثلة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (هـ) الأدوات المالية (تابع)

##### مبادئ قياس القيمة العادلة (تابع)

تعكس القيم العادلة المخاطر الائتمانية للأداة وتشمل التسويات ومراعاة المخاطر الائتمانية والأطراف المقابلة للمجموعة، عند الاقتضاء. يتم تعديل تقديرات القيمة العادلة التي تم الحصول عليها من النماذج لأي عوامل أخرى، مثل مخاطر السيولة أو نماذج عدم اليقين إلى المقدار الذي تعتقد المجموعة بموجبه بأن أي طرف ثالث مشارك في السوق سيأخذ ذلك بعين الاعتبار في تسعير المعاملة.

يتم تقدير القيمة العادلة للأدوات المشتقة غير المتداولة بالمبلغ الذي ستقبضه أو تدفعه المجموعة لإنهاء العقد بتاريخ بيان المركز المالي الموحد مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف السوق الحالية والملاءة الائتمانية الحالية للطرف المقابل.

##### التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

تعمل المجموعة على قياس القيمة العادلة باستخدام التسلسل الهرمي التالي للقيمة العادلة الذي يعكس أهمية المدخلات المستخدمة في إجراء عمليات القياس:

- المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في سوق نشطة لأداة مماثلة. تعتبر الأداة المالية مدرجة في سوق نشطة إذا كانت الأسعار المدرجة جاهزة ومتوفرة باستمرار من التبادل أو التجار أو الوسطاء أو القطاعات أو المجموعة أو خدمات التسعير أو وكالات تنظيم الأسعار أو الوكالات التنظيمية، وتمثل تلك الأسعار معاملات السوق الفعلية والمتكررة بانتظام على أساس تجاري بحت.
- المستوى ٢: أساليب تقييم تستند إلى مدخلات جديرة بالملاحظة، سواء كان ذلك بطريقة مباشرة (مثل: الأسعار) أو غير مباشرة (مستمدة من الأسعار). تشمل هذه الفئة الأدوات التي تم تقييمها باستخدام أسعار السوق المدرجة في سوق نشطة للأدوات المماثلة والأسعار المدرجة للأدوات المطابقة أو المماثلة أو أساليب التقييم الأخرى حيث تعتبر كافة المدخلات الهامة المباشرة وغير المباشرة جديرة بالملاحظة من بيانات السوق.
- المستوى ٣: أساليب تقييم باستخدام مدخلات كبيرة غير جديرة بالملاحظة. تشمل هذه الفئة كافة الأدوات حيث يشمل أسلوب التقييم مدخلات استناداً إلى بيانات جديرة بالملاحظة، والمدخلات غير الجديرة بالملاحظة التي تترك تأثيراً كبيراً على تقييم الأداة. تشمل هذه الفئة الأدوات التي تم تقييمها باستخدام أسعار السوق المدرجة في سوق نشطة للأدوات المماثلة حيث يقتضي الأمر وجود تعديلات غير جديرة بالملاحظة أو افتراضات لكي تعكس الفروق بين الأدوات.

وعملاً بمتطلبات الإفصاح الخاصة بمتطلبات المعيار رقم (٧) من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية - الأدوات المالية: الإفصاحات، قامت المجموعة بالإفصاح عن المعلومات ذات الصلة ضمن الايضاح ٢-٥.

##### الأرباح والخسائر الناتجة عن القياس اللاحق

إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة في فئة «الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة» يتم إدراجها في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها.

بالنسبة للأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع، يتم الاعتراف بها ضمن الدخل الشامل الآخر لحين إلغاء الاعتراف بالأصل المالي أو تعرضه للإنخفاض في القيمة، وفي ذلك الوقت فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها مسبقاً ضمن الدخل الشامل الآخر يتم إعادة تصنيفها في بيان الدخل الموحد. في حال إعادة تصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع التي لها تواريخ استحقاق ثابتة إلى استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها، يتم الاحتفاظ بربح أو خسارة القيمة العادلة حتى تاريخ إعادة التصنيف في حقوق الملكية ويتم إطفائها في بيان الدخل الموحد خلال العمر الإنتاجي المتبقي للاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (هـ) الأدوات المالية (تابع)

##### الانخفاض في القيمة

تتم مراجعة الموجودات المالية بتاريخ كل تقرير لتحديد مدى توفر دليل موضوعي على وجود إنخفاض في القيمة. وفي حال وجود مثل ذلك الدليل، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للإسترداد. إن خسارة الإنخفاض في القيمة هي الفرق بين صافي القيمة الدفترية للموجودات وقيمتها القابلة للإسترداد. يتم الإعتراف بأي خسائر ناتجة عن إنخفاض في القيمة ضمن بيان الدخل الموحد. يتم احتساب القيمة القابلة للإسترداد للقروض والسلفيات بوصفها القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة مخضومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي للأداة المعنية. لا يتم خصم الأرصدة القصيرة الأجل (لسنة استحقاق واحدة).

تأخذ المجموعة بعين الاعتبار الدليل على الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها على مستوى الموجودات الخاصة والجماعية. تم تقييم كافة القروض والسلفيات ذات الأهمية الفردية والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها لتدري إنخفاض محدد في القيمة. تم تقييم كافة القروض والسلفيات ذات الأهمية الفردية والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها عن أي إنخفاض متكبد في القيمة ولم يتم تحديده بعد. إن القروض والسلفيات والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها والتي ليست ذات أهمية فردية يتم تقييمها بصورة جماعية لتحديد الإنخفاض في القيمة وذلك عن طريق كافة القروض والسلفيات والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها التي لها سمات مخاطر مماثلة.

إذا نقص مبلغ خسارة الإنخفاض في القيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط هذا النقص بشكل موضوعي بحدث يحصل بعد تخفيض القيمة، يتم عكس الإنخفاض في القيمة أو المخصص في بيان الدخل الموحد.

وفي حال كانت الأسهم الإستثمارية مصنفة بمثابة متاحة للبيع، يتم الأخذ بعين الاعتبار الإنخفاض الكبير لفترة طويلة في القيمة العادلة للأوراق المالية أقل من تكلفتها عند تحديد ما إذا كان الإنخفاض في قيمة الموجودات أم لا. وفي حال وجود مثل ذلك الدليل بالنسبة للإستثمارات المتاحة للبيع، تقاس الخسارة المتراكمة على أنها الفرق بين تكلفة الاستحواذ والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي خسائر انخفاض في قيمة تلك الإستثمارات التي سبق الإعتراف بها في بيان الدخل الموحد، ويتم استبعادها من بيان الدخل الشامل الآخر الموحد ويعترف بها في بيان الدخل الموحد.

ولا يتم عكس خسائر الإنخفاض في القيمة المعترف بها في بيان الدخل الموحد على أدوات الأسهم من خلال بيان الدخل الموحد ولكن يتم عكسها من خلال التغيرات التراكمية في القيمة العادلة ضمن حقوق الملكية.

إذا طرأت في فترة لاحقة زيادة في القيمة العادلة لسندات الدين المتاحة للبيع التي تعرضت لإنخفاض في القيمة، وكان بالإمكان ربط هذه الزيادة بصورة موضوعية بحدث وقع بعد الإعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد، حينها يتم عكس خسائر انخفاض القيمة والإعتراف بالمبلغ الذي تم عكسه ضمن بيان الدخل الموحد.

#### (و) أدوات مشتقة

##### الإعتراف والتقييم العادل

يتم الإعتراف بالأدوات المالية المشتقة مبدئياً بالقيمة العادلة وهي عادةً سعر المعاملة. وبعد الإعتراف المبدئي، يتم إظهار الأدوات المالية المشتقة بالقيمة العادلة. ويتم الحصول على القيم العادلة بشكل عام بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة ونماذج التدفقات النقدية المخصومة ونماذج التسعير، حسب الاقتضاء.

يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات قيم السوق الإيجابية (أرباح غير محققة) ضمن الموجودات، بينما يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات قيم السوق السالبة (خسائر غير محققة) ضمن المطلوبات.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (و) أدوات مشتقة (تابع)

##### الاعتراف والتقييم العادل (تابع)

يمكن دمج الأدوات المشتقة في اتفاق تعاقدي آخر («عقد أساسي»). تحسب المجموعة الأدوات المشتقة المدمجة بطريقة منفصلة عن العقد الأساسي عندما يكون غير مدرج بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، وتكون خصائص الأداة المشتقة المدمجة غير مرتبطة بالعقد الأساسي بطريقة واضحة.

##### الأرباح والخسائر الناتجة عن القياس اللاحق

يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر الناتجة عن إعادة القياس لكل من أدوات وبنود التحوط ضمن بيان الدخل الموحد.

##### تحوطات القيمة العادلة

يتم تخصيص وتأهيل التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات كأدوات تحوط القيمة العادلة ويتم إدراجها في بيان الدخل الموحد مع التغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات أو مجموعة منها والتي يمكن أن تعود إلى مخاطر التحوط.

##### تحوطات التدفقات النقدية

يتم تخصيص وتأهيل الجزء الفعلي من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات كتحوطات تدفقات نقدية ويتم الاعتراف بها في الدخل الشامل الآخر. يتم الاعتراف بأي ربح أو خسارة في القيمة العادلة تتعلق بالجزء غير الفعلي مباشرة في بيان الدخل الموحد.

#### (ز) التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة

إن إعداد البيانات المالية الموحدة يقتضي من الإدارة استخدام تقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية ومبالغ الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف المعلنة. تستند هذه التقديرات بضرورة الحال على افتراضات حول عوامل عديدة تنطوي على درجات مختلفة من إبداء الرأي وعدم اليقين، وبالتالي قد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى تغييرات في المستقبل على هذه التقديرات. تعتبر هذه الإفصاحات مكملة للتوضيحات المتعلقة بإدارة المخاطر المالية المبينة في الإيضاح ٤. وتحديدًا، يقتضي من الإدارة إبداء آراء هامة فيما يتعلق بما يلي:

##### خسائر الانخفاض في قيمة القروض والسلفيات والاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها والاستثمارات المتاحة للبيع

يسري عنصر الطرف المقابل المحدد لمخصصات الانخفاض في القيمة الإجمالية على الموجودات المالية التي تم تقييمها بشكل فردي لتجري الانخفاض في القيمة ويستند إلى أفضل تقدير للإدارة للقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع قبضها. وفي سبيل تقدير هذه التدفقات النقدية، تبدي الإدارة أحكام حول الوضع المالي للطرف المقابل وصافي القيمة الممكن تحقيقها لأي ضمانات أساسية. يتم تقييم كل أصل تعرض للانخفاض في القيمة بناءً على استحقاقاته، وتتم بصورة مستقلة الموافقة على الإستراتيجية التجريبية وتقدير التدفقات النقدية التي تعتبر قابلة للإسترداد من قبل إدارة مخاطر الائتمان. كما يتم أيضاً إبداء الأحكام عند مراجعة العوامل التي تحدد وتشير إلى دليل موضوعي على الانخفاض في القيمة فيما يتعلق بالقروض والسلفيات والاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها والاستثمارات المتاحة للبيع.

تغطي مخصصات الانخفاض في القيمة التي تم تقييمها بصورة جماعية خسائر الائتمان الملازمة لمحافظ القروض والسلفيات والاستثمارات في الأوراق المالية المحتفظ بها لحين استحقاقها التي لها خصائص مماثلة لمخاطر الائتمان عند توفر دليل موضوعي يشير إلى أنها تحتوي على قروض وسلفيات واستثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها تعرضت للانخفاض في قيمتها، ومع ذلك لا يمكن تحديد البنود التي تعرضت للانخفاض في القيمة بصورة فردية. عند تقييم الحاجة لرصد مخصص للخسائر الجماعية، تأخذ الإدارة بعين الاعتبار عوامل مثل الجودة الائتمانية وحجم المحفظة والتركزات والعوامل الاقتصادية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ز) التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة (تابع)

##### الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها

تتبع المجموعة توجيهات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بشأن تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة ذات الدفعات الثابتة أو القابلة للتحديد والاستحقاق الثابت كالمحتفظ بها لحين استحقاقها. يقتضي هذا التصنيف أحكام هامة. وعند وضع تلك الأحكام، تعمل المجموعة على تقييم نيتها وقدرتها على الاحتفاظ بهذه الاستثمارات حتى تاريخ استحقاقها.

#### (ح) المستحق من البنوك والمؤسسات المالية

يتم مبدئياً بيان المستحق من البنوك والمؤسسات المالية بالقيمة العادلة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي. ويتم تقييم انخفاض قيمة المستحق من البنوك والمؤسسات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للأدوات المالية.

#### (ط) ممتلكات ومعدات وأعمال رأسمالية قيد الانجاز واستهلاك

يتم إظهار الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر الإنخفاض في القيمة. تشمل التكلفة النفقات العائدة بشكل مباشر إلى اقتناء الأصل. يتم الاعتراف بتكلفة استبدال أحد بنود الممتلكات والمعدات في القيمة الدفترية للبند عندما يكون من المرجح أن تتدفق إلى المجموعة فوائد اقتصادية مستقبلية مرتبطة بالجزء المستبدل ويكون بالإمكان قياس تكلفة البند بشكل موثوق.

يتم تحميل الاستهلاك إلى بيان الدخل الموحد بطريقة القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدره للممتلكات والمعدات. لا يتم احتساب استهلاك على الأرض المملوكة تملك حر.

عندما تكون القيمة الدفترية لأحد الموجودات أكبر من قيمته التقديرية الممكن استردادها، يتم خفضها مباشرة إلى القيمة الممكن استردادها. يتم احتساب الأرباح والخسائر الناتجة عن الاستبعاد في بيان الدخل الموحد. فيما يلي الأعمار الإنتاجية المقدره للأنواع المختلفة للموجودات:

مباني	٢٠-٣٠ سنة
تحسينات على عقار مستأجر	على مدى فترة الإيجار
أثاث ومعالجة بيانات إلكترونية ومعدات أخرى	٤ سنوات
سيارات	٣ سنوات

يتم إعادة تقييم الأعمار الإنتاجية وطريقة الاستهلاك في تاريخ كل ميزانية عمومية.

يتم بيان الأعمال الرأسمالية قيد الانجاز بالتكلفة ويتم نقلها إلى فئة الموجودات المناسبة عند استخدامها ويتم تخفيضها وفقاً للسياسة المحاسبية للمجموعة.

#### (ي) موجودات غير ملموسة

تمثل الموجودات غير الملموسة البرمجيات التي اقتنتها المجموعة وتم إظهارها بالتكلفة ناقصاً الإطفاء المتراكم وخسائر الإنخفاض في القيمة، إن وجدت. تمثل تكاليف البرمجيات التكاليف المتكبدة لاقتناء واستخدام برمجيات محددة.

يتم الاعتراف بالإطفاء في بيان الدخل الموحد بطريقة القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدره للبرمجيات اعتباراً من التاريخ التي تكون فيه متوفرة للإستخدام. تقدر الأعمار الإنتاجية للبرمجيات بخمس سنوات.

#### (ك) منح حكومية

تم إدراج الأرض الممنوحة من قبل حكومة الفجيرة بقيمتها الإسمية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ل) مبالغ مستحقة لبنوك وقروض لأجل و ودائع العملاء

يتم قياس المبالغ المستحقة لبنوك والقروض لأجل و ودائع العملاء مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً التكاليف العائدة مباشرة للمعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي باستثناء الحالة التي تقرر المجموعة فيها إدراج المطلوبات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الموحد. يتم احتساب التكلفة المطفأة من خلال الأخذ بعين الاعتبار أي خصومات أو علاوات عند التسوية.

#### (م) مخصصات

يتم احتساب المخصص عندما ينشأ لدى المجموعة التزام قانوني أو ضمني حالي كنتيجة لأحداث سابقة، ويكون من المحتمل خروج موارد تمثل منافع اقتصادية لتسوية الالتزام ويكون بالإمكان وضع تقدير موثوق لمبلغ الالتزام. يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام معدل يعكس عمليات التقييم الحالية في السوق والقيمة الزمنية للأموال والمخاطر المحددة للالتزام حسب الاقتضاء.

#### (ن) ضمانات

تمثل الضمانات العقود التي تقتضي من المجموعة سداد دفعات محددة لتعويض حامل الضمان عن خسارة تكبدها نتيجة عجز مدين محدد عن سداد الدفعات أو تقديم الخدمات المتفق عليها عند استحقاقها وفقاً للأحكام الدين.

يتم الاعتراف بالضمانات مبدئياً بقيمتها العادلة، ويتم إطفاء القيمة العادلة المبدئية على مدى أعمار الضمانات.

يتم لاحقاً إدراج مطلوب الضمان بقيمة أعلى لهذه القيمة المطفأة والقيمة الحالية لأي دفعة متوقعة، (عندما تصبح الدفعة محتملة بموجب الضمان). يتم إدراج الضمانات ضمن مطلوبات أخرى.

#### (س) مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يتم رصد مخصص لمكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين بموجب قانون العمل بدولة الإمارات العربية المتحدة، ويتم احتسابه بمثابة مطلوب قد ينشأ في حال تم إنهاء خدمة كافة الموظفين الوافدين بتاريخ الميزانية العمومية. تسدد المجموعة مساهماتها بخصوص الموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب قانون المعاشات والتأمينات الاجتماعية بدولة الإمارات العربية المتحدة، وليس هناك أي التزام آخر.

#### (ع) إيرادات ومصروفات الفوائد

يتم الاعتراف بإيرادات ومصروفات الفوائد لكافة الأدوات المالية التي تحمل فائدة ضمن بيان الدخل الموحد على أساس الاستحقاق باستخدام أسعار الفائدة الفعلية للموجودات أو المطلوبات المالية ذات الصلة.

إن معدل سعر الفائدة الفعلي هو السعر الذي يتم بموجبه خصم المقبوضات والمدفوعات المستقبلية المقدر المكنسبة أو المدفوعة عن الأصل أو المطلوب المالي خلال عمره المتوقع، أو عند الاقتضاء، فترة أقصر إلى صافي القيم الدفترية للأصل أو المطلوب المالي. يتم تحديد سعر الفائدة الفعلي عند الاعتراف المبدئي للأصل أو المطلوب المالي ولا يتم تعديله في وقت لاحق.

عند احتساب معدلات أسعار الفائدة الفعلي، تضع المجموعة تقدير للتدفقات النقدية مع الأخذ بعين الاعتبار كافة الشروط التعاقدية للأدوات المالية باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية. تتضمن العملية الحسابية كافة المبالغ المدفوعة أو المقبوضة من قبل المجموعة والتي تمثل جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي، بما في ذلك تكاليف المعاملات وكافة العلاوات أو الخصومات الأخرى.

يتم احتساب الفائدة على الموجودات المالية التي تعرضت للإنخفاض في القيمة من خلال تطبيق سعر الفائدة الفعلي الأصلي للأصل المالي على القيمة الدفترية التي يتم تخفيضها من خلال أي مخصص للإنخفاض في القيمة ولا يتم الاعتراف بها كإيرادات فوائد.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ف) صافي إيرادات الرسوم والعمولات

يتم إدراج إيرادات ومصروفات الرسوم والعمولات التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي على الأصل أو المطلوب المالي في قياس سعر الفائدة الفعلي.

يتم احتساب إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى المحققة والمصاريف المتكبدة من تقديم الخدمات كإيرادات ومصاريف عند تقديم الخدمات.

#### (ص) إيرادات من استثمارات

إن الإيرادات من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والتي تنشأ من الأرباح والخسائر الناتجة من استبعاد ومن التقييم العادل لهذه الاستثمارات، يتم الإعتراف بها في بيان الدخل الموحد.

#### (ق) إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح عند ثبوت حق المجموعة في استلام المبالغ.

#### (ر) النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية الموحد، يتكون النقد وما يعادله من النقد في الصندوق والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (باستثناء الإحتياطي القانوني) والأرصدة الأخرى المستحقة من وإلى البنوك خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الاستحقاق. يتم إدراج النقد وما يعادله بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد.

#### (ش) عملات أجنبية

يتم تحويل المعاملات الناشئة بالعملات الأجنبية إلى العملة الرسمية باستخدام أسعار الصرف السائدة بتواريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية المقومة بعملات أجنبية إلى الدرهم الإماراتي بأسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية العمومية. يتم احتساب أي أرباح وخسائر ناتجة في بيان الدخل الموحد.

إن الموجودات والمطلوبات غير المالية المقومة بعملات أجنبية، التي تم إظهارها بالتكلفة المطفأة، يتم تحويله باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. يتم تحويل عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة إلى الدرهم الإماراتي بحسب متوسط سعر الصرف في السوق الساري على تواريخ استحقاقها بتاريخ الميزانية العمومية. يتم إدراج أية أرباح وخسائر ناتجة في بيان الدخل.

#### (ت) تقارير القطاعات

القطاع التشغيلي هو أحد عناصر المجموعة التي تزاوُل أنشطة تجارية يمكن من خلالها أن تحقق إيرادات وتتكبد مصاريف، بما في ذلك الإيرادات والمصاريف المتعلقة بالمعاملات مع أي من عناصر المجموعة الأخرى، والذي تتم مراجعة نتائجه التشغيلية باستمرار من قبل لجان إدارية، كما تمت مناقشته في الإيضاح ٤، وأيضاً من قبل الرئيس التنفيذي (كلاهما يعرف بلفظ «صانع القرار التشغيلي الرئيسي») لاتخاذ القرارات الخاصة بتخصيص الموارد المخصصة لكل قطاع وتقييم أدائه، الذي تتوفر بشأنه معلومات مالية.

#### (ث) المقاصة

يتم إجراء مقاصة للموجودات والمطلوبات المالية ويتم إدراج صافي القيمة في بيان المركز المالي الموحد، فقط، عند وجود حق بموجب القانون لمقاصة المبالغ المحتسبة وعند وجود نية للتسوية على أساس الصافي، أو تحقيق الأصل وتسوية المطلوب في نفس الوقت.

يتم عرض الإيرادات والمصاريف على أساس صافي المبلغ فقط عندما يجوز ذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية/ المعايير المحاسبية الدولية، أو من خلال الأرباح والخسائر الناتجة عن مجموعة من المعاملات المماثلة كما في النشاط التجاري للمجموعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٣. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (خ) ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية الأسهم الأساسية بتقسيم الأرباح أو الخسائر العائدة إلى المساهمين العاديين لدى المجموعة من خلال المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة. يتم تحديد ربحية الأسهم المخفضة من خلال تعديل الأرباح أو الخسائر العائدة إلى المساهمين العاديين من خلال عدد المتوسط المرجح للأسهم العادية القائمة لبيان تأثير التخفيض على الأسهم العادية المحتملة.

#### (ذ) الانخفاض في قيمة الموجودات غير المالية

تتم مراجعة القيم الدفترية للموجودات غير المالية للمجموعة بتاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد مدى توفر مؤشر على الانخفاض في القيمة، في حال وجود مثل هذا المؤشر، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للإسترداد. يتم الإعتراف بالانخفاض في القيمة في بيان الدخل الموحد.

#### (ض) عقود إيجار تشغيلية

إن إيجارات الموجودات التي يحتفظ بموجبها المؤجر بجزء كبير من مخاطر وعوائد الملكية تُصنّف على أنها عقود إيجار تشغيلية. يتم إدراج المبالغ المدفوعة بموجب عقود الإيجار التشغيلية في بيان الدخل الموحد بطريقة القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

### ٤. إدارة المخاطر المالية

#### (أ) مقدمة

إن المخاطر ملازمة للأنشطة المجموعة، وتتم إدارتها من خلال تحديد وقياس وتخفيف ورفع التقارير ومتابعة هذه المخاطر بصورة مستمرة. بشكل عام، يمكن تصنيف المخاطر التي تتعرض لها المجموعة إلى المخاطر التالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر العمليات

عملت المجموعة على تحسين بيئة إدارة المخاطر، ولديها مشاريع تم إنجاز مراحل مختلفة منها ويتم التخطيط لتطبيق رأس المال للاقتصادي والمنهجية المرتكزة على التصنيف الداخلي وفقاً لإتفاقية بازل (٢). إن المجموعة ملتزمة بتطبيق أفضل الممارسات ومعايير الحوكمة. لقد تم شرح أدوار ومسؤوليات لجان الحوكمة الحالية في الإيضاح ٤ (ب).

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر

يعرض هذا الإيضاح معلومات إضافية عن أهداف المجموعة والسياسات والإجراءات المتبعة لتحديد وقياس ورفع التقارير وتخفيف المخاطر المبينة أعلاه بالإضافة إلى إدارة المجموعة لرأس المال. يتناول هذا الإيضاح أيضاً الإفصاحات الإضافية المتعلقة بالدعامة الثالثة (نظام السوق) من إتفاقية بازل (٢).

يتولى مجلس الإدارة المسؤولية الكاملة عن وضع ومتابعة الإطار العام لإدارة المخاطر لدى المجموعة. يحدد مجلس الإدارة تقبل البنك للمخاطر الشاملة والإستراتيجية بالتنسيق مع الإدارة العليا، ويعتمد كافة موثائق لجنة الحوكمة والسياسات والتوجيهات لإدارة المخاطر المذكورة أعلاه. شكل مجلس الإدارة اللجان التالية لتعزيز آلية الرقابة للقيام بمسؤولياته بشكل فعال:

**اللجنة التنفيذية بمجلس الإدارة:** تتكون من ست أعضاء من مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لمساعدتهم في إجراءات الموافقة على التسهيلات الائتمانية والاستثمارية بما يتوافق مع الصلاحيات المفوضة من قبل مجلس الإدارة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر (تابع)

**لجنة المخاطر بمجلس الإدارة:** تتكون من عضوين من أعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي ومسؤول المخاطر الرئيسي والمسؤول المالي الرئيسي، وذلك لمساعدة مجلس الإدارة في القيام بمسؤولياته الرقابية فيما يتعلق بالمخاطر الملازمة لأعمال المجموعة وإجراءات المراقبة المتعلقة بهذه المخاطر، ومحفظه مخاطر المجموعة وإدارة المخاطر والالتزام ومراقبة أنشطة المجموعة. تتضمن مسؤوليات هذه اللجنة، على سبيل المثال لا الحصر على مايلي:

- مراجعة الإطار العام لإدارة مخاطر مشاريع المجموعة والرقابة الداخلية؛
- مراجعة سقف قبول مخاطر المجموعة ووضع سياسات المخاطر لتطبيقها؛
- مراجعة نظام تصنيف مخاطر الائتمان؛
- مراجعة السياسات لإدارة الموجودات والمطلوبات؛
- مراجعة المخاطر المالية ومخاطر التعرضات الأخرى والإجراءات التي اتبعتها الإدارة لتحديد وقياس ومتابعة ومراقبة هذه التعرضات ورفع تقارير عنها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مراجعة مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر الوكيل ومخاطر السيولة والسمعة ومخاطر التأمين ومخاطر العمليات (بما في ذلك مخاطر الاحتيال والاستمرارية كمنشأة عاملة ومخاطر أمن المعلومات والمخاطر القانونية) والمخاطر الإستراتيجية؛
- مراجعة المعاملات أو السقوف التجارية الملائمة؛
- مراجعة التقارير والنتائج الهامة الصادرة من قسم إدارة المخاطر ومن لجنة المخاطر ومن المؤسسات التنظيمية التي لها علاقة بمسائل المخاطر ورد الإدارة؛
- مراجعة تسليم الإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
- مراجعة تطبيق منهجية بازل (٢) ومنهجية تخصيص رأس المال للاقتصادي؛
- مراجعة منهجية بازل (٣) ومنهجية مراجعة السيولة وكفاية رأس المال؛
- متابعة التزام المجموعة بالالتزامات القانونية والتنظيمية؛ و
- مراجعة توثيق الإفصاحات الرئيسية قبل نشرها بالسوق.

**لجنة التدقيق بمجلس الإدارة:** يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة الذي يستلم ويدرس التقارير والتوصيات المقدمة من قبل رئيس قسم التدقيق الداخلي والمدققين الخارجيين، ويرفع التوصيات المتعلقة بالتقارير المالية وأنظمة الرقابة الداخلية وكلًا من إجراءات التدقيق الداخلية والخارجية المتعلقة بالمجموعة لمجلس الإدارة.

تتضمن مسؤوليات هذه اللجنة، على سبيل المثال لا الحصر على مايلي:

- تأكيد وضمان استقلالية المدققين الداخليين؛
- المراجعة مع رئيس قسم التدقيق الداخلي والمدقق الخارجي لنطاق وخطة وتنسيق وفعالية الجهود المبذولة للتدقيق الداخلي والخارجي؛
- الإشراف على إعداد البيانات المالية بما في ذلك مراجعة البيانات المالية المرحلية والسنوية، وذلك للتأكد من الحسابات قد تم اعدادها وفقاً للمبادئ المحاسبية المناسبة، والتوصية باعتمادها من قبل مجلس الإدارة؛
- مراجعة نظم الرقابة الداخلية للمجموعة لضمان الفعالية؛ و
- مراجعة كافة تقارير التدقيق الداخلية المتعلقة بأي عمليات تحقيق أو احتيال كبيرة تحدث في المجموعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر (تابع)

- لجنة الترشيحات والمكافآت بمجلس الإدارة:** تتكون من رئيس مجلس الإدارة ونائبه وعضو مجلس إدارة واحد. تشمل مسؤوليات هذه اللجنة، على سبيل المثال لا الحصر مايلي:
- رفع التوصيات إلى المجلس بشأن التعيين وإعادة التعيين والتخطيط للتعاقب لأعضاء مجلس الإدارة باستثناء منصب رئيس مجلس الإدارة؛
  - النظر في التعيينات وإنهاء الخدمة وخطط التعاقب للرئيس التنفيذي بحسب الاقتضاء، والمناصب الإدارية العليا الأخرى في المجموعة؛
  - مراجعة سياسة المكافآت لمجلس الإدارة ومنصب الرئيس التنفيذي وتحديد مدة خدمتهم. يحدد ويراجع الرئيس التنفيذي وكافة أعضاء مجلس الإدارة سياسة الموارد البشرية الخاصة بالمجموعة ومستويات المكافآت للمجموعة؛
  - مراجعة هيكل وحجم والتشكيل المطلوب لمجلس الإدارة ورفع التوصيات إلى مجلس الإدارة فيما يتعلق بأي تغييرات؛
  - تقييم التوازن بين المهارات والمعرفة والخبرات في مجلس الإدارة؛ و
  - مراجعة أداء مجلس الإدارة والعمل مع أعضاء المجلس على رفع التوصيات إلى المجلس لإجراء أي تعديلات على الأداء يراها مناسبة.

بهدف الوفاء بمسؤولياته بالكفاءة المطلوبة، أسس مجلس الإدارة لجنة إدارية ولجنة المخاطر ولجنة التسويق ولجنة الموارد البشرية ولجنة المسؤولية الاجتماعية للشركات ولجنة توجيهية لتقنية المعلومات ولجنة الموجهات والمطلوبات ولجنة الائتمان المركزية ولجنة مخاطر العمليات ولجنة المنتجات ولجنة التطلعات واللجنة التأديبية. تقوم هذه اللجان بالإشراف والتوجيه لتنفيذ الأنشطة اليومية للمجموعة بما يتوافق مع توجيهات مجلس الإدارة. تضم هذه اللجان كبار الموظفين الذين يجتمعون بصفة متكررة لتقييم محفظة المخاطر لدى المجموعة والأمور المختلفة ذات الصلة بالمخاطر. يتم وضع سياسات وإجراءات المجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها ولوضع السقوف المقبولة للمخاطر والضوابط ولرقابة المخاطر والالتزام بالسقوف المقررة وضمان تصعيد المخاطر ورفع التقارير عنها بطريقة فعالة. تتم مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر بصفة مستمرة لتعكس التغيرات في ظروف السوق والمنتجات والخدمات المطروحة.

**اللجنة الإدارية** يرأسها الرئيس التنفيذي، وهي مسؤولة عن إعداد ومتابعة خطة تنفيذ استراتيجية المجموعة المعتمدة من قبل مجلس الإدارة، وتطبيق الحوكمة وقياس ومتابعة الأداء واتخاذ القرارات في الأمور المتعلقة بالموظفين والسياسات والأمور الإدارية الأخرى بخلاف تلك المتعلقة بالمخاطر. كما تشرف وتعمل على تقديم التوجيهات لكل من لجنة التسويق ولجنة الموارد البشرية واللجنة التوجيهية لتقنية المعلومات ولجنة المسؤولية الاجتماعية للشركات.

**لجنة المخاطر** يرأسها الرئيس التنفيذي، وهي مسؤولة عن وضع سقوف المخاطر لدى المجموعة ورفع توصيات بشأنها إلى مجلس الإدارة ولجنة المخاطر بمجلس الإدارة بالإضافة إلى إعداد ومراجعة سياسات إدارة المخاطر لدى المجموعة والإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال والتوصية بتخصيص رأس المال التنظيمي والاقتصادي على قطاعات المحفظة وأقسام الأعمال واعتماد اختبارات الخطورة لكافة فئات المخاطر وتقييم التغيرات المحتملة لظروف السوق. بالإضافة إلى ذلك، تعمل اللجنة على مراجعة المخاطر المالية الهامة أو المخاطر الأخرى والإجراءات التي تبنتها الإدارة لمتابعة ومراقبة ورفع التقارير عن هذه المخاطر، على سبيل المثال لا الحصر، مراجعة مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر الوكيل ومخاطر السيولة والسمعة ومخاطر العمليات ومخاطر الالتزام والمخاطر القانونية ومخاطر الاحتيال والمخاطر الاستراتيجية. كما تحرص هذه اللجنة على ضمان قياس ومتابعة وتقييم المخاطر الهامة بالإضافة إلى تصعيدها بصورة ملائمة من خلال أعمال التحديث الدورية ورفع تقارير عن المخاطر ومراجعات مؤشر المخاطر الرئيسية من قبل لجنة الموجهات والمطلوبات ولجنة الائتمان المركزية ولجنة مخاطر العمليات ولجنة المنتجات.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر (تابع)

**لجنة الموجودات والمطلوبات:** يرأسها المسؤول المالي الرئيسي، وهي مسؤولة بصفة رئيسية عن توجيه نمو وتخصيص الموجودات والمطلوبات بغرض تحقيق الأهداف الاستراتيجية للمجموعة. كما تراقب مخاطر السيولة ومخاطر السوق وحجم مخاطر المجموعة في سياق التطورات الاقتصادية وتقلبات السوق بهدف ضمان توافق أنشطة المجموعة المستمرة مع سياسة تقبل المخاطر المعتمدة من قبل مجلس الإدارة. تعتبر اللجنة مسؤولة أيضاً عن إعداد ووضع معايير وإدارة نظم المعلومات لدى لجنة الموجودات والمطلوبات لمراجعة وقياس ومتابعة ورقابة كافة مخاطر السوق والسيولة واختبار الخطورة.

**لجنة الائتمان المركزية:** يرأسها رئيس قسم الائتمان، وهي مسؤولة عن القرارات الائتمانية فيما يتعلق بمحفظة الإقراض الخاصة بالمجموعة ووضع القيود الخاصة بالدول والسقوف الائتمانية الأخرى عالية المستوى للمجموعة والإشراف على مراجعة المحافظ مع التركيز بصورة خاصة على الجودة والتعامل مع الموجودات التي تعرضت للإنخفاض في القيمة وإعادة تصنيف التسهيلات الائتمانية. كما تعتبر مسؤولة أيضاً عن وضع وإعداد معايير مخاطر الائتمان ونظم إدارة المعلومات لمراجعة وقياس ومتابعة ورقابة كافة مخاطر الائتمان واختبار الخطورة ورفع التوصيات إلى مسؤول المخاطر الرئيسي لمراجعة السياسات الخاصة بمخاطر الائتمان وتعزيز الإبلاغ عن مخاطر وعمليات الائتمان.

**لجنة مخاطر العمليات:** يرأسها رئيس قسم مخاطر العمليات والالتزام، وهي مسؤولة بصورة مستقلة عن تقييم ومتابعة مخاطر العمليات للمجموعة وفقاً لسياسات المجموعة لإدارة مخاطر العمليات والإطار العام للرقابة الداخلية وسقوف قبول مخاطر العمليات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة. وهي مسؤولة عن مراجعة الإجراءات التشغيلية وكفاية أنظمة الرقابة الداخلية وإعداد ووضع معايير مخاطر العمليات وإدارة نظم المعلومات لمراجعة وقياس ومتابعة ورقابة مخاطر العمليات. بالإضافة إلى ذلك، تعد مسؤولة أيضاً عن تنفيذ استمرارية الأعمال وبرنامج معالجة الكوارث ومراجعة تقارير الأقسام حول مكافحة غسيل الأموال ومدى الالتزام بالقوانين واللوائح ذات الصلة وشروط التنظيم والترخيص. تعمل اللجنة أيضاً على مراجعة التقارير حول أعمال التدقيق الداخلي والخارجي وتدقيق المصرف المركزي بالإضافة إلى متابعة سير الإجراءات المتبعة للتعامل مع كافة مخاطر العمليات التي تشملها هذه التقارير.

**لجنة المنتجات:** يرأسها مسؤول المخاطر الرئيسي، وهي مسؤولة عن مراجعة واعتماد كافة المخاطر والتصاميم والأسعار والأمور المالية وعمليات تصنيف المخاطر وإجراءات التوزيع ومراقبة المنتج وإجراءات إدارة نظم المعلومات للمنتجات والخدمات الجديدة المقترحة. كما تضمن بأن المنتجات والخدمات تقع ضمن سقوف قابلية المخاطر والخطط الاستراتيجية للمجموعة. كما تكون اللجنة مسؤولة عن متابعة قدرة المجموعة التنافسية على تسويق المنتج وتطويره من الناحية التقنية، الأمر الذي قد يكون له تأثير على محفظة المخاطر التي تواجهها المجموعة والقدرة على تحقيق أرباح من المنتجات والخدمات.

**لجنة التسويق:** يرأسها الرئيس التنفيذي، وهي مسؤولة عن إعداد استراتيجيات التسويق أو الخطط المقترحة من قبل قطاعات الأعمال ورفع التوصيات إلى لجنة التسويق بشأن التغييرات لتحسين التسويق وأنشطة البيع. كما تعمل على التنسيق ومراقبة الدعم والموارد المطلوبة وتطوير قنوات المنتج الجديدة واستراتيجيات التسعير. كما تشرف على خطط تطوير الأعمال مع عملاء المجموعة الرئيسيين وترصد التطور مع وضع معايير خدمة العملاء.

**لجنة الموارد البشرية:** يرأسها المدير التنفيذي، وهي مسؤولة عن ضمان الحقوق الداخلية للمكافآت والتقييم العام للوظائف وذلك لتوفير تقييم ثابت ودقيق. وهي مسؤولة عن الدرجات الوظيفية وهيكل المكافآت مع المقاييس بما يتوافق مع وضع السوق. وفي سبيل تحقيق أهدافها، تعمل اللجنة على مراجعة الهيكل التنظيمي والتغيرات أو التحسينات على المكافآت وهيكل الإمتيازات ومناقشة خطط وسياسات وإجراءات وتوجيهات الموارد البشرية المستقبلية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ب) إطار الحوكمة وإدارة المخاطر (تابع)

**اللجنة التوجيهية لتقنية المعلومات:** يرأسها الرئيس التنفيذي، وهي مسؤولة عن تقديم التوجيهات لمبادرات المجموعة الرئيسية والمساعدة في مواءمة تقنية المعلومات مع احتياجات الأعمال. كما أنها مسؤولة عن توفير الرقابة على مشاريع تقنية المعلومات وتوجيه المشاريع التي تعتمد على تقنية المعلومات بما في ذلك تحديد الأولويات ومواءمة الموارد.

**لجنة المسؤولية الاجتماعية للشركات:** يرأسها رئيس قسم التدقيق الداخلي، وهي مسؤولة عن الإشراف على الإدارة البيئية والمبادرات المجتمعية والاتصال فيما يخص مبادرات المسؤولية الاجتماعية للشركات داخل وخارج المجموعة.

**لجنة التظلمات واللجنة التأديبية:** يرأسها رئيس قسم التدقيق الداخلي، وهي مفوضة من قبل اللجنة الإدارية في البنك بالعمل والتزام الحياد في التعامل مع تظلمات الموظفين والقضايا التأديبية التي تخص الموظفين وفقاً لقواعد وسياسات المجموعة وقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

**إدارة المخاطر على المستوى المؤسسي والإطار العام للرقابة الداخلية:** اضطلع مجلس الإدارة بوضع سقف وسياسات للمخاطر وإدارة المخاطر على المستوى المؤسسي والإطار العام للرقابة الداخلية. إن المسؤولية الرئيسية لهذه اللجنة هي تنفيذ وتطبيق السياسات والإجراءات والرقابة الداخلية بما يتوافق مع الوظائف والأقسام طبقاً للإطار المعتمد. يقوم قسم إدارة المخاطر المستقل بالمراقبة من خلال المراجعة المستقلة والموافقة على الإجراءات، والكشف الدقيق وإدارة مخاطر العمليات ومراجعة الائتمان ومراجعة أنشطة المكتب الأوسط لمخاطر السوق والسيولة وذلك لتقييم كفاءة الأنظمة الداخلية والوفاء بمتطلبات الالتزام.

تتبع المجموعة «سياسة التحذير المبكر» حيث يمكن للموظفين وبطريقة مستقلة رفع قضاياهم إلى الرئيس التنفيذي أو رئيس قسم التدقيق الداخلي أو سكرتير مجلس الإدارة. كما عملت المجموعة أيضاً على تأسيس لجنة التظلمات واللجنة التأديبية والتي تتكون من رئيس قسم التدقيق الداخلي ومدير الموارد البشرية ورئيس الشؤون القانونية لتعزيز الشفافية والتعامل العادل بين الموظفين، وتتبع هذه اللجنة للرئيس التنفيذي.

إن دور قسم التدقيق الداخلي لدى المجموعة هو تقديم تأكيد مستقل وموضوعي يفيد بأن إجراءات تحديد وتقييم وإدارة المخاطر الهامة التي تواجهها المجموعة ملائمة ويتم تطبيقها بصورة فعالة. بالإضافة إلى ذلك، يقوم قسم التدقيق الداخلي أيضاً بإجراء مراجعة مستقلة للتحقق من الالتزام بالقوانين واللوائح وسياسات وإجراءات المجموعة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن قسم التدقيق الداخلي يقدم خدمات ذات طبيعة استشارية ويتم عادة تقديمها بناءً على طلب محدد من قبل الإدارة العليا. يتولى رئيس قسم التدقيق الداخلي قيادة هذا القسم ويقدم تقاريره إلى مجلس الإدارة وهو يتبع الرئيس التنفيذي إدارياً. وبهدف القيام بهذا الدور بفعالية، يتمتع قسم التدقيق الداخلي باستقلاله عن الإدارة حتى يتسنى له تقييم أنشطة وموظفي الإدارة دون قيود.

#### (ج) مخاطر الائتمان

وهي المخاطر التي يتسبب أحد العملاء أو طرف مقابل في خسارة مالية للمجموعة نتيجة لعدم الوفاء بالتزاماته التعاقدية، وتنشأ مخاطر الائتمان بصورة رئيسية من قروض المجموعة والسلفيات للعملاء والبنوك والاستثمارات.

تزاوّل المجموعة بصورة رئيسية أعمال الجعلة المصرفية والتي تشمل معظم قروض وسلفيات المجموعة. تشمل أعمال الجعلة المصرفية أعمال الشركات والمشاريع المتوسطة وصغيرة الحجم وأعمال المؤسسات المالية حيث يتم تقييم التسهيلات الائتمانية بناءً على توجيهات محددة. تقدم المجموعة أيضاً خدمات مصرفية للأفراد ومجموعة من المنتجات والخدمات المتوفرة للعملاء في كافة أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

##### إدارة مخاطر الائتمان

تضطلع إدارة الائتمان المستقل بالمسؤولية عن المراجعة ورفع التوصيات واعتماد عروض الضمانات، وبالتعاون مع إدارة المخاطر يعتبر القسم مسؤولاً عن إدارة مخاطر الائتمان وصياغة السياسات الائتمانية بما يتوافق مع الأهداف الإستراتيجية وتقبل المخاطر وتنمية الأعمال والمتطلبات التنظيمية ومعايير إدارة المخاطر. إن قسم مراجعة القروض المستقل ضمن إدارة المخاطر مسؤول عن مراجعة القروض، على أساس إحدى الأحداث السابقة والعينات، لتقييم مدى الالتزام بالموافقات الخاصة بالضمانات وفقاً للسياسات المتبعة ومراجعة معايير الضمان لدى المجموعة. تعتبر الإدارات المستقلة مسؤولة عن توثيق وإدارة الضمانات والكفالات.

يشمل الإطار العام لإدارة مخاطر الائتمان على ما يلي:

- وضع سياسات وسقوف لقبول المخاطر؛
- وضع هيكل للصلاحيات وسقوف لاعتماد وتجديد التسهيلات الائتمانية؛
- مراجعة وتقييم مخاطر الائتمان بما يتوافق مع سياسات الائتمان وضمن هيكل الصلاحيات والقيود. يخضع تجديد التسهيلات الائتمانية إلى إجراءات المراجعة ذاتها؛
- التنوع والحد من تركيز التعرض لمخاطر الأطراف المقابلة والمناطق الجغرافية والقطاعات وفئات الموجودات؛
- المراجعة المستمرة لمدى الالتزام بسقوف التعرضات المتفق عليها والتي لها علاقة بالأطراف المقابلة والقطاعات والدول والمنتجات ومراجعة سقوفها طبقاً لاستراتيجية إدارة المخاطر واتجاهات السوق؛
- الإدارة التصحيحية والإستردادية؛ و
- اختبار الخطورة.

##### مخاطر التركزات

تنشأ التركزات عند اشتراك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة أعمال مشابهة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو أن تمتلك مزايا اقتصادية مماثلة من شأنها أن تحُد من مقدرتها على الوفاء بالالتزامات التعاقدية بالتأثر المشابه مستقبلاً من خلال التغييرات في الظروف الاقتصادية والسياسية والظروف الأخرى. تُشير التركزات إلى أن عدم استقرار أداء المجموعة النسبي للتطورات تؤثر على قطاع أو موقع جغرافي خاص.

وفي سبيل تجنُّب تركيزات المخاطر الزائدة، تنطوي سياسات وإجراءات المجموعة على توجيهات محددة بالنسبة للتركيز على سقوف الدولة والطرف المقابل والاحتفاظ بحافظ متنوعة من خلال مجموعة من السقوف للدولة والطرف المقابل والصناعة والقطاع والمنتجات.

تتم رقابة التعرضات لمخاطر الائتمان المتعلقة بعملاء محددين أو بمجموعة من العملاء من خلال تسلسل هرمي منظم لصلاحيات اعتماد الائتمانات، ينبغي الحصول على موافقة المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة على أي تعرض مخطط له لطرف مقابل أو مجموعة أطراف مقابلة تابعة للقطاع العام يزيد عن ٧٪ من قاعدة رأس المال النظامي ولمؤسسة قطاع عام تجاري/ مؤسسات مقابلة تابعة للقطاع العام يزيد عن ٢٥٪ من قاعدة رأس المال النظامي. كما أن إجمالي التعرض المشترك لهذه الزيادة يجب أن لا يتجاوز ٨٠٠٪ من قاعدة رأس المال النظامي. وقد التزمت المجموعة بهذه المتطلبات.

تعمل المجموعة على مراقبة تركيزات مخاطر الائتمان بحسب الصناعة والقطاع والمنطقة الجغرافية. كما عملت المجموعة أيضاً على وضع السقوف القصوى للمحفظة الائتمانية لأنشطتها المتخصصة مثل تمويل السفن ووحدة المعادن الثمينة.

توضح الجداول التالية تحليل للقروض والسلفيات حسب القطاع والمنطقة الجغرافية والعملة. تم إدراج المعلومات الخاصة بالمجالات الأخرى التي تنشأ منها مخاطر الائتمان ضمن الإيضاحات ذات الصلة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

##### تحليل القطاع

فيما يلي تحليل لتركيزات مخاطر الائتمان حسب القطاع الناتجة عن القروض والسلفيات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

		قروض وسلفيات							
		تأخر سدادها ولكن لم تتعرض للإنخفاض في القيمة	مشطوبة (ممولة)	مخصص محدد	قروض تعرضت للإنخفاض في القيمة	إجمالي التعرض	غير ممولة	ممولة	٢٠١٢
أكثر عن ٩٠ يوماً	حتى ٩٠ يوماً	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	٢١,٢٠٦	١٨,٦٣٣	٦٢,٠٣٨	٦٥,١١٦	٥,٨٠٠,٥٥٧	١,٣٧٧,٠٥٣	٤,٤٣٣,٥٠٤		التجارة
-	٣٦,٢٠٣	-	٦,٣٨٦	١١,١٨٢	٣,٧٠٣,٦٨٣	٢,٩٣٤,٤٤٨	٧٦٩,٢٣٥		الإنشاءات
-	-	-	-	-	٣٠٨,٣٤٩	٥,١٠٧	٣٠٣,٢٤٢		الحكومة
-	٢٣,٥٨٤	٦,٨٩٢	١٢٩,٧٤٤	١٥٤,٦٣٣	٣,١٣١,٦٧١	٥٥٩,٦٠٤	٢,٥٧٢,٠٦٧		التصنيع
-	٣٨٠	-	٩٦,٦٧٧	٣٣٧,٧٣٩	٩٨٢,٨٠٤	٨٨,٠٨٧	٨٩٤,٧١٧		المؤسسات المالية
-	٢,٥٢٣	١,٠٣٨	٩٧,٧٧٥	٣٢٩,٥٨٥	١,٨٦٢,٥٩٢	٢٢٢,٠٤٤	١,٦٤٠,٥٤٨		الصناعات الخدمية
-	٦٨١	-	١٣,٥٦٦	١٨,٨٤٠	١,٢٠٣,٩٨٦	-	١,٢٠٣,٩٨٦		العقارات
-	١,٧٠٤	٨,٦٧٨	١٠٢,٤٣٩	١٧٤,١٦٣	١,١٩٥,٦٤٧	١٦,٢٥٤	١,١٧٩,٣٩٣		الأفراد
-	٧٦,٢٨١	٣٥,٢٤١	٥٠٨,٦٢٥	٩٩١,٧٥٨	١٨,١٨٩,٢٨٩	٥,٢٠٢,٥٩٧	١٢,٩٨٦,٦٩٢		المبلغ الإجمالي

بالإضافة إلى المخصص المحدد، تحتفظ المجموعة بمبلغ **٢٨٢,٠٦ مليون درهم** (٢٠١١: ١٥٦,٠٨ مليون درهم) كمخصصات جماعية.

		قروض وسلفيات							
		تأخر سدادها ولم تتعرض للإنخفاض في القيمة	مشطوبة (ممولة)	مخصص محدد	قروض تعرضت للإنخفاض في القيمة	إجمالي التعرض	غير ممولة	ممولة	٢٠١١
تزيد عن ٩٠ يوماً	حتى ٩٠ يوماً	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	٨٩,٧١٢	١٣,٦٨٥	٦٩,١٨٧	٧٦,١٠٧	٥,٤٠١,٨٩٣	١,٢٠٣,٠٤٤	٤,١٩٨,٨٤٩		التجارة
-	٢١,٧١٠	١١,٢٦٦	٦,٤١١	٦,٤٣٨	٣,٦١٥,٧١٩	٢,٩٠١,٦٤٨	٧١٤,٠٧١		الإنشاءات
-	-	-	-	-	٣٦٦,٥٨٤	٥,٨٤٥	٣٦٠,٧٣٩		الحكومة
-	٣٧,٦٨٦	٣٧,٣٠٣	١٣٢,٩٦٢	١٦٦,٤٠٧	٢,٦٤٣,٢٦٤	٥٣١,٨٧٧	٢,١١١,٣٨٧		التصنيع
-	-	٥٥,٠٩٥	٢٧,١١٢	٥٤,٢٢٤	٧٧١,٤٥٤	١٥٣,٠٩٦	٦١٨,٣٥٨		المؤسسات المالية
-	١١,٦٧٤	٣٣	١١٢,١٤٨	٦٩٣,٢٠٥	١,٥١٦,٨٤٦	١٩٧,٥٧٩	١,٣١٩,٢٦٧		الصناعات الخدمية
-	٢,٥٣٧	-	١٤,٢٦١	١٩,٥٣٢	٨٨٦,٤٠٩	-	٨٨٦,٤٠٩		العقارات
-	١١,٩٤٠	١,٧٩٤	١٣٤,٠٥٨	١٩٤,١٢٥	١,٠٦٥,٣٩٠	١٦,٨٩٢	١,٠٤٨,٣٩٨		الأفراد
-	١٧٥,٢٥٩	١١٩,١٧٦	٤٩٦,١٣٩	١,٢١٠,٠٣٨	١٦,١٦٧,٤٥٩	٥,٠٠٩,٩٨١	١١,١٥٧,٤٧٨		المبلغ الإجمالي

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

##### التحليل حسب الموقع الجغرافي

بناءً على موقع المقترض، فإن تحليل التركزات الجغرافية لمخاطر الائتمان الناتجة عن القروض والسلفيات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ ميبين أدناه:

٢٠١٢	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض	قروض تعرضت للانخفاض في القيمة	مخصص محدد	مشطوبة (ممولة)	تأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	٩٠ حتى يوماً	تزيد عن ٩٠ يوماً
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١٢,٥٦٦,٠٢٧	٥,١٦٦,٠٢١	١٧,٧٣٢,٠٤٨	٨٢٨,٠١٩	٤٢١,٩٦١	٣٥,٢٤١	٧٥,٩٠١	-	-
دول مجلس التعاون الخليجي	١٨٨,٤٩٣	٧,٠١٦	١٩٥,٥٠٩	١٦٣,٧٣٩	٨٦,٦٦٤	-	-	-	-
دول أخرى	٢٣٢,١٧٢	٢٩,٥٦٠	٢٦١,٧٣٢	-	-	-	٣٨٠	-	-
<b>الإجمالي</b>	<b>١٢,٩٨٦,٦٩٢</b>	<b>٥,٢٠٢,٥٩٧</b>	<b>١٨,١٨٩,٢٨٩</b>	<b>٩٩١,٧٥٨</b>	<b>٥٠٨,٦٢٥</b>	<b>٣٥,٢٤١</b>	<b>٧٦,٢٨١</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

٢٠١١	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض	قروض تعرضت للانخفاض في القيمة	مخصص محدد	مشطوبة (ممولة)	تأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في القيمة	٩٠ حتى يوماً	تزيد عن ٩٠ يوماً
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١٠,٩١٩,٧٨٨	٤,٨٨٩,٧٥٩	١٥,٨٠٩,٥٤٧	١,١٥٥,٨١٤	٤٦٩,٠٢٧	٢٧,٣٥١	١٧٤,٥٦٦	-	-
دول مجلس التعاون الخليجي	١٨٠,٦٤٢	٨٠,١٢٦	٢٦٠,٧٦٨	٥٤,٢٢٤	٢٧,١١٢	٩١,٨٣٥	-	-	-
دول أخرى	٥٧,٠٤٨	٤٠,٠٩٦	٩٧,١٤٤	-	-	-	٧٣٣	-	-
<b>الإجمالي</b>	<b>١١,١٥٧,٤٧٨</b>	<b>٥,٠٠٩,٩٨١</b>	<b>١٦,١٦٧,٤٥٩</b>	<b>١,٢١٠,٠٣٨</b>	<b>٤٩٦,١٣٩</b>	<b>١١٩,١٧٦</b>	<b>١٧٥,٣٥٩</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

##### التحليل بحسب العملة

فيما يلي تعرض المجموعة لمخاطر الائتمان حسب نوع العملة:

	٢٠١٢			٢٠١١		
	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض	ممولة	غير ممولة	إجمالي التعرض
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
درهم إماراتي	١٠,٩٠٧,١٤٧	٣,٦٦٦,٧٦٩	١٤,٥٧٣,٩١٦	٩,٣٦٩,٠٥٣	٣,٧٤١,٦٦٣	١٣,١١٠,٧١٦
دولار أمريكي	١,٦٠٣,٦١١	١,٣٠٠,٧٠٤	٢,٩٠٤,٣١٥	١,١١٥,٩٧٩	١,١١٣,٣٣٤	٢,٢٢٩,٣١٣
يورو	٣٥,٣٨١	١٣٧,٩٢٩	١٧٣,٣١٠	٤١,١٤٧	٨٧,٧١٣	١٢٨,٨٦٠
جنيه استرليني	-	٥,٥٣٠	٥,٥٣٠	-	٣,٩٨٧	٣,٩٨٧
أوقية الذهب	٣٨٢,٧٨٩	-	٣٨٢,٧٨٩	٤٧٤,٢٩٧	-	٤٧٤,٢٩٧
عملات أخرى	٥٧,٧٦٤	٩١,٦٦٥	١٤٩,٤٢٩	١٥٧,٠٠٢	٦٣,٢٢٤	٢٢٠,٢٢٦
<b>الإجمالي</b>	<b>١٢,٩٨٦,٦٩٢</b>	<b>٥,٢٠٢,٥٩٧</b>	<b>١٨,١٨٩,٢٨٩</b>	<b>١١,١٥٧,٤٧٨</b>	<b>٥,٠٠٩,٩٨١</b>	<b>١٦,١٦٧,٤٥٩</b>

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

##### مخاطر التسوية

قد تؤدي أنشطة المجموعة إلى التعرض للمخاطر عند تسوية المعاملات والصفقات التجارية. إن مخاطر التسوية هي مخاطر التعرض لخسارة ناشئة عن عدم قدرة الطرف المقابل على الوفاء بالتزاماته المتعلقة بتقديم النقد أو الأوراق المالية أو الموجودات الأخرى المستحقة وفقاً للإتفاقيات التعاقدية. نادراً ما يحدث تأخير في إجراء التسوية وتتم متابعة ذلك التأخير وتحديد حجمه كجزء من إدارة مخاطر الائتمان للمجموعة.

فيما يتعلق بأنواع معينة من المعاملات، تعمل المجموعة على التخفيف من هذه المخاطر عن طريق إجراء تسويات من خلال وكيل تسوية / تصفية لضمان تسوية الصفقات التجارية فقط عند استيفاء كلا الطرفين للالتزامات التسوية التعاقدية. تشكل سقوف التسوية جزءاً من الموافقة على الائتمان/ إجراءات متابعة السقوف الائتمانية. إن قبول مخاطر التسوية الناتجة عن صفقات التسوية الحرة يتطلب موافقات خاصة بالمعاملة أو الطرف المقابل وفقاً لإطار الائتمان المعتمد.

##### تخفيف المخاطر والضمانات وتعزيزات الائتمانية

تدير المجموعة التعرض لمخاطر الائتمان من خلال الحصول على ضمانات عند الاقتضاء، وقد تعمل المجموعة أيضاً في بعض الحالات بإنهاء معاملات أو التنازل عنها لأطراف مقابلة أخرى للتقليل من مخاطر الائتمان.

تعتمد قيمة ونوع الضمان على تقييمات مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تشمل أنواع الضمانات بصورة رئيسية النقد والضمانات ورهن الأسهم المدرجة والرهن العقاري على العقارات والأوراق المالية الأخرى على الموجودات. ويتم أيضاً الحصول على فوائد رهن على السيارات والسفن والمعدات. بصورة عامة لا يتم الاحتفاظ بضمانات مقابل استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة والمبالغ المستحقة من بنوك.

تراقب الإدارة قيمة السوق للضمانات كما تطلب المجموعة أيضاً، عندما يقتضي الأمر، ضمانات إضافية وفقاً للإتفاقية الأساسية مع الأخذ بعين الاعتبار الضمانات التي تم الحصول عليها خلال مراجعتها لمدى كفاية مخصص خسائر الإنخفاض في القيمة.

يتم بصورة عامة تقييم تقديرات القيم العادلة بصورة دورية وفقاً للسياسات الائتمانية المعنية. فيما يلي تقديرات القيمة العادلة للضمانات وتعزيزات الضمانات الإضافية الأخرى المحتفظ بها مقابل محفظة القروض.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ج) مخاطر الائتمان (تابع)

تخفيف المخاطر والضمانات والتعزيزات الائتمانية (تابع)

ضمانات		قروض وسلفيات		التفاصيل
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
<b>تعرضت لإنخفاض في القيمة بصورة فردية</b>				
0,٠٧١	٣,٦٠٢	٣٤,٦٦٤	٢٤,٩٣٢	ودائع مرهونة
٨٥,٢٨٦	٨٨,٠٩٢	١٠٩,٤٢٨	١٢١,٠٥٦	سندات دين/ ملكية
٥٤,٧٣٣	١٣٣,٩٥٩	١٠٣,٤٦١	١٥٢,٢٢٥	ممتلكات
٢٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٩٦٢,٤٨٥	٦٩٣,٥٤٥	أخرى
<b>١٦٥,٠٨٠</b>	<b>٢٤٥,٦٥٣</b>	<b>١,٢١٠,٠٣٨</b>	<b>٩٩١,٧٥٨</b>	<b>المبلغ الإجمالي</b>
-	-	(٤٩٦,١٣٩)	(٥٠٨,٦٢٥)	<b>خسائر الإنخفاض في القيمة</b>
<b>١٦٥,٠٨٠</b>	<b>٢٤٥,٦٥٣</b>	<b>٧١٣,٨٩٩</b>	<b>٤٨٣,١٣٣</b>	<b>القيمة الدفترية</b>
<b>تأخر سدادها ولم تتعرض للإنخفاض في القيمة</b>				
١٥,٨٣٣	١٠,٥٤١	٧٤,٠١٤	٤٢,٦٥٠	ودائع مرهونة
٨٤٤	٢٣٣	٨٤٤	٢٣٣	سندات دين/ ملكية
٥٠,٤٣٣	١١,٣٨٣	٥٠,٨٨٢	١٤,٥٩٩	ممتلكات
-	-	٤٩,٥١٩	١٨,٧٩٩	أخرى
<b>٦٧,١٠٠</b>	<b>٢٢,١٥٧</b>	<b>١٧٥,٢٥٩</b>	<b>٧٦,٢٨١</b>	<b>المبلغ الإجمالي</b>
-	-	-	-	<b>خسائر الإنخفاض في القيمة</b>
<b>٦٧,١٠٠</b>	<b>٢٢,١٥٧</b>	<b>١٧٥,٢٥٩</b>	<b>٧٦,٢٨١</b>	<b>القيمة الدفترية</b>
<b>تأخر سدادها ولم تتعرض للإنخفاض في القيمة</b>				
١,٠٠٠,٨٦١	٩٧٣,٤٠٩	٣,٤٤١,٠٩٩	٣,٩٣٢,٠٧٣	ودائع مرهونة
١٥٦,٠٣٣	٧٧,٢٧٤	٢٥٧,٤٣٣	١٤٥,٨٥٩	سندات دين/ ملكية
١,١٩٣,٩٦٦	١,٣٨٠,٤١٧	١,٣٣٤,٠٠٠	١,٧٥٢,٩٩٣	ممتلكات
-	-	٤,٧٣٩,٦٥٩	٦,٠٨٧,٧٢٨	أخرى
<b>٢,٣٥٠,٨٥٩</b>	<b>٢,٤٣١,١٠٠</b>	<b>٩,٧٧٢,١٨١</b>	<b>١١,٩١٨,٦٥٣</b>	<b>المبلغ الإجمالي</b>
-	-	(١٥٦,٠٧٩)	(٢٨٢,٠٥٩)	<b>المخصص الجماعي للإنخفاض في القيمة</b>
<b>٢,٣٥٠,٨٥٩</b>	<b>٢,٤٣١,١٠٠</b>	<b>٩,٦١٦,١٠٢</b>	<b>١١,٦٣٦,٥٩٤</b>	<b>القيمة الدفترية</b>
<b>٢,٥٨٣,٠٣٩</b>	<b>٢,٦٩٨,٩١٠</b>	<b>١٠,٥٠٥,٢٦٠</b>	<b>١٢,١٩٦,٠٠٨</b>	<b>الإجمالي</b>
<b>٣٤١,٦٦٩</b>	<b>٣٧٠,٦٩٥</b>	<b>٦٩٢,٩٦٥</b>	<b>١,٠٧٧,٨٥٩</b>	<b>التعرض للقروض المعاد التفاوض بشأنها</b>
<b>التزامات طارئة</b>				
٤٤٨,٩٠٦	٣٨٥,٦٧١	٢,٦٢٣,٩٩٦	٢,٦٧٣,٣٤٩	ودائع مرهونة
١٢٠,٦٦٣	١٣١,٧٦٨	٢,٣٨٥,٩٨٥	٢,٥٢٩,٢٤٨	أخرى
<b>٥٦٩,٥٦٨</b>	<b>٥١٧,٤٣٩</b>	<b>٥,٠٠٩,٩٨١</b>	<b>٥,٢٠٢,٥٩٧</b>	<b>الإجمالي</b>

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

#### تخفيف المخاطر والضمانات والتعزيزات الائتمانية (تابع)

فيما يلي أعمار المحفظة التي تأخر سدادها ولم تتعرض للإنخفاض في القيمة:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٩,٣٣١	٥٠,٦٣٥	أقل من شهر
٧٦,٠٢٨	٢٥,٦٤٦	من شهر إلى ٣ أشهر
-	-	من ٣ أشهر إلى ٦ أشهر
<b>١٧٥,٣٥٩</b>	<b>٧٦,٢٨١</b>	<b>الإجمالي</b>

#### جودة الائتمان

تتم إدارة جودة ائتمان محفظة القروض والسلفيات من قبل المجموعة باستخدام تصنيف الائتمان الداخلي (٢٢ درجة). يتم استخدام نظام تصنيف المخاطر بوصفه أداة لإدارة مخاطر الائتمان، حيث يتم تصنيف أي مخاطر موجودة في دفاتر المجموعة مقابل مجموعة من المعايير المحددة مسبقاً والتي تتوافق أيضاً مع توجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

إن نظام تصنيف مخاطر ائتمان المجموعة يتبع تصنيفات موجودات المخاطر الائتمانية والتي تتدرج تحت تصنيف المخاطر / نظام الدرجات التالية:

٢٠١١	٢٠١٢	درجة الخطر
ألف درهم	ألف درهم	
٩,٦٨٠,٦٩٩	١١,٣٣٨,٦٧٣	لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للإنخفاض في القيمة / تأخر سدادها ولم تتعرض للإنخفاض في القيمة (درجة الخطر ١-١٩)
٢٦٦,٧٤١	٦٥٦,٢٦١	الدرجة ١٨-١: عاملة أو عادية
<b>٩,٩٤٧,٤٤٠</b>	<b>١١,٩٩٤,٩٣٤</b>	الدرجة ١٩: قروض أخرى مذكورة بشكل خاص
٦٦٤,٧٣٤	٣٥٨,١٤١	تعرضت للإنخفاض بشكل فردي (درجة الخطر ٢٠-٢٢)
١٠١,١٦٧	٢٠٨,١٩٦	الدرجة ٢٠: دون المستوى
٤٤٤,١٤٧	٤٢٥,٤٢١	الدرجة ٢١: مشكوك فيه
<b>١,٢١٠,٠٣٨</b>	<b>٩٩١,٧٥٨</b>	الدرجة ٢٢: خسارة
<b>١١,١٥٧,٤٧٨</b>	<b>١٢,٩٨٦,٦٩٢</b>	<b>الإجمالي</b>

#### قروض وسلفيات تعرضت للإنخفاض في القيمة

إن القروض التي تعرضت للإنخفاض في القيمة هي تلك الموجودات المالية التي تعتبر المجموعة أنه من المرجح ألا يكون بمقدورها تحصيل المبلغ الأصلي والفوائد المستحقة وفقاً للبنود التعاقدية لاتفاقيات القرض.

#### تأخر سدادها ولم تتعرض للإنخفاض في القيمة

يتم احتساب القروض والسلفيات بأنه تأخر سدادها ولم تتعرض للإنخفاض في القيمة عندما يتأخر سداد الفوائد التعاقدية أو الدفعات الأساسية، إلا أن المجموعة تعتقد بأن تلك الموجودات لم تتعرض للإنخفاض في القيمة على أساس الضمانات أو الضمانات المتاحة و/ أو مرحلة تحصيل المبالغ المستحقة للمجموعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ج) مخاطر الائتمان (تابع)

##### قروض ذات شروط معاد التفاوض بشأنها

إن القروض ذات الشروط المعاد التفاوض بشأنها هي تلك القروض التي تم إعادة جدولتها أو هيكلتها نظراً لتراجع المركز المالي للمقترض وتقديم المجموعة تنازلات لئلا يلد منها. وهذه القروض ليست متأخرة السداد، ولكن تم الاعتراف بالإنخفاض في القيمة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ لعرض الفوائد التي تنازلت عنها المجموعة. سيتم ترحيل الإنخفاض في القيمة المعترف بها تدريجياً إلى بيان الدخل الموحد بطريقة تتوافق مع أداء الحساب وفقاً لشروط إعادة الهيكلة.

##### مخصصات الإنخفاض في القيمة

ترصد المجموعة بصورة شهرية مخصص لخسائر الإنخفاض في القيمة الذي يمثل تقديرها للخسائر المتكبدة في محفظة القروض. إن المكونات الرئيسية لهذا المخصص هي عنصر محدد للخسارة المتعلقة بالتعرضات الكبيرة بصورة فردية والمخصص الجماعي لخسائر القروض المرصود لمجموعات الموجودات المماثلة فيما يتعلق بالخسائر التي كان من الممكن عدم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها على القروض الخاضعة للتقييم الفردي للإنخفاض في القيمة. لقد تم تلخيص طرق تقييم مخصصات الإنخفاض في القيمة في الإيضاح ٤.

##### سياسة الشطب

تعمل المجموعة على شطب أرصدة القروض (وأي مخصصات تتعلق بخسائر الإنخفاض في القيمة) بعد بذل كافة الجهود الممكنة لتحصيل المبالغ وتخلص إلى عدم القابلية في تحصيلها.

#### (د) مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي ستواجه المجموعة بموجبها صعوبة عند الوفاء بالالتزامات المرتبطة بالمطلوبات المالية التي يتم تسويتها من خلال تقديم مبالغ نقدية أو موجودات مالية أخرى.

##### إدارة مخاطر السيولة

تنطوي منهجية المجموعة لإدارة السيولة على ضمان الإحتفاظ بسيولة كافية، لأطول فترة ممكنة، للوفاء بالتزاماتها عند استحقاقها في ظل الظروف العادية والظروف الحرجة، دون تكبد خسائر غير مقبولة أو تعريض سمعة المجموعة للخطر.

يتولى قسم الخزينة مسؤولية ضمان الالتزام بمتطلبات السيولة القانونية وسقوف المخاطر الداخلية. تخضع كافة سياسات وإجراءات إدارة مخاطر السيولة للمراجعة والموافقة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة المخاطر ولجنة المخاطر بمجلس الإدارة ومجلس الإدارة.

تحتفظ المجموعة بمحفظة موجودات سائلة قصيرة الأجل، تتكون بصورة عامة من أوراق مالية استثمارية راجحة وشهادات إيداع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وقروض وسلفيات للبنوك وتسهيلات أخرى بين فروع البنك، وذلك لضمان الإحتفاظ بسيولة كافية في ظل ظروف السوق العادية والتصورات المفترضة للظروف الحرجة. تم رهن ١٣,٠٣٪ (٢٠١١: ١٦,٢٣٪) من ودائع المجموعة مقابل قروض وسلفيات العملاء والتزامات طارئة وارتباطات.

بلغت نسبة السلفيات مقابل الودائع المستخدمة من قبل المجموعة ١:١ وفقاً لمتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وهي بمثابة مؤشرات رئيسية للمخاطر، وتراقب المجموعة هذا المعدل بصورة منتظمة. تستخدم المجموعة مقياس داخلي متحفظ لنسبة السلفيات مقابل الودائع (١:٠,٩) بوصفه نقطة البداية للتخطيط للعمل.

كانت نسبة السلفيات مقابل الودائع خلال السنة كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
١:٠,٨٥	١:٠,٨٣	٣١ ديسمبر
١:٠,٨٠	١:٠,٨٢	الحد الأدنى
١:٠,٨٦	١:٠,٨٦	المتوسط
١:٠,٩٣	١:٠,٨٩	الحد الأقصى

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (د) مخاطر السيولة (تابع)

#### إدارة مخاطر السيولة (تابع)

تدير المجموعة تركيزات الودائع من خلال الاستمرار في توسيع قاعدة العملاء ووضع سقف لكل عميل على حدة وتنوع تواريخ الاستحقاق.

تمت مراجعة سقف قبول مخاطر السيولة بطريقة متحفظة واستباقية مع الأخذ بعين الاعتبار أحداث السوق ومعايير إدارة المخاطر ذات الصلة. يتم تحقيق الالتزام بفترة أطول للاختبار كفاية السيولة من خلال الاعتماد على جودة أعلى ومستوى كافٍ من الموجودات السائلة على حدٍ سواء. تراقب المجموعة اختبار كفاية السيولة الذي تبلغ مدته ٤ أسابيع وفقاً لاحتمالين مختلفين هما أزمة السوق المحلي والتخفيض بمعدل درجة أو درجتين بما يتوافق مع مستوى تقبل مخاطر السيولة. هناك تركيز أكبر على تنويع المطلوبات وتعديل المدة لإدارة فجوات السيولة بفعالية.

يوضح الجدول التالي التدفقات النقدية غير المخصصة للموجودات والمطلوبات المالية الخاصة بالمجموعة والتزاماتها على أساس أقرب تاريخ استحقاق تعاقدي ممكن و / أو تاريخ التسوية أو التحقق المتوقع. إن المبالغ المبينة أدناه لا تمثل بالضرورة التدفقات النقدية الفعلية. على سبيل المثال، من المتوقع أن تحتفظ الودائع تحت الطلب من العملاء برصيد ثابت وغالباً ما يتم سحب الودائع لأجل عند استحقاقها، وتعتبر القروض والسلفيات دارة بصورة جزئية. يشمل النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وشهادات وداائع قابلة للتحويل بسهولة إلى نقد بموجب ترتيبات إعادة شراء مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. تشمل الاستثمارات، الاستثمارات المتاحة للبيع التي يمكن استردادها قبل فترة استحقاقها التعاقدية.

	أقل من شهر واحد	من شهر حتى ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة	أكثر من سنة وحتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	١,١٣٣,٢٠٩	٢٠٠,٥٧٠	٦٠١,٩٩٤	٤٧٥,٨٧٩	-	-	٢,٤١١,٦٥٢
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٨٧٥,١١٩	١٤٧,٧٧٥	-	-	-	-	١,٠٢٢,٨٩٤
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	٢,٦٤٢,١٩٧	٢,٩٤٧,٨٧١	١,٣٤١,٥٢٤	٨٦٩,٤٩٨	٤,٠٦٧,١١٥	١,٦١٦,٧١٧	١٣,٤٨٤,٩٢٢
قروض وسلفيات	٧٧٧	١٥٢,٠١٥	٢٢٩,١٣٩	١٢٠,٠٢٩	٢٣٩,٥٩٣	٦٤,٤٠٨	٨٠٥,٩٦١
استثمارات	٣١٧,٩٦٧	٣٧٤,٣٢٨	٢١٥,١٢٥	٧,٢٦٢	٦,٩٩٠	-	٩٢١,٦٧٢
موجودات أخرى	٤,٩٦٩,٢٦٩	٣,٨٢٢,٥٥٩	٢,٣٨٧,٧٨٢	١,٤٧٢,٦٦٨	٤,٣١٣,٦٩٨	١,٦٨١,١٢٥	١٨,٦٤٧,١٠١
إجمالي الموجودات المالية	٢٠٦,٦٧٥	٣٤٦,١٠٨	٦٤,٩٠٦	-	-	-	٦١٧,٦٨٩
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٤,٤٥٧,٨٧٢	٢,٧٧٦,٩١٦	١,٢٦٢,٩٧٩	١,٨٥٢,٧٥٩	١,١٦٨,١٠٩	١,٤٦١,٧١٢	١٢,٩٨٠,٣٤٧
مبالغ مستحقة لبنوك وداائع العملاء	٧٥١	٥,١٧٦	٥,٩٢٧	١١٨,٦٣١	١,٠٦٣,٤٣٤	-	١,١٩٣,٩١٩
قروض لأجل	٢٩٨,٩١٤	٤٣١,٥٧٨	٢١٥,١٢٥	٧,٢٦٢	٦,٩٩٠	-	٩٥٩,٨٦٩
مطلوبات أخرى	٤,٩٦٤,٢١٢	٣,٥٥٩,٧٧٨	١,٥٤٨,٩٣٧	١,٩٧٨,٦٥٢	٢,٣٣٨,٥٣٣	١,٤٦١,٧١٢	١٥,٧٥١,٨٢٤
إجمالي المطلوبات المالية	٥,٠٥٧	٢٦٢,٧٨١	٨٣٨,٨٤٥	(٥٠٥,٩٨٤)	٢,٠٧٥,١٦٥	٢١٩,٤١٣	٢,٨٩٥,٢٧٧
الفجوة ضمن الميزانية العمومية	٥,٠٥٧	٢٦٧,٨٣٨	١,١٠٦,٦٨٣	٦٠٠,٦٩٩	٢,٦٧٥,٨٦٤	٢,٨٩٥,٢٧٧	٢,٨٩٥,٢٧٧
الفجوة التراكمية	٤,٢١١,٩٨٨	٢,٥٦٤,٣٠٤	١,٩٠١,٠٧٦	١,٢٢٤,٥٨٧	٤,٢٤٩,٥٠٦	١,٤٣٤,١٦٠	١٦,٠٠٥,٦٢١
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٥,٣٥٠,٩٨٧	٢,٤٢٧,٠٩٦	٨٣٥,١٣٣	٨٧٩,٦٨٣	٢,٩٣٥,١٨٥	٤٧١,٥٥٨	١٣,١٨٤,٦٤٢
الموجودات المالية	(١,٠١٣,٩٩٩)	١٣٧,٢٠٨	١,٠٦٥,٩٤٣	٣٥٤,٩٠٤	١,٣١٤,٣٢١	٩٦٢,٦٠٢	(١,٠١٣,٩٩٩)
المطلوبات المالية	(٨٧٦,٧٩١)	١٨٩,١٥٢	٥٤٤,٠٥٦	١,٨٥٨,٣٧٧	٢,٨٢٠,٩٧٩	٢,٨٢٠,٩٧٩	(٨٧٦,٧٩١)
الفجوة ضمن الميزانية العمومية	(١,٠١٣,٩٩٩)	١٣٧,٢٠٨	١,٠٦٥,٩٤٣	٣٥٤,٩٠٤	١,٣١٤,٣٢١	٩٦٢,٦٠٢	(٨٧٦,٧٩١)
الفجوة التراكمية	(١,٠١٣,٩٩٩)	١٣٧,٢٠٨	١,٠٦٥,٩٤٣	٣٥٤,٩٠٤	١,٣١٤,٣٢١	٩٦٢,٦٠٢	(٨٧٦,٧٩١)

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (د) مخاطر السيولة (تابع)

#### إدارة مخاطر السيولة (تابع)

يوضح الجدول التالي الضمانات وخطابات الاعتماد والمبالغ الإسمية للأدوات المالية المشتقة، المبرمة من قبل المجموعة القائمة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، والتي تم تحليلها على أساس أقرب فترة يمكن أن تطلب فيها. إن القيمة الإسمية للأداة المشتقة هي قيمة الأصل الأساسي وتمثل الأساس الذي يتم بناءً عليه قياس التغيرات في قيمة الأدوات المشتقة. تشير القيم الإسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة ولا تمثل مؤشرات لمخاطر السوق أو مخاطر الائتمان. إن المبالغ المذكورة أدناه لاتتمثل التدفقات النقدية المتوقعة.

أقل من شهر واحد ألف درهم	من شهر حتى ٣ أشهر ألف درهم	أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر ألف درهم	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة ألف درهم	أكثر من سنة وحتى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢						
٤,٠٢٧,٢٩٩	-	-	-	-	-	٤,٠٢٧,٢٩٩
١٧٣,٩٨١	٥٩٧,٥٥٢	٢٨٢,٤٩٧	١١٦,٠١٥	٥,٢٥٣	-	١,١٧٥,٢٩٨
١,٠٦٤,٣٦٦	٤٢٥,٥٩٢	٦٧٢,٤٨١	١١٣,٧٥١	٦٩,٥٦٩	-	٢,٣٤٥,٦٥٩
-	-	-	١,٤٨٥,٣٤٦	-	-	١,٤٨٥,٣٤٦
٩,٣٤٧	١٢,٤٣٧	١٢,٢٩٤	٢٤,٥٨٨	٤٧٣,٢٨٨	-	٥٣١,٩٥٤
-	-	-	-	١٨٣,٦٥٠	-	١٨٣,٦٥٠
٥,٢٧٤,٨٩٣	١,٠٣٥,٥٨١	٩٦٧,٢٧٢	١,٧٣٩,٧٠٠	٧٣١,٧٦٠	-	٩,٧٤٩,٢٠٦

#### في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣,٩٤٩,٩١٠	-	-	-	-	-	٣,٩٤٩,٩١٠
١٦٢,٥١٧	٦٣٧,٥٠٧	٢٠٢,٨٦٩	٥٤,٧٠٩	١,٤٦٩	-	١,٠٦٠,٠٧١
٢,٤٤٩,٨٢٨	٧٣٩,٠٣١	٣٩٣,٨٠٨	٢٣٦,٦٤٧	-	-	٣,٨٠٩,٣١٤
٩١,٨٧٢	٢٤٤,٢٧٠	٣٨,٩٢٨	١٨٧,٦٦٦	-	-	٥٦٢,٧٣٦
٣,١٠٥	٤٥,٣٨٤	٩,٣١٥	١٧,٧٩٧	٥٣٧,٧١٤	-	٦١٣,٣١٥
-	٩١,٨٢٥	١٨٣,٦٥٠	٩١,٨٢٥	-	-	٣٦٧,٣٠٠
٦,٦٥٧,٢٣٢	١,٧٥٨,٠١٧	٨٢٩,٥٧٠	٥٧٨,٦٤٤	٥٣٩,١٨٣	-	١٠,٣٦٢,٦٤٦

إن القيم العادلة الإيجابية أو السلبية للأدوات المالية المشتقة، المبرمة من قبل المجموعة، في تاريخ الميزانية العمومية مبيّنة أدناه:

٢٠١١		٢٠١٢		
القيمة العادلة السلبية ألف درهم	القيمة العادلة الإيجابية ألف درهم	القيمة العادلة السلبية ألف درهم	القيمة العادلة الإيجابية ألف درهم	
٣٣,٧٢٥	٢٩,١٣٨	١١,٥٨٠	١٣,٦٨٣	أدوات مشتقة
٢٠,٢١٠	٢٠,٢١٠	٣,٦٣٠	٣,٦٣٠	عقود صرف عملات أجنبية آجلة
١٤,٠٣٤	١٤,٦٦٦	١٣,١١١	١٠,٨٥٠	خيارات عملات
١٥	٢١	-	-	مقايضات أسعار الفائدة
-	-	٣,١٢١	٣,١٢١	خيارات أسعار الفائدة المستقبلية
٥٧,٩٨٤	٦٤,٠٣٥	٣١,٤٤٢	٣١,٢٨٤	خيارات المقايضات

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (هـ) مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر التغيرات في أسعار السوق، مثل أسعار الفائدة وأسعار حقوق الملكية وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار السلع واتساع نطاق التسهيلات الإئتمانية على إيرادات المجموعة أو قيمة أدواتها المالية التي تمتلكها.

#### إدارة مخاطر السوق

تعمل المجموعة على تمييز تعرضها لمخاطر السوق بين المحافظ التجارية وغير التجارية. تدير المجموعة أوضاع مخاطر السوق ضمن سقوف إدارة المخاطر المقررة من قبل مجلس الإدارة. تضطلع لجنة الموجودات والمطلوبات بالمسؤولية الكاملة عن مراقبة مخاطر السوق.

تتم بصورة مستقلة إدارة مخاطر الائتمان الناتجة عن الاستثمارات من قبل لجنة المخاطر ولجنة الائتمان المركزية ولكن يتم الإبلاغ عنها بوصفها جزء من التعرض لمخاطر السوق لأغراض تقديم التقارير.

#### مخاطر أسعار الاستثمار

تنشأ المخاطر بصورة رئيسية من محفظة الاستثمارات الخاصة بالمجموعة والتي تتم إدارتها على أساس القيم العادلة. تدير المجموعة المخاطر من خلال تنويع الاستثمارات فيما يتعلق بالأطراف المقابلة والقطاع والدولة. تراقب المجموعة وتراجع بصفة شهرية أداء المحفظة.

تضطلع لجنة الموجودات والمطلوبات بمراجعة حساسية تقلب أسعار الاستثمار على الإيرادات السنوية. ويتم تطبيق الحد النهائي للخسائر بنسبة ٢٠٪ ما لم ترى لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة المخاطر غير ذلك، وذلك عند الحصول على موافقة مجلس الإدارة.

يوضح الجدول المبين أدناه تأثير الإنخفاض في القيمة العادلة للاستثمارات بواقع ١٠٪ على صافي الإيرادات وحقوق الملكية لعامي ٢٠١٢ و ٢٠١١:

التأثير على صافي الإيرادات وحقوق الملكية لعام ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على صافي الإيرادات وحقوق الملكية لعام ٢٠١٢ ألف درهم	النسبة المئوية للمستوى المفترض للتغير
---	---	---------------------------------------

#### استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

معايير المرجح:

٣,٧٧	٢,٧٦٨	٪١٠	القيمة العادلة للصناديق المدارة
------	-------	-----	---------------------------------

التأثير على حقوق الملكية لعام ٢٠١١ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية لعام ٢٠١٢ ألف درهم	النسبة المئوية للمستوى المفترض للتغير
---	---	---------------------------------------

#### الاستثمارات المتاحة للبيع

معايير المرجح:

٢١,٨٩٣	٤٠,٩٨٤	٪١٠	سندات الدين المدرجة
٥٢	٦٣	٪١٠	استثمار في الأسهم المدرجة

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (هـ) مخاطر السوق (تابع)

##### مخاطر العملات

إن مخاطر العملات هي مخاطر تقلب قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية وتنشأ من الأدوات المالية بالعملات الأجنبية. عمل مجلس الإدارة على وضع سقوف للمراكز بحسب العملات وتتم مراقبتها بإحكام. إن الاستثناءات، إن وجدت، يسمح بها فقط في حال الحصول على موافقة مسبقة من لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة المخاطر مصحوبة بدراسة حالة تجارية وإقرار من قبل مجلس الإدارة. التزمت المجموعة، خلال السنة بسقوف المراكز المفتوحة وإجراءات الموافقة على الاستثناءات.

تجري المجموعة تحليل للحساسية على أساس التغير في سعر الصرف بمقدار ٥٪ وتحليل تأثيره على إيرادات صرف العملات السنوية. تراجع لجنة الموجودات والمطلوبات سقوف العملات بناءً على هذه الحساسيات.

إن سعر صرف الدرهم الإماراتي مرتبط بالدولار الأمريكي ويؤخذ ذلك بعين الاعتبار عند وضع السقوف وتحليل تأثير الحساسية.

فيما يلي المراكز المفتوحة لدى المجموعة والتأثير المحتمل للتغير في سعر الصرف على بيان الدخل بتاريخ ٣١ ديسمبر:

العملة	دولار أمريكي	يورو	أخرى
مركز مفتوح			
٢٠١٢ (ألف درهم)	٩١,٢٥٢	(١,٤٥٩)	٤,٩٤٥
٢٠١١ (ألف درهم)	١٠٧,٣١٦	٤٩٤	(٣,٤٦٥)
التغير المفترض في أسعار الصرف	٪٥	٪٥	٪٥
التأثير على إيرادات الصرف نظراً للزيادة في أسعار الصرف:			
٢٠١٢ (ألف درهم)	٤,٥٦٣	(٧٣)	٢٤٧
٢٠١١ (ألف درهم)	٥,٣٦٦	٢٥	(١٧٣)
التأثير على إيرادات الصرف نظراً للنقص في أسعار الصرف:			
٢٠١٢ (ألف درهم)	(٤,٥٦٣)	٧٣	(٢٤٧)
٢٠١١ (ألف درهم)	(٥,٣٦٦)	(٢٥)	١٧٣

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، كان التأثير على إيرادات الصرف بسبب التغير في معدل الصرف بنسبة ٥٪ وهو  $\pm ٨,٥\%$  (٢٠١١:  $\pm ١٠,٤\%$ ) باستثناء تأثير المركز المفتوح للدولار الأمريكي، حيث بلغ  $\pm ٠,٣\%$  (٢٠١١:  $\pm ٠,٣\%$ )

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (هـ) مخاطر السوق (تابع)

##### مخاطر أسعار الفائدة

إن المخاطر الرئيسية التي تتعرض لها الموجودات والمطلوبات المالية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن التقلبات في التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية نظراً للتغير في أسعار فائدة السوق.

يتولى قسم الخزينة لدى المجموعة إدارة مخاطر أسعار الفائدة بصورة رئيسية من خلال مراقبة فجوات أسعار الفائدة ومطابقة محفظة إعادة تسعير الفائدة للموجودات والمطلوبات المالية. يتم تسعير الموجودات والمطلوبات المالية طويلة الأجل الخاصة بالمجموعة على أساس سعر متغير يراقب التغيرات في أسعار فائدة السوق. يتم تسعير القروض الشخصية وفقاً لمعدل ثابت وتشكل  $4,89\%$  (٢٠١١: ٤,٦٢٪) من إجمالي محفظة القروض. إن تسعير هذه القروض يعكس طبيعة السعر الثابت للمنتج وتتم عادةً تسعير هذه القروض بسعر فائدة مرتفع.

تجري المجموعة أيضاً تحليل حساسية على صافي إيرادات الفوائد لمدة عام واحد من خلال افتراض تغيرات (سواء بالزيادة أو بالنقص) في أسعار الفائدة، فيما يلي تحليل لحساسية المجموعة للزيادة أو النقص في أسعار فائدة السوق السائدة بناءً على الموجودات والمطلوبات المالية المقومة بعملة مختلفة، الذي تم إجراؤه في ٣١ ديسمبر، بافتراض عدم حدوث تقلبات غير متناسقة في معدلات العائدات وثبات بيان المركز المالي:

العملة	درهم إماراتي	دولار أمريكي	يورو	أخرى	الإجمالي
التغير المفترض في أسعار الفائدة	± ٢٠٠ نقطة أساس				
التأثير على صافي إيرادات الفوائد من الزيادة في أسعار الفوائد:					
٢٠١٢ (ألف درهم)	٣٥,٠٠٠	-	-	٢,٠٠٠	٣٧,٠٠٠
٢٠١١ (ألف درهم)	٢٤,٠٠٠	(٤,٠٠٠)	١,٠٠٠	٢,٠٠٠	٢٣,٠٠٠
التأثير على صافي إيرادات الفوائد من النقص في أسعار الفوائد:					
٢٠١٢ (ألف درهم)	(٤٢,٠٠٠)	-	-	(٢,٠٠٠)	(٤٤,٠٠٠)
٢٠١١ (ألف درهم)	(٤٢,٠٠٠)	٢,٠٠٠	(١,٠٠٠)	(٧,٠٠٠)	(٤٨,٠٠٠)

تتم مراجعة نتائج تحليل التغير من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات بصورة شهرية بمشاركة لجنة التسويق التي تتولى المسؤولية الكاملة عن إدارة سياسة التسعير. تتم متابعة التأثير بواقع ٥٪ أو أكثر على إجمالي حقوق المساهمين كحدث مؤثر يتم بناءً عليه الموافقة على خطة العمل. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، كان تأثير تحليل التغير بمقدار ٢٠٠ نقطة أساس للتحليل على صافي الفائدة  $+7,3\%$  /  $-8,7\%$  (٢٠١١:  $+0,4\%$  /  $-11,3\%$ ) ورأس المال النظامي هو  $+1,2\%$  /  $-1,4\%$  (٢٠١١:  $+1,7\%$  /  $-0,81\%$ ).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### هـ) مخاطر السوق (تابع)

فيما يلي مركز فجوات أسعار الفائدة للموجودات والمطلوبات المالية الخاصة بالمجموعة وفقاً لترتيبات إعادة التسعير التعاقدية أو تواريخ الاستحقاق، أيهما أقرب:

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	أقل من شهر واحد	من شهر واحد حتى ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر وحتى ٦ أشهر	أكثر من ٦ أشهر وحتى سنة واحدة	أكثر من سنة واحدة حتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	بنود لا تحمل فوائد	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٢٥٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	٦٠٠,٠٠٠	٤٧٥,٠٠٠	-	-	٨٨١,٩٨٧	٢,٤٠٦,٩٨٧
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	٧٧٣,٥٦٦	١٤٧,٥٠٠	-	-	-	-	١٠١,٣٧٥	١,٠٢٢,٤٤١
قروض وسلفيات	٤,٢٣٠,٠٥٦	٥,١٣٥,٩٥٣	١,٧٣٧,٥٦٧	١٣٨,٦١٥	٥٨٧,٣٣٨	١٦٣,٦٤٧	٢٠٢,٨٣٢	١٢,١٩٦,٠٠٨
استثمارات	٩٩,٣٣٠	٣٧١,٤٣٤	١١٠,٨٧٠	٥١,٠٩٥	٥٥,٠٣٢	٦٢,٧٦٠	٢٨,٣١١	٧٧٨,٨٣٢
موجودات أخرى	-	-	-	-	-	-	١,٠١٠,٢٥٦	١,٠١٠,٢٥٦
إجمالي الموجودات المالية	٥,٢٥٢,٩٥٢	٥,٨٥٤,٨٨٧	٢,٤٤٨,٤٣٧	٦٦٤,٧١٠	٦٤٢,٣٧٠	٢٢٦,٤٠٧	٢,٢٢٤,٧٦١	١٧,٤١٤,٥٢٤
مبالغ مستحقة لبنوك	٤٢٢,٢٨٢	١٠٢,٨٧٧	٦٤,٨٣٦	-	-	-	٣٧,٠٨٤	٦١٧,٠٧٩
ودائع العملاء	٢,٢٦٠,٤٤٢	٣,٧١٧,٢٩٩	١,٢٣٩,٩٩٠	١,٧٥٢,٠٣٠	١٥١,٠٦٩	١,٠٣٠,٠٣٣	٢,٢٨٩,٢٣٩	١٢,٤٤٠,١٠٢
قروض لأجل	١,٠٤٦,٨٠٥	-	-	١٠٦,٧٤٦	-	-	-	١,١٥٣,٥٥١
مطلوبات أخرى	-	-	-	-	-	-	١,٠٢٠,٨٢٩	١,٠٢٠,٨٢٩
إجمالي المطلوبات المالية	٣,٧٢٩,٥٢٩	٣,٨٢٠,١٧٦	١,٣٠٤,٨٢٦	١,٨٥٨,٧٧٦	١٥١,٠٦٩	١,٠٣٠,٠٣٣	٣,٢٣٧,١٥٢	١٥,٢٣١,٥٦١
فجوة حساسية أسعار الفائدة	١,٦٢٣,٤٢٣	٢,٠٣٤,٧١١	١,١٤٣,٦١١	(١,١٩٤,٠٦٦)	٤٩١,٣٠١	(٨٠٣,٦٢٦)	(١,١١٢,٣٩١)	(١,١١٢,٣٩١)
للبنود ضمن الميزانية العمومية	٢,٨٢٦	٣٨٦,٢٥٦	١٢,٢٩٢	٢٤,٥٨٨	١٠٥,٩٩٢	-	-	-
للبنود خارج الميزانية العمومية	١,٦٢٣,٤٢٣	١,٦٤٨,٤٥٥	١,١٣١,٣١٩	(١,٢١٨,٦٥٤)	٣٨٥,٣٠٩	(٨٠٣,٦٢٦)	(١,١١٢,٣٩١)	(١,١١٢,٣٩١)
فجوة حساسية أسعار الفائدة التراكمية	١,٦٢٣,٤٢٩	٤,٠٤٧,٢١٦	٥,٢٠٣,١١٩	٤,٠٣٣,٦٤١	٤,٦٣٠,٩٣٤	٣,٨٢٧,٢٠٨	٣,٧١٤,٩١٧	٢,٧١٤,٩١٧
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	(٢١٥,٦٩١)	٢,٩٥٧,٠١٧	٣,٦٤٧,٨١٢	٣,١٣٥,١٢٦	٣,٠٤٦,٣٨٣	٣,٥٣١,٧٥٢	٢,٥٩٨,٩٤٧	٢,٥٩٨,٩٤٧
فجوة حساسية أسعار الفائدة التراكمية	(٢١٥,٦٩١)	٢,٩٥٧,٠١٧	٣,٦٤٧,٨١٢	٣,١٣٥,١٢٦	٣,٠٤٦,٣٨٣	٣,٥٣١,٧٥٢	٢,٥٩٨,٩٤٧	٢,٥٩٨,٩٤٧

#### عائدات أسعار الفائدة

كان معدل العائدات على الإيداعات والأرصدة لدى البنوك بنسبة **٠,٥١٪** (٢٠١١: ٠,٦١٪)، وكانت على القروض والسلفيات بنسبة **٥,٩٨٪** (٢٠١١: ٦,٠٨٪) وعلى الاستثمارات بنسبة **٢,٤١٪** (٢٠١١: ٢,٩١٪). كما كان متوسط تكلفة ودائع العملاء **٢,٠٠٪** (٢٠١١: ٢,١٩٪) وللقرض المصرفية **١,٨٥٪** (٢٠١١: ١,٨٤٪).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (و) مخاطر العمليات

مخاطر العمليات هي مخاطر الخسارة المباشرة وغير المباشرة الناتجة عن أسباب متنوعة مرتبطة بعمليات المجموعة والموظفين والتقنيات والبنية التحتية ومن عوامل خارجية أخرى بخلاف مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة كتلك الناتجة عن المتطلبات القانونية والتنظيمية ومعايير السلوك المؤسسي المقبولة عموماً. تنشأ مخاطر العمليات من كافة عمليات المجموعة وتواجهها كافة الشركات التجارية. قد تكون الخسارة المحتملة في شكل خسارة مالية أو غيرها من الأضرار، على سبيل المثال فإن خسارة سمعة المجموعة والثقة العامة فيها يؤثر على مصداقيتها و قدرتها على القيام بأعمالها.

إن هدف المجموعة من إدارة مخاطر العمليات هو تحقيق التوازن بين تفادي الخسائر المالية والضرر بسمعة المجموعة وفعالية التكاليف بصورة عامة.

عملت المجموعة على تحديد السياسات والإجراءات التي يتعين اتباعها لإدارة مخاطر العمليات من خلال اجتماعات لجنة مخاطر العمليات. يتم دعم الالتزام بمعايير المجموعة من خلال برنامج دوري للمخاطر وتقييمات الرقابة الداخلية والمراجعات التي يضطلع بها قسم التدقيق الداخلي وقسم مخاطر العمليات والالتزام. تتم مناقشة نتائج المراجعات مع إدارة الوحدات التجارية والوظيفية ذات الصلة ويتم رفع تقارير دورية إلى لجنة المخاطر ولجنة المخاطر بمجلس الإدارة ومجلس الإدارة.

#### (ز) إدارة رأس المال

تتولى الجهة التنظيمية الرئيسية للمجموعة، وهي المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، بوضع ومراقبة متطلبات رأس المال النظامي، يتم تحديد المتطلبات الرأسمالية للشركة التابعة، شركة إن بي إف للخدمات المالية ش.م.ح من قبل سلطة المنطقة الحرة بالفجيرة.

فيما يلي أهداف واستراتيجية المجموعة عند إدارة رأس المال:

- الاحتفاظ بمستوى مناسب وتحقيق الهيكل الأفضل لرأس مال المجموعة بما يتناسب مع استراتيجيتها ومحفظتها المخاطر ووضعها في السوق
- ضمان الالتزام بالمتطلبات التنظيمية
- التخطيط لاستبدال الشق الثاني من رأس المال وإدارة سيولة المجموعة
- توزيع رأس المال على الأعمال المختلفة بصورة فعالة تؤدي إلى تعزيز القيمة للمساهمين
- ضمان فعالية التنظيم والإجراءات الداخلية وتقييم وإدارة المخاطر الجوهرية بصورة مستمرة
- وضع مخصصات للخسائر غير المتوقعة

تتم إدارة رأس مال المجموعة بطريقة مركزية لتحديد مستوى نمو الموجودات ذات المخاطر المرجحة والقيمة الأفضل ومزيج رأس المال اللازم لدعم خطط تنمية الأعمال.

التزمت المجموعة وشركتها التابعة بكافة متطلبات رأس المال المقررة من قبل جهات خارجية طوال السنة.

بهدف تطبيق متطلبات رأس المال، تعمل المجموعة على احتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً للإرشادات الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩. قدم المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق منهجية اتفافية بازل (٢) الموحدة، التي تتبعها المجموعة وتعمل في الوقت نفسه على تطوير أدوات قياس إدارة المخاطر والممارسات السليمة لكي يكون البنك ملتزماً مع منهجية بازل (٢) القائمة على التقييم الداخلي. يُولي المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة اهتماماً وتركيزاً كبيراً على عملية "تخطيط التقييم الداخلي لكفاية رأس المال"، كما تعمل المجموعة على إعداد وتنفيذ نموذج رأس المال الاقتصادي للالتزام بمتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ز) إدارة رأس المال (تابع)

حدد المصرف المركزي نسبة كفاية رأس المال النظامي للمجموعة بنسبة ١٢٪ بحيث يتم تحليلها في شقين، إحداهما الشق الأول والذي ينبغي ألا يقل كفاية رأس المال فيها عن ٨٪. التزمت المجموعة بمتطلبات حساب كفاية رأس المال ذات الصلة وفقاً للمنهجية الموحدة للاتفاقية بازل (٢) فيما يتعلق بمخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر العمليات.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول من رأس المال، وتشمل رأس المال العادي والأرباح المحتجزة (باستثناء أرباح السنة الحالية)؛ و
- الشق الثاني من رأس المال، وتشمل احتياطات القيمة العادلة المتعلقة بالأرباح أو الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمخصص الجماعي للإنخفاض في القيمة والتسهيلات الثانوية. تم فرض القيود التالية على الشق الثاني من رأس المال:
  - ينبغي ألا يزيد إجمالي الشق الثاني من رأس المال عن ٧٧٪ من الشق الأول من رأس المال؛
  - ينبغي ألا تزيد المطلوبات الثانوية عن ٥٠٪ من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛ و
  - ينبغي ألا يزيد المخصص الجماعي للإنخفاض في القيمة عن ٢٥٪ من إجمالي الموجودات ذات المخاطر المرجحة.

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>الشق الأول من رأس المال</b>
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	رأس المال
٢٥٥,٤٤٧	٢٨٣,٥٣٩	احتياطي قانوني
١٥٠,٤٤٧	١٧٨,٥٣٩	احتياطي خاص
٢٨٢,٨٠٩	٣٩٧,٥٥٠	أرباح محتجزة
<b>١,٧٨٨,٧٠٣</b>	<b>١,٩٥٩,٦٣٨</b>	<b>إجمالي الشق الأول</b>
		<b>الشق الثاني من رأس المال</b>
(٨,٤٤١)	٣,٣٩٦	احتياطي إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع
٨٩٤,٣٥٢	٩١٤,٠٨٣	تسهيلات ثانوية (إيضاح ١٠-١٦ و ١٦-٢)
١٥٦,٠٧٩	١٧٨,٥٨٣	المخصص الجماعي للإنخفاض في القيمة
<b>١,٠٤١,٩٩٠</b>	<b>١,٠٩٦,٠٦٢</b>	<b>إجمالي الشق الثاني</b>
-	-	<b>اقتطاعات من الشق الأول والثاني من رأس المال</b>
-	-	استثمارات في شركات تابعة غير موحدة
<b>٢,٨٣٠,٦٩٣</b>	<b>٣,٠٥٥,٦٩٠</b>	<b>إجمالي قاعدة رأس المال (أ)</b>

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

#### (ز) إدارة رأس المال (تابع)

##### موجودات ذات مخاطر مرجحة

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
القيمة المرافقة للمخاطر المرجحة	القيمة المرافقة للمخاطر المرجحة	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣,٣٥٩,٤٧٢	١٥,١٦٩,٥١٩	مخاطر الائتمان
٥,٠٢٩	٣,٦٢٨	مخاطر السوق
٥٧٣,٥٠٣	٧٢٨,٩١٨	مخاطر العمليات
١٣,٩٣٨,٠٠٤	١٥,٩٠٢,٠٦٥	إجمالي الموجودات ذات مخاطر مرجحة (ب)
٢٠,٣١	١٩,٢٢	نسبة كفاية رأس المال (أ) / (ب) - %

عملت المجموعة على إعداد وثائق الإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال وقدمتها للمصرف المركزي للأعوام المنتهية في ديسمبر ٢٠١٠ و ديسمبر ٢٠١١. تتضمن تقرير الإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال للمجموعة، مع الأخذ بالاعتبار نهج تطوعي، تقييم ومراجعة مايلي:

- الإطار العام لإدارة المخاطر لتقييم وقياس ورصد ومراقبة كافة العناصر الجوهرية للمخاطر؛
- محفظة المخاطر واستراتيجية الأعمال؛
- رأس المال المطلوب لتغطية كافة المخاطر الجوهرية؛
- مخاطر اختبار التحمل لتقييم متطلبات رأس المال في ظل ظروف التشدد؛ و
- تخطيط رأس المال والموازنة.

بغض النظر عن مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر العمليات التي تمت تغطيتها في الدعامات الأولى، شمل تقرير الإجراءات الداخلية لتقييم كفاية رأس المال المخاطر الجوهرية الأخرى كمخاطر السيولة ومخاطر التركيز ومخاطر سعر الفائدة في الدفاتر المصرفية والمخاطر الاستراتيجية والمخاطر المتبقية ومخاطر السمعة وما إلى ذلك. كما شمل التقرير أيضاً الإطار العام لاختبار خطورة الائتمان والسوق والسيولة ومخاطر سعر الفائدة في الدفاتر المصرفية. الدعامات الثانية لنسبة كفاية رأس المال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بلغت **١٧,٧٣٪** (٢٠١١: ١٨,٤١٪).

#### المخاطر المرجحة بحسب المخاطر الائتمانية

لدى المجموعة محفظة ائتمانية متنوعة مموله وغير مموله. يتم تصنيف التعرضات وفقاً لمنهجية المحفظة القياسية المذكورة ضمن الإطار العام لكفاية رأس المال بموجب اتفاقية بازل (٢) الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والتي تشمل المنهجية القياسية الخاصة بمخاطر الائتمان. فيما يلي وصف فئات الأطراف المقابلة بالإضافة إلى المخاطر المرجحة المستخدمة لتحديد الموجودات المرجحة بحسب المخاطر:

#### مطالبات سيادية

ترتبط هذه المطالبات بتعرضات الحكومات ومصارفها المركزية إلى المخاطر. إن المطالبات على مصارف مركزية والمطالبات السيادية هي المرجحة بحسب المخاطر وفقاً لتصنيفاتها المقبولة من قبل معاهد ائتمان خارجية، وباستثناء ذلك، تم تطبيق نسبة مرجحة بواقع ٠٪ على كافة دول مجلس التعاون الخليجي.

#### مطالبات على منشآت القطاع العام

إن المطالبات الناشئة بالعملة المحلية على منشآت القطاع العام غير التجارية بدول مجلس التعاون الخليجي تتم معاملتها بوصفها معاملات سيادية على دول مجلس التعاون الخليجي إذا كانت مصارفها المركزية أو مؤسساتها المالية تتعامل معها على هذا النحو. تتم معاملة المطالبات الناشئة بعملة أجنبية على منشآت القطاع العام غير التجارية بدول مجلس التعاون الخليجي بدرجة أقل من درجتها السيادية، على سبيل المثال يتم تطبيق نسبة ٢٠٪ من المخاطر المرجحة.

بالنسبة للمطالبات على منشآت القطاع العام الأجنبية غير التجارية يتم التعامل معها بدرجة أقل من درجتها السيادية. يتم التعامل مع المطالبات على منشآت القطاع العام التجارية بوصفها مطالبات على شركات.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ز) إدارة رأس المال (تابع)

### المخاطر المرجحة بحسب المخاطر الائتمانية (تابع)

مطالبات على بنوك تنموية متعددة

يتم وزن المخاطر المرجحة للبنوك التنموية المتعددة وفقاً للتصنيف الائتماني ذو الصلة باستثناء المصارف الأعضاء المدرجة ضمن مجموعة البنك الدولي حيث تكون نسبة المخاطر المرجحة هي ٠٪.

مطالبات من بنوك

إن المطالبات من بنوك هي مخاطر مرجحة استناداً إلى التصنيفات المخصصة لها من قبل وكالات تصنيف خارجية، ومع ذلك، تم تخصيص المطالبات قصيرة الأجل المقومة بالعملة المحلية بالمخاطر المرجحة الأكثر ملائمة.

مطالبات من محافظ تجارية

إن المطالبات من محافظ تجارية هي مخاطر مرجحة استناداً إلى التصنيفات المقررة لها الموضوعة من قبل معاهد التقييم الائتماني الخارجية المعترف بها. تبلغ النسبة المرجحة بحسب المخاطر لمطالبات الشركات غير المصنفة ١٠٠٪.

مطالبات ناتجة عن التعرضات النظامية الفردية

يتم إدراج المطالبات على قطاع التجزئة في المحفظة التنظيمية للأفراد بنسبة مخصصة تبلغ ٧٥٪ في حال استيفائها للمعايير الموضحة في إرشادات اتفاقية بازل (٢) الخاصة بالمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. بينما تكون نسبة المخاطر المرجحة المخصصة للمطالبات غير المتوافقة مع هذه المعايير ١٠٠٪.

المطالبات المضمونة بموجب عقارات سكنية

تم وزن المخاطر المرجحة للمطالبات التي لم تتجاوز مبلغ ١٠ ملايين درهم بنسبة ٣٥٪ وهي مضمونة بموجب عقارات سكنية بنسبة القرض إلى القيمة حتى ٨٥٪. بينما تم وزن المخاطر المرجحة للمطالبات الأخرى المضمونة بموجب عقارات سكنية بنسبة ١٠٠٪.

مطالبات مضمونة بموجب عقارات تجارية

تم وزن المخاطر المرجحة للمطالبات المضمونة بموجب عقارات تجارية بنسبة ١٠٠٪.

تعرضات لقروض تأخر سدادها

فيما يتعلق بالجزء غير المضمون لأي قرض (بخلاف قرض الرهن العقاري المؤهل) تأخر سداده لأكثر من ٩٠ يوماً، وصافي مخصصات محددة (يما في ذلك عمليات الشطب الجزئية)، يتم وزن المخاطر الخاصة به على النحو التالي:

- يتم وزن المخاطر المرجحة بنسبة ١٥٠٪ عندما تقل المخصصات المحددة عن ٢٠٪ من القيمة القائمة للقرض؛ و

- يتم وزن المخاطر المرجحة بنسبة ١٠٠٪ عندما تزيد المخصصات المحددة عن ٢٠٪ من القيمة القائمة للقرض.

محافظ الأسهم

يتم وزن المخاطر للأسهم في الدفاتر المصرفية بنسبة ١٥٠٪.

التعرضات الأخرى

يتم وزن المخاطر لهذه التعرضات بنسبة ١٠٠٪.



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

٤. إدارة المخاطر المالية (تابع)

(ز) إدارة رأس المال (تابع)

### مخاطر الائتمان والمخاطر المرجحة (تابع)

تستعين المجموعة بمؤسسات تقييم الائتمان الخارجية التالية لتقييم الائتمان: ستاندرز أند بور وموديز أند فتش. تم وضع التقديرات الخارجية الخاصة بمؤسسات تقييم الائتمان الخارجية لقياس تقييم نوعية الائتمان المقدم، الذي في المقابل يقدم ترجيحات المخاطر الاعتيادية. كما تستخدم المجموعة أيضاً العديد من أساليب تخفيف مخاطر الائتمان. ومع ذلك، يتم فقط استخدام النقد والضمانات المصرفية في احتساب متطلبات رأس المال وفقاً للدعامة الأولى.

### مخاطر السوق والمخاطر المرجحة

إن نسبة رأس المال الخاصة بمخاطر السوق وفقاً للمنهجية الموحدة هي على النحو التالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
-	-	مخاطر أسعار الفائدة
-	-	- مخاطر محددة لأسعار الفائدة
-	-	- مخاطر عامة لأسعار الفائدة
-	-	مخاطر مركز الأسهم
٦٠٣	٤٣٥	مخاطر صرف العملات الأجنبية
-	-	مخاطر عقود الخيار
٦٠٣	٤٣٥	<b>إجمالي المحمل من رأس المال لمخاطر السوق</b>
٥,٠٢٩	٣,٦٢٨	<b>مخاطر السوق - موجودات ذات مخاطر مرجحة</b>

وفقاً لاتفاقية بازل (٢)، فإن الاستثمارات المخصصة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة تعتبر جزءاً من الدفاتر المصرفية وليس دفتر المداولة. وبناءً عليه، تم بيان محفظة الاستثمار المحددة ضمن مخاطر الائتمان.

لم تكن هناك تكلفة لرأس المال مقابل مخاطر عقود الخيار (٢٠١١: لا شيء)، حيث تم بيان كافة عقود خيارات العملات ضمن المعاملات المتبادلة مع الأطراف المقابلة ذات الصلة.

### مخاطر العمليات والمخاطر المرجحة

يتم احتساب متطلبات رأس المال الخاصة لمخاطر العمليات باستخدام المنهجية الموحدة. يتم احتساب نسبة رأس المال من خلال مضاعفة قطاعات الأعمال الثمانية لفترة ثلاث سنوات - متوسط صافي إيرادات السنة وصافي الإيرادات غير المحملة بالفوائد - باستخدام نسبة (بيتا) المحددة لكل قطاع من قطاعات الأعمال. تتراوح عوامل (بيتا) من ١٢٪ إلى ١٨٪ على النحو المنصوص عليه في اتفاقية بازل (٢).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٥. الموجودات والمطلوبات المالية

#### ١-٥ التصنيفات

فيما يلي القيم العادلة والقيم الدفترية لكل من الموجودات والمطلوبات المالية كما في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٢	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية	محتفظ بها لحين استحقاقها	قروض وسلفيات	تكلفة مطفاة أخرى	القيمة المرحلة
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<b>موجودات مالية</b>						
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	-	-	-	-	٢,٤٠٦,٩٨٧	٢,٤٠٦,٩٨٧
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	-	-	-	-	١,٠٢٢,٤٤١	١,٠٢٢,٤٤١
قروض وسلفيات	-	-	-	١٢,١٩٦,٠٠٨	-	١٢,١٩٦,٠٠٨
استثمارات	٢٧,٦٨٢	٤١٠,٤٦٤	٣٤٠,٦٨٦	-	-	٧٧٨,٨٣٢
موجودات أخرى	-	-	-	-	١,٠١٠,٢٥٦	١,٠١٠,٢٥٦
<b>إجمالي الموجودات المالية</b>	<b>٢٧,٦٨٢</b>	<b>٤١٠,٤٦٤</b>	<b>٣٤٠,٦٨٦</b>	<b>١٢,١٩٦,٠٠٨</b>	<b>٤,٤٣٩,٦٨٤</b>	<b>١٧,٤١٤,٥٢٤</b>
<b>مطلوبات مالية</b>						
مبالغ مستحقة لبنوك	-	-	-	-	٦١٧,٠٧٩	٦١٧,٠٧٩
ودائع العملاء	٩,٤٨٩	-	-	-	١٢,٤٣٠,٦١٣	١٢,٤٤٠,١٠٢
قروض للأجل	-	-	-	-	١,١٥٣,٥٥١	١,١٥٣,٥٥١
مطلوبات أخرى	-	-	-	-	١,٠٢٠,٨٢٩	١,٠٢٠,٨٢٩
<b>إجمالي المطلوبات المالية</b>	<b>٩,٤٨٩</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>١٥,٢٢٢,٠٧٢</b>	<b>١٥,٢٣١,٥٦١</b>

٢٠١١	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية	محتفظ بها للاستحقاق	قروض وسلفيات	تكلفة مطفاة أخرى	القيمة المرحلة
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<b>موجودات مالية</b>						
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	-	-	-	-	٢,١٠٣,٨٤٠	٢,١٠٣,٨٤٠
مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية	-	-	-	-	٦١٤,٠٩١	٦١٤,٠٩١
قروض وسلفيات	-	-	-	١٠,٥٠٥,٢٦٠	-	١٠,٥٠٥,٢٦٠
استثمارات	٣٧,٧٦٦	٢١٩,٤٥٥	٣٢٦,٦٧٧	-	-	٥٨٣,٨٩٨
موجودات أخرى	-	-	-	-	٩٩١,٥٨٨	٩٩١,٥٨٨
<b>إجمالي الموجودات المالية</b>	<b>٣٧,٧٦٦</b>	<b>٢١٩,٤٥٥</b>	<b>٣٢٦,٦٧٧</b>	<b>١٠,٥٠٥,٢٦٠</b>	<b>٣,٧٠٩,٥١٩</b>	<b>١٤,٧٩٨,٦٧٧</b>
<b>مطلوبات مالية</b>						
مبالغ مستحقة لبنوك	-	-	-	-	٥٤٠,٢١٢	٥٤٠,٢١٢
ودائع العملاء	٣٩,١٧٣	-	-	-	١٠,٢٣٨,٥٨٠	١٠,٢٣٨,٥٨٠
قروض للأجل	-	-	-	-	٩١٨,٢٥٠	٩١٨,٢٥٠
مطلوبات أخرى	-	-	-	-	١,٠١٦,٠٠٣	١,٠١٦,٠٠٣
<b>إجمالي المطلوبات المالية</b>	<b>٣٩,١٧٣</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>١٢,٧٧٣,٨٧٢</b>	<b>١٢,٨١٣,٠٤٥</b>

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٥. الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

#### ٢-٥ قياس القيمة العادلة - التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

			٢٠١٢
المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
<b>بنود مدرجة ضمن الميزانية العمومية</b>			
<b>استثمارات</b>			
-	-	٤٠٩,٨٣٥	- سندات دين
-	٢٧,٦٨٢	٦٢٩	- استثمارات أخرى
-	٩,٤٨٩	-	ودائع العملاء
<b>بنود مدرجة خارج الميزانية العمومية - المشتقات</b>			
-	٢,٣٤٥,٦٥٩	-	عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية
-	١,٤٨٥,٣٤٦	-	خيارات العملات
-	٥٣١,٩٥٤	-	مقايضات أسعار الفائدة
-	١٨٣,٦٥٠	-	خيارات المقايضات
			٢٠١١
المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
<b>بنود مدرجة ضمن الميزانية العمومية</b>			
<b>استثمارات</b>			
-	-	٢١٨,٩٣١	- سندات دين
-	٣٧,٧٦٦	٥٢٤	- استثمارات أخرى
-	٣٩,١٧٣	-	ودائع العملاء
<b>بنود مدرجة خارج الميزانية العمومية - المشتقات</b>			
-	٣,٨٠٩,٣١٤	-	عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية
-	٥٦٢,٧٣٦	-	خيارات العملات
-	٦١٣,٣١٥	-	مقايضة أسعار الفائدة
-	٣٦٧,٣٠٠	-	خيارات أسعار الفائدة المستقبلية

لم تكن هناك أي تحويلات خلال السنة بين المستوى ١ و ٢ للتسلسل الهرمي للقيمة العادلة المبين أعلاه. بالإضافة لذلك، لم يكن هناك أي تغيرات في أساليب التقييم المرتبطة بتقييم الأدوات المالية، كما تم مناقشته في الإيضاح ٣ خلال السنة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٦. نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٢,٠٧٤	١٠٠,٤٨٠	نقد في الصندوق (إيضاح ٢٧)
١,٥٢٥,٠٠٠	١,٥٢٥,٠٠٠	شهادات إيداع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٥٠٦,٧٦٦	٧٨١,٥٠٧	أرصدة أخرى لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ١-٦)
<b>٢,١٠٣,٨٤٠</b>	<b>٢,٤٠٦,٩٨٧</b>	

١-٦ تتضمن الأرصدة الأخرى لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ودائع احتياطي تنظيمي بمبلغ **٣٩٨,١ مليون درهم** (٢٠١١: ٣٦٣ مليون درهم).

### ٧. مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٤٤,٦٦٦	٩٢١,٠٦٧	<b>١-٧ حسب النوع</b>
٦٩,٤٢٥	١٠١,٣٧٤	ودائع
<b>٦١٤,٠٩١</b>	<b>١,٠٢٢,٤٤١</b>	حسابات جارية
٤١٣,٩٦١	٦٦٢,٢٤٦	<b>٢-٧ حسب المنطقة الجغرافية</b>
٧٧,٨٣٣	٧٩,١٨٧	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٢٢,٢٩٧	٢٨١,٠٠٨	دول مجلس التعاون الخليجي
<b>٦١٤,٠٩١</b>	<b>١,٠٢٢,٤٤١</b>	دول أخرى
٢٣٤,٣٩٩	٥٥٨,١٨٥	<b>٣-٧ فيما يلي التحليل حسب العملة:</b>
١٧٨,٥١٤	٣٢١,٣٧٦	درهم إماراتي
٥٣,٩٣١	٤٩,٥٠١	دولار أمريكي
٢٠,٤٢٤	٢٨,٩٤٢	يورو
٢٦,٨٣٣	٦٤,٤٣٧	جنيه استرليني
<b>٦١٤,٠٩١</b>	<b>١,٠٢٢,٤٤١</b>	عملات أخرى

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٨. قروض وسلفيات

٢٠١١	٢٠١٢	
الف درهم	الف درهم	
١,٢٢٠,٦٥٤	١,٣١٧,١٦٣	١-٨ قروض وسلفيات بحسب النوع:
٦,٩٦١,٥٣٣	٨,١١٠,٥٨٦	سحوبات على المكشوف
١,٥٧٨,٩٦٥	١,٨٥٢,٧١٠	قروض للأجل
٧٦٥,٧٣٥	١,١٠١,٣١٤	قروض مقابل إيصالات أمانة
٦٣٠,٦٠١	٦٠٤,٩٢٠	كمبيالات مخصومة
١١,١٥٧,٤٧٨	١٢,٩٨٦,٦٩٣	كمبيالات مسحوبة بموجب خطابات اعتماد
(٦٥٢,٢١٨)	(٧٩٠,٦٨٤)	مخصص لخسائر الانخفاض في القيمة (إيضاح ١٠)
١٠,٥٠٥,٢٦٠	١٢,١٩٦,٠٠٨	صافي القروض والسلفيات

### ٩. ارتباطات والتزامات محتملة

تمثل الارتباطات المحتملة التزامات ائتمانية بموجب خطابات اعتماد و ضمانات يتم إعدادها لتلبية احتياجات عملاء المجموعة تجاه الغير. تمثل اللاتزامات التزامات تعاقدية ملزمة لمنح التأمين واللاتزامات الرأسمالية الأخرى للمجموعة غير المسحوبة بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.

٢٠١١	٢٠١٢	
الف درهم	الف درهم	
١,٠٦٠,٠٧١	١,١٧٥,٢٩٨	التزامات محتملة:
٣٩١,٨٩٧	٤٧٧,٨٠٩	- خطابات اعتماد تغطي حركة البضائع
٣,٥٥٨,٠١٣	٣,٥٤٩,٤٩٠	- ضمانات مالية وبدائل ائتمانية أخرى مباشرة
٥,٠٠٩,٩٨١	٥,٢٠٢,٥٩٧	- كفالات تنفيذ وكفالات انجاز والتزامات أخرى متعلقة بمعاملات محتملة
٨,٣٠١,٨٨٥	١١,٠٧٦,٠٠٢	التزامات:
٢٢,٩٥٥	٣٥,٨١٨	- التزامات غير مسحوبة - متعلقة بالائتمان
٨,٣٢٤,٨٤٠	١١,١١١,٨٢٠	- أخرى
١٣,٣٣٤,٨٢١	١٦,٣١٤,٤١٧	

تمثل هذه المطلوبات والالتزامات المحتملة مخاطر ائتمانية غير ممولة والرسوم والمستحقات ذات العلاقة عن الخسائر المحتملة، ويتم الاعتراف بها في بيان المركز المالي الموحد إلى أن يتم الوفاء بالالتزامات المحتملة أو تنقضي مدتها. ثمة العديد من المطلوبات والالتزامات المحتملة التي ستنتهي مدتها دون أن يتم سدادها بشكل كامل أو جزئي. بناءً على ذلك، لا تمثل المبالغ التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٠. المخصص لخسائر الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	الحركة في مخصصات خسائر الانخفاض في القيمة
٦٥٨,٠٦٥	٦٥٢,٢١٨	الرصيد في ١ يناير
١١٣,٣٣٩	١٧٣,٧٠٧	صافي المخصص لخسائر الانخفاض في القيمة
(١١٩,١٧٦)	(٣٥,٢٤١)	مشطوب خلال السنة
<b>٦٥٢,٢١٨</b>	<b>٧٩٠,٦٨٤</b>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

### ١١. استثمارات

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة (إيضاح ١١-١)
٣٧,٧٦٦	٣٧,٦٨٢	
		متاحة للبيع
٢١٨,٩٣١	٤٠٩,٨٣٥	سندات دين (إيضاح ٢-١١)
٥٢٤	٦٣٩	استثمارات أخرى
<b>٢١٩,٤٥٥</b>	<b>٤١٠,٤٦٤</b>	
		محفوظ بها لحين استحقاقها
٣٣٦,٦٧٧	٣٤٠,٦٨٦	سندات دين (إيضاح ٢-١١)
<b>٥٨٣,٨٩٨</b>	<b>٧٧٨,٨٣٢</b>	

١-١١ تشمل الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة صناديق متنوعة تستند قيمتها العادلة إلى قيمة صافي الموجودات المقدمة من قبل مدراء الصندوق.

٢-١١ إن سندات الدين التي يبلغ مجموعها **٧٥٠,٥ مليون درهم** (٢٠١١: ٥٤٥,٦ مليون درهم) تمثل استثمارات المجموعة في السندات والأسهم وهي مدرجة في أسواق مالية معترف بها وأسعارها متوفرة في برنامج رويترز وبلومبرج المعترف بهما دولياً، وهي سندات سائلة في ظروف السوق العادية. تشمل محفظة سندات الدين أوراق مالية بأسعار فائدة متغير بقيمة **٥٨١,٦ مليون درهم** (٢٠١١: ٤٨٩,٩ مليون درهم).

٣-١١ فيما يلي توزيع الأطراف المقابلة لمحفظة الاستثمار:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	حكومية
٨٨,٣١٧	١٠٤,٥٦٥	بنوك ومؤسسات مالية
٣٨٧,٥٣١	٥٩٣,٠١٣	أخرى
١٠٨,٠٥٠	٨١,٢٥٤	
<b>٥٨٣,٨٩٨</b>	<b>٧٧٨,٨٣٢</b>	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١١. استثمارات (تابع)

٤-١١ فيما يلي تحليل للاستثمارات وفقاً لتصنيف ائتماني خارجي:

الإجمالي ألف درهم	استثمارات أخرى ألف درهم	سندات الدين ألف درهم	٢٠١٢
١٤,٩٠٩	-	١٤,٩٠٩	AA
١٨,٦٨٢	-	١٨,٦٨٢	AA -
٤٧,٨٥١	-	٤٧,٨٥١	A+
٣٨٦,٥٠٠	-	٣٨٦,٥٠٠	A
٢٤,٣٦٠	-	٢٤,٣٦٠	A -
١٦٨,٥٣٢	-	١٦٨,٥٣٢	BBB+
٢٦,٧٣٥	-	٢٦,٧٣٥	BBB
١٣,١٢٦	٦٣٩	١٢,٤٩٧	BBB -
٧٨,١٣٧	٢٧,٦٨٢	٥٠,٤٥٥	غير مصنفة
<b>٧٧٨,٨٣٢</b>	<b>٢٨,٣٢١</b>	<b>٧٥٠,٥٢١</b>	
الإجمالي ألف درهم	استثمارات أخرى ألف درهم	سندات الدين ألف درهم	٢٠١١
٩٦,٩٣٢	-	٩٦,٩٣٢	AA -
١٥٦,٨٥٦	-	١٥٦,٨٥٦	A+
٢٠٩,٨٨٤	-	٢٠٩,٨٨٤	A
١٢,١٧٦	-	١٢,١٧٦	A -
٧,٣٧٩	-	٧,٣٧٩	BBB+
٢٢,٠١٨	-	٢٢,٠١٨	BB+
٥٢٤	٥٢٤	-	BB
٧٨,٢٣٩	٣٧,٧٦٦	٤٠,٤٦٣	غير مصنفة
<b>٥٨٣,٨٩٨</b>	<b>٣٨,٢٩٠</b>	<b>٥٤٥,٦٠٨</b>	

٥-١١ فيما يلي التوزيع الجغرافي لمحفظة الاستثمارات:

٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم	
٤٤٩,٨٧٧	٤٩٣,٧٥٦	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٧,٣٧٩	١٤,٩٠٩	دول مجلس التعاون الخليجي
١٢٦,٧٤٢	٣٧٠,١٦٧	دول أخرى
<b>٥٨٣,٨٩٨</b>	<b>٧٧٨,٨٣٢</b>	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١١. استثمارات (تابع)

٦-١١ فيما يلي تحليل المحفظة الاستثمارية وفقاً للعملات الأجنبية:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	الف درهم	
٤٤٥,٦٣٧	٤٥١,٥٥٦	درهم إماراتي
٦٨,٦٥٨	٢١٥,٩٧٣	دولار أمريكي
٦٩,٦١٣	١١١,٣٠٣	يورو
<b>٥٨٣,٨٩٨</b>	<b>٧٧٨,٨٣٢</b>	

### ١٢. ممتلكات ومعدات

الإجمالي	سيارات وأثاث ومعالجة بيانات الالكترونية ومعدات أخرى	مباني وتحسينات على عقارات مستأجرة	أراضي تملك حر	ألف درهم
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٦٤,٨١٩	٤٦,٤٩٢	١٠٤,٣٦١	١٤,٠٦٦	التكلفة
٧,٣٨٠	٣,٣٤٨	٤,٠٣٣	-	في ١ يناير ٢٠١١
(٥٨٠)	(٥٨٠)	-	-	إضافات
<b>١٧١,٦١٩</b>	<b>٤٩,٢٦٠</b>	<b>١٠٨,٣٩٣</b>	<b>١٤,٠٦٦</b>	استيعادات
				في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
١٧١,٦١٩	٤٩,٢٦٠	١٠٨,٣٩٣	١٤,٠٦٦	في ١ يناير ٢٠١٢
١٠,٢٢٨	٤,٥٥١	٥,٦٧٧	-	إضافات
-	-	-	-	استيعادات
<b>١٨١,٨٤٧</b>	<b>٥٣,٨١١</b>	<b>١١٣,٩٧٠</b>	<b>١٤,٠٦٦</b>	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
				الاستهلاك
٧٨,٥٩٠	٣٨,٤٥٦	٤٠,١٣٤	-	في ١ يناير ٢٠١١
١١,٣٧٩	٥,٩٧٠	٥,٤٠٩	-	استهلاك السنة
(٥٨٠)	(٥٨٠)	-	-	استيعادات
<b>٨٩,٢٨٩</b>	<b>٤٣,٨٤٦</b>	<b>٤٥,٥٤٣</b>	<b>-</b>	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٨٩,٢٨٩	٤٣,٨٤٦	٤٥,٥٤٣	-	في ١ يناير ٢٠١٢
٨,٥٥٩	٣,٩٣٧	٤,٦٢٢	-	استهلاك السنة
-	-	-	-	استيعادات
<b>٩٧,٩٤٨</b>	<b>٤٧,٧٨٣</b>	<b>٥٠,١٦٥</b>	<b>-</b>	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
				صافي القيمة الدفترية
٨٣,٨٩٩	٦,٠٢٨	٦٣,٨٠٥	١٤,٠٦٦	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
<b>٨٢,٣٣٠</b>	<b>٥,٤٤٤</b>	<b>٦٣,٧٥٠</b>	<b>١٤,٠٦٦</b>	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

تم إنشاء مباني في الفجيرة ودبا ومسافي وقدفع والطويين على أراض قدمتها حكومة الفجيرة كمنحة للمجموعة. تم إظهار الأراضي في هذه البيانات المالية بالقيمة الإسمية: درهم واحد لكل قطعة (٢٠١١) : درهم واحد لكل قطعة).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٢. ممتلكات ومعدات (تابع)

#### ١-١٢ أعمال رأسمالية قيد الإنجاز

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
٥٣	١,٣٣٢
٤,٧٦٧	٥,٢٩٣
<b>٤,٨٢٠</b>	<b>٦,٦١٥</b>

مباني ومعدات (إيضاح ٢-١٢)  
موجودات غير ملموسة (إيضاح ٣-١٢)

٢-١٢ تمثل تكاليف المباني والمعدات التكاليف المتكبدة فيما يتعلق بتعزيز أجهزة الصراف الآلي للمجموعة ومشاريع البنية التحتية لبطاقات الائتمان. (٢٠١١): التكاليف المتكبدة المتعلقة بتجديد مبنى المجموعة في إمارتي دبي والفجيرة لإدارة المرافق).

٣-١٢ تمثل تكاليف الموجودات غير الملموسة تكاليف شراء برامج حاسوبية وتكاليف عائدة مباشرة إلى تنفيذ المجموعة مشروع تقديم الخدمات المصرفية عبر الانترنت. (٢٠١١): تكاليف الموجودات غير الملموسة المتكبدة لشراء برامج حاسوبية وتكاليف عائدة مباشرة إلى تنفيذ المجموعة نظام تطبيقات الائتمان الآلية ومشروع تقديم الخدمات المصرفية عبر الانترنت).

### ١٣. موجودات غير ملموسة

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
٢٦,٨٥٤	٢٦,٨٥٤
-	١٤,٠٦٠
<b>٢٦,٨٥٤</b>	<b>٤٠,٩١٤</b>
١٧,٨٤٤	٢٢,٩٩٣
٥,١٤٩	٤,٩٢٧
<b>٢٢,٩٩٣</b>	<b>٢٧,٩٢٠</b>
<b>٣,٨٦١</b>	<b>١٢,٩٩٣</b>

#### التكلفة

في ١ يناير

إضافات

في ٣١ ديسمبر

#### الإطفاء

في ١ يناير

المحمل على السنة

في ٣١ ديسمبر

صافي القيمة الدفترية

تشمل تكلفة الموجودات غير الملموسة تكلفة تحديث اصدار البرامج المصرفية الرئيسية للمجموعة وتكلفة الترخيص بما في ذلك تكاليف إعداد البرامج والتكاليف العائدة مباشرة إلى تنفيذ المشروع التي يتعين تكبدها لإعداد البرامج للاستخدام. وتشمل أيضاً شراء برمجيات وتكاليف متكبدة مباشرة تتعلق بتطبيق نظام تطبيقات الائتمان الآلية والموارد البشرية ونظام الخدمات المصرفية عبر الانترنت وشراء البرمجيات الأخرى. يتم إطفاء التكاليف على مدى الأعمار الإنتاجية للبرامج والمقدرة بخمس سنوات.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٤. موجودات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٥,٩٤١	٨٨,٥٨٤	فوائد مستحقة
٨,٩٠٠	١٠,٤٠٤	مبالغ مدفوعة مقدماً وودائع
٩٠٠,٠١٢	٨٧٩,٥٤٤	طلبات مديونية من العملاء قيد الموافقة
٤٠,٥١١	٥٨,٣٠٩	أخرى
<b>١,٠١٥,٣٦٤</b>	<b>١,٠٣٦,٨٤١</b>	

### ١٥. مبالغ مستحقة لبنوك وقروض لأجل

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٦٣,١٥٥	٨٦٣,١٥٥	<b>حسب النوع:</b>
٥٥,٠٩٥	٢٩٠,٣٩٦	تسهيلات على شكل قروض مجمعة لأجل (إيضاح ١٥-١)
<b>٩١٨,٢٥٠</b>	<b>١,١٥٣,٥٥١</b>	قروض ثنائية (إيضاح ١٥-٢)
٥٤,٠٢١٢	٦١٧,٠٧٩	قروض قصيرة الأجل
<b>١,٤٥٨,٤٦٢</b>	<b>١,٧٧٠,٦٣٠</b>	
١٩٧,١٠٩	٣٥٣,١٣٥	<b>حسب المنطقة الجغرافية:</b>
٧,٣٤٩	١٨٣,٦٥٠	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٢٥٤,٠٠٤	١,٢٣٣,٨٤٥	دول مجلس التعاون الخليجي
<b>١,٤٥٨,٤٦٢</b>	<b>١,٧٧٠,٦٣٠</b>	دول أخرى

**١٥-١** حصلت المجموعة في ٢٤ يونيو ٢٠١١ على تسهيلات في شكل قروض مجمعة لأجل بقيمة **٨٦٣,٢ مليون درهم** (٣٣٥ مليون دولار أمريكي) من خلال مجموعة من البنوك. يخضع هذا القرض لمعدل فائدة متغير يمثل إجمالي الهامش وسعر الفائدة السائد لدى بنوك لندن (ليبور) ومستحق السداد بالكامل في ٢٤ يونيو ٢٠١٣.

وفقاً لشروط اتفاقية القرض، يتعين على المجموعة أن تحتفظ بأدنى نسبة من كفاية رأس المال يتم احتسابه على أساس اتفاقية بازل (٢) على النحو الساري في دولة الإمارات العربية المتحدة، وعليها أن تحتفظ أيضاً بصافي ملموس بقيمة ٤٢٥ مليون دولار كحد أدنى. كما عليها أن تحتفظ بنسبة للإلتزام في خسارة الإلتزام في القيمة للقروض إلى إجمالي القروض الممولة، التي ينبغي ألا تزيد نسبتها عن (١٠٪) في كافة الأحوال، وتخضع لاستبعاد تسهيلات محددة على النحو المنصوص عليه في الاتفاقية. التزمت المجموعة بالشروط المنصوص عليها أعلاه كما في تاريخ التقرير.

**١٥-٢** خلال عام ٢٠١٢، عملت المجموعة على ترتيب تسهيلات ثلاث قروض لأجل بمبلغ **٢٩٠,٤ مليون درهم** من بنوك. تحمل هذه التسهيلات سعر فائدة متغير يمثل إجمالي الهامش وسعر الفائدة السائد لدى بنوك لندن (ليبور). وفقاً للآكام الاتفاقية، تمتد فترة إحدى هذه التسهيلات لسنة واحدة، والقرض الثاني لسنتين، بينما يمتد القرض الثالث لمدة ٣ سنوات من تاريخ الاتفاقية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٦. ودائع العملاء

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>حسب النوع:</b>
٢,١١٧,٢٤٤	٢,٧٤٩,٢٩١	ودائع تحت الطلب وودائع هامشية
٣٣,٣٠٩	٥٢,٢٨٩	ودائع ادخار
٧,١٤٥,٤٣٣	٨,٥٩٥,٩١٨	ودائع ثابتة وودائع بموجب اشعار
١,٠٤٢,٦٠٤	١,٠٤٢,٦٠٤	ديون ثانوية (إيضاح ١٦-١ وإيضاح ١٦-٢)
<b>١٠,٣٣٨,٥٨٠</b>	<b>١٢,٤٤٠,١٠٢</b>	
		<b>حسب المنطقة الجغرافية:</b>
٩,٨٠٤,٤٠٩	١١,٨٨٣,٥٢٠	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٥٣٤,١٧١	٦٠٦,٥٨٢	دول أخرى
<b>١٠,٣٣٨,٥٨٠</b>	<b>١٢,٤٤٠,١٠٢</b>	

١٦-١ حصلت المجموعة على إجمالي ودائع بقيمة ٦٤٣ مليون درهم في العام ٢٠٠٨ من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، أبرمت المجموعة إتفاقية مع وزارة المالية، تعتبر بموجبها هذه الودائع تابعة لحقوق الملكية التي تخضع لشروط محددة كما هو مبين في الاتفاقية والمدرجة ضمن الشق الثاني من رأس المال. وفقاً لشروط التحويل والاتفاقية الفرعية مع مراعاة الشروط المحددة التي يجب الالتزام بها، تمتد فترة هذا القرض لمدة سبع سنوات إعتباراً من تاريخ التحويل، ومستحق السداد بالكامل عند الاستحقاق مع توافر خيار السداد المبكر. يخضع هذا القرض لأسعار فائدة متزايدة على فترة القرض، وتستحق الفائدة كل ٣ أشهر.

٢-١٦ في ١٩ أغسطس ٢٠٠٨، عملت المجموعة على ترتيب تسهيلات قرض ثانوي للأجل مع شركة تمويل بمبلغ ٤٠٠ مليون درهم. يحمل هذا القرض سعر فائدة يمثل إجمالي الهامش وسعر الفائدة السائد لدى بنوك الإمارات (إيبور). ويستحق سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية إعتباراً من ١٩ نوفمبر ٢٠٠٨. وفقاً لشروط القرض، يستحق سداد كامل القيمة الأصلية للقرض بتاريخ ١٩ أغسطس ٢٠١٨. وقد وافق المصرف المركزي على اعتبار هذا القرض الشق الثاني من رأس المال للأغراض النظامية.

### ١٧. المطلوبات الأخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٢,٨٥٤	٦٠,٩٦٠	فوائد مستحقة
٢٣,٥٢٥	٢٦,٨٢٠	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين ومكافآت أخرى طويلة الأجل
٤٥,٢٧٤	٥٣,٦٩١	مصروفات مستحقة
٢,٢٠٠	٢,٢٠٠	أتعاب حضور أعضاء مجلس الإدارة
٩٠٠,٠١٢	٨٧٩,٥٤٤	مديونيات قيد الموافقة
٥١,٢٧٠	٤١,٨٣٨	أخرى
<b>١,٠٥٥,١٣٥</b>	<b>١,٠٦٥,٠٥٣</b>	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ١٨. حقوق المساهمين

#### ١-١٨ رأس المال

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
1,100,000	1,100,000	<b>مرخص ومصدر ومدفوع بالكامل :</b>
		١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد
		(٢٠١١: ١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة درهم واحد للسهم الواحد)

اقترح مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية بنسبة ١٠٪ من رأس المال المدفوع للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ١٠٪).

#### ٢-١٨ احتياطي قانوني واحتياطي خاص

وفقاً للنظام الأساسي للبنك وأحكام المادة ٨٣ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لعام ١٩٨٠ والمادة ١٩٢ من القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ (وتعديلاته)، يتم تحويل ١٠٪ من أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني غير قابل للتوزيع. بالإضافة إلى ذلك، ووفقاً للنظام الأساسي للبنك يتم تحويل ١٠٪ أخرى من أرباح السنة إلى الاحتياطي الخاص ويستخدم لأغراض تحدها الجمعية العمومية العادية بناءً على اقتراح مجلس الإدارة.

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
7٣٣,٣٥٦	٧٤١,٥٦٧	<b>١٩. إيرادات الفوائد</b>
١٢,٣٦٥	١٠,٧٣٣	قروض وسلفيات
١٨,٩٩٢	١٥,٥٨٨	مبالغ مستحقة من بنوك تشمل شهادات إيداع المصرف المركزي
٦٦٤,٧١٣	٧٦٧,٨٨٨	استثمارات

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٧,٨٧٢	٣١,٨٨٥	<b>٢٠. مصروفات فوائد</b>
٢١٠,٣٠٧	٢٣١,١١٠	مبالغ مستحقة لبنوك تشمل قروض لأجل
٢٣٨,١٧٩	٢٦٢,٩٩٥	ودائع العملاء

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>٢١. صافي إيرادات الرسوم والعمولات</b>
		<b>إيرادات الرسوم والعمولات</b>
٥٨,١٥١	٦١,٢٨٨	خطابات اعتماد
٣٦,٩٣١	٤٠,٥٩١	خطابات ضمان
٥٨,١٩١	٦٦,٤٥٣	رسوم الإقراض
١٥٧	١٠٢	إدارة الموجودات وخدمات الاستثمار
١٢,٣٧١	١٥,٧٤٦	عمولات على تحويلات
١,٠٤٤	٩٢٥	أخرى
١٦٦,٨٤٥	١٨٥,١٠٥	<b>إجمالي إيرادات الرسوم والعمولات</b>
		<b>مصروفات الرسوم والعمولات</b>
٢٥٣	٢٤٦	مصروفات الوساطة
٣,٠٣٠	٣,٣٤٢	رسوم متعلقة ببطاقات
٣,٢٨٣	٣,٥٨٨	<b>إجمالي مصروفات الرسوم والعمولات</b>
١٦٣,٥٦٢	١٨١,٥١٧	<b>صافي مصروفات الرسوم والعمولات</b>

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

٢٠١١	٢٠١٢	٢٢
ألف درهم	ألف درهم	إيرادات من استثمارات
٢,٤٥٣	٣,١٦٥	صافي أرباح القيمة العادلة من استثمارات
٩	١٣	إيرادات توزيعات الأرباح
<u>٢,٤٦١</u>	<u>٣,١٧٨</u>	
٢٠١١	٢٠١٢	٢٣
ألف درهم	ألف درهم	إيرادات تشغيلية أخرى
١,٠٧١	١,٢٧٠	إيرادات تأجير
٣,١٦٨	٣,١٨٧	مرتجعات
٣,٩٤٠	٩,٦٠٨	إيرادات متنوعة أخرى
<u>٨,١٧٩</u>	<u>١٤,٠٦٥</u>	
		٢٤
		مصاريف مكافآت الموظفين

تشمل مصاريف مكافآت الموظفين علاوات بمبلغ **٣٧,٤٧٩,٠٠٠ درهم** (٢٠١١: ٢١,٠٦٥,٠٠٠ درهم). بلغ عدد الموظفين كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، **٦٠٧** موظف (من ضمنهم **٥١٣** موظف ذو علاقة بالبنك)، منهم **٢٠٩** مواطناً إماراتياً (ذو علاقة بالبنك)، في حين بلغ عدد الموظفين (٢٠١١: ٥٧٦ موظفاً) (من ضمنهم ٥٠٠ ذو علاقة بالبنك)، منهم **٢٠٢** مواطناً إماراتياً (ذو علاقة بالبنك)).

**٢٥** ربحية السهم  
تستند عملية احتساب ربحية السهم على أرباح بقيمة **٣٠٥,٨٠٧,٠٠٠ درهم** (٢٠١١: ٢٨٠,٩٢٥,٠٠٠ درهم)، مقسومة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم البالغ عددها **١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠** سهماً (٢٠١١: ١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهماً) القائمة خلال السنة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢٦. الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف أنها ذات علاقة إذا كان للطرف القدرة على التحكم بالطرف الآخر أو ممارسة نفوذ فعال على الطرف الآخر في اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. بالنسبة للمجموعة، تشمل الأطراف ذات العلاقة، كما هي محددة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤، المساهمين الرئيسيين للمجموعة وأعضاء مجلس إدارة المجموعة وكبار الموظفين والشركات التي يكونوا فيها بمثابة ملاك وأعضاء إدارة عليا رئيسيين. يتم إبرام المعاملات المصرفية مع الأطراف ذات العلاقة وفقاً لشروط وأحكام يتم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة. فيما يلي المعاملات الهامة المدرجة في البيانات المالية الموحدة:

متوسط الأرصدة خلال ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	متوسط الأرصدة خلال ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٩٢٨,٣٨٣	٨٢٢,٧٦٥	٩٠٧,٧٢٩	٩٧١,٥٨٧	<b>بنود بيان المركز المالي</b>
٢,٥٣٩,٥٨٨	٢,٦٩٦,٤٩٤	٣,١١٧,٠١١	٣,٣١١,٧٣٧	قروض وسلفيات
٤٠,٢٧٧	٤٠,٤٦٣	٤٠,٢٣٦	٤٠,٤٤٦	ودائع العملاء
٦٨,٣٢٨	٦٩,٢٦١	٥٩,١٠٩	٤٧,٣١٣	استثمارات
١٦,٧٩٦	١٦,٦٥٣	١٥,١٤٢	٩,٧٢٧	خطابات اعتماد
١٢٥,٩٤٣	١٠٨,٧٣١	١١٢,٥٨٨	١٠١,٨٨٩	ضمانات مالية وبدائل ائتمانات أخرى مباشرة
٢١٩,٦٠٢	٤٩,١٢٥	٥٤,٥٨١	٧٦,٦٤٩	معاملات محتملة ذات علاقة
				قبولات
				<b>بنود بيان الدخل</b>
	٤٣,٢٧٠		٣٩,٤٣٨	إيرادات فوائد
	٧٦,٨٤٢		٨٦,٦٠١	مصروفات فوائد
	٧,٩٨٠		٦,٣١٧	إيرادات أخرى
	١٤,٢٩٨		١٣,٦٧٢	<b>مكافآت أعضاء الإدارة العليا</b>
	٣١٩		٤٠٣	رواتب وامتيازات أخرى قصيرة الأجل
	٢,٢٠٠		٢,٢٠٠	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين وامتيازات أخرى طويلة الأجل
				أتعاب حضور أعضاء مجلس الإدارة

لم يتم احتساب مخصصات للإنخفاض في القيمة فيما يتعلق بالقروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة (٢٠١١):  
لاشيء).

بلغت القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة **٩٧١,٦ مليون درهم** (٢٠١١: ٨٢٢,٨ مليون درهم)، وهي مضمونة مقابل ضمانات بمبلغ **١٤٩,٧ مليون درهم** (٢٠١١: ١٤٤ مليون درهم).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢٧. النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية، يشمل النقد وما يعادله الأرصدة التالية المستحقة من تاريخ الاستحواذ:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٢,٠٧٤	١٠٠,٤٨٠	نقد في الصندوق
١,٦٦٨,٧٨٩	١,٩٠٨,٣٩٥	أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ١-٢٧)
٥٦٤,٠٩١	١,٠٢٢,٤٤١	مبالغ مستحقة من بنوك بتاريخ استحقاق أقل من ثلاثة أشهر
<b>٢,٣٠٤,٩٥٤</b>	<b>٣,٠٣١,٣١٦</b>	
(٥٤٠,٢١٢)	(٥٥٢,٢٤٣)	مبالغ مستحقة لبنوك بتاريخ استحقاق أقل من ثلاثة أشهر
<b>١,٧٦٤,٧٤٢</b>	<b>٢,٤٧٩,٠٧٣</b>	

١-٢٧ تتضمن الأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة شهادات إيداع قابلة للتفاوض مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

### ٢٨. تقارير القطاعات

تستخدم المجموعة قطاعات الأعمال بغرض تقديم المعلومات الخاصة بقطاعات المجموعة بما يتوافق مع هيكل الإدارة وهيكل التقارير الداخلية للمجموعة. تقتصر عمليات المجموعة بصورة رئيسية على العمليات التي تتم داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

تعمل قطاعات الأعمال على سداد وقبض الفوائد إلى ومن الخزينة على أساس تجاري بحت لتعكس تخصيص التكاليف الرأسمالية والتمويل.

#### قطاعات الأعمال

تزاوّل المجموعة نشاطها من خلال قطاعات الأعمال المحددة التالية:

#### قطاع خدمات الجملة المصرفية

يقدم هذا القطاع مجموعة من المنتجات والخدمات بما في ذلك منتجات وخدمات الائتمان والتمويل التجاري، والخدمات لعملاء الشركات الكبيرة والشركات الصغيرة والمتوسطة من خلال وحدات منفصلة والمؤسسات المالية ويقبل الودائع. كما يقدم هذا القطاع أيضاً خدمات المعاملات للمشاريع صغيرة الحجم.

#### قطاع الخدمات المصرفية للأفراد

يقدم هذا القطاع مجموعة من المنتجات والخدمات للأفراد وكبار العملاء بما في ذلك القروض الشخصية وقروض مقابل رهن وبطاقات الائتمان ومعاملات وأرصدة أخرى ويقبل ودائعهم.

#### قطاع الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات وأخرى

يقوم هذا القطاع بإدارة موجودات ومطلوبات المجموعة بطريقة مركزية ويكون مسؤولاً عن الاستخدام الأفضل للموارد في الموجودات المنتجة وإدارة صرف العملات وأوضاع الفوائد ضمن السقوف والتوجيهات الموضوعية من قبل الإدارة والمعتمدة من قبل مجلس الإدارة.

تقدم الخزينة أيضاً مجموعة من منتجات صرف العملات الأجنبية ومنتجات مشتقة للعملاء، وهي مفوضة بمسؤولية إدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة بالتعاون مع لجنة الموجودات والمطلوبات. إن رأس مال المجموعة واستثماراتها في الشركة التابعة محددة ضمن هذا القطاع.

لدى المجموعة خدمات مركزية مشتركة تتضمن العمليات وإدارة المخاطر والموارد البشرية والمالية وتقنية المعلومات وتطوير المنتجات والتدقيق القانوني والائتماني والداخلي. يتم توزيع تكاليف الخدمات المشتركة الخاصة بقطاعات الأعمال بناءً على طبيعة المعاملة والأنشطة ذات الصلة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢٨. تقارير القطاعات (تابع)

فيما يلي تحليل القطاع وفقاً لقطاعات الأعمال:

٢٠١٢	قطاع خدمات الجملة المصرفية	قطاع الخدمات المصرفية للأفراد	قطاع الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات وأخرى	موحدة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات القطاع	٦٤٤,٤٧٨	٥٤,١٩١	٦٠,٨١٣	٧٥٩,٤٨٢
التكلفة التشغيلية للقطاع	(١٧٤,٠٦٨)	(٩٢,٦٩٦)	(١٣,٢٠٤)	(٣٧٩,٩٦٨)
صافي خسائر الإنخفاض في القيمة	(١٩٥,٨٣٢)	٢٢,١٢٥	-	(١٧٣,٧٠٧)
صافي الأرباح/ (الخسائر)	٣٧٤,٥٧٨	(١٦,٣٨٠)	٤٧,٦٠٩	٣٠٥,٨٠٧
موجودات القطاع	١٢,٤٣٣,٦٤٧	٧٨٤,٠٠٢	٤,٣٣٦,٩٦٧	١٧,٥٥٤,٦١٦
مطلوبات القطاع	١١,٧٩٦,٨٣٨	٩٩٢,١٦٥	٢,٤٨٦,٧٨٢	١٥,٢٧٥,٧٨٥
نققات رأس المال	-	-	٢٤,٢٨٧	٢٤,٢٨٧
٢٠١١	قطاع خدمات الجملة المصرفية	قطاع الخدمات المصرفية للأفراد	قطاع الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات وأخرى	موحدة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات القطاع	٥٥٥,٢٣٣	٤٧,٣٠٦	٤٨,٢١٢	٦٥٠,٧٥١
التكلفة التشغيلية للقطاع	(١٥٧,٣٠٣)	(٨٥,٠٩٣)	(١٤,١٠١)	(٢٥٦,٤٩٧)
صافي خسائر الإنخفاض في القيمة	(١٠٦,٨٩٥)	(٦,٤٣٤)	-	(١١٣,٣٢٩)
صافي الأرباح/ (الخسائر)	٣٩١,٠٣٥	(٤٤,٢٢١)	٣٤,١١١	٣٨٠,٩٢٥
موجودات القطاع	١٠,٩٥٧,٦٦٦	٥٣٦,٠٦٨	٣,٤١٩,٦٣٠	١٤,٩١٣,٣٦٤
مطلوبات القطاع	٩,٧٧٣,٥٣١	٦٣٠,٧٧٨	٢,٤٤٧,٨٦٨	١٢,٨٥٢,١٧٧
نققات رأس المال	-	-	٧,٣٨٠	٧,٣٨٠

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (تابع)

### ٢٨. تقارير القطاعات (تابع)

فيما يلي التحليل وفقاً للإيرادات الناتجة من المنتجات والخدمات:

#### الإيرادات المستمدة من الخدمات والمنتجات

##### إيرادات فوائد على قروض وسلفيات

سحوبات على المكشوف
قروض لأجل
قروض مقابل إيصالات الأمانة
كمبيالات مخصومة
كمبيالات مسحوبة بموجب خطابات اعتماد

##### إيرادات رسوم وعمولات

خطابات ائتمان
خطابات ضمان
رسوم اقراض
إدارة الموجودات وخدمات الاستثمار
عمولات على تحويلات
أخرى

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
٧٨,٠٧٧	٧٩,٠٨٠
٣٤١,٧٥٠	٤١١,٦١٥
١٠٦,٦٤١	١٣٤,٣٨٩
٥٥,٨٩٩	٦٣,٢٥١
٥٠,٩٩٩	٥٣,٢٣٢
<b>٦٣٣,٣٥٦</b>	<b>٧٤١,٥٦٧</b>
٥٨,١٥١	٦١,٢٨٨
٣٦,٩٣١	٤٠,٥٩١
٥٨,١٩١	٦٦,٤٥٣
١٥٧	١٠٢
١٢,٣٧١	١٥,٧٤٦
١,٠٤٤	٩٣٥
<b>١٦٦,٨٤٥</b>	<b>١٨٥,١٠٥</b>